

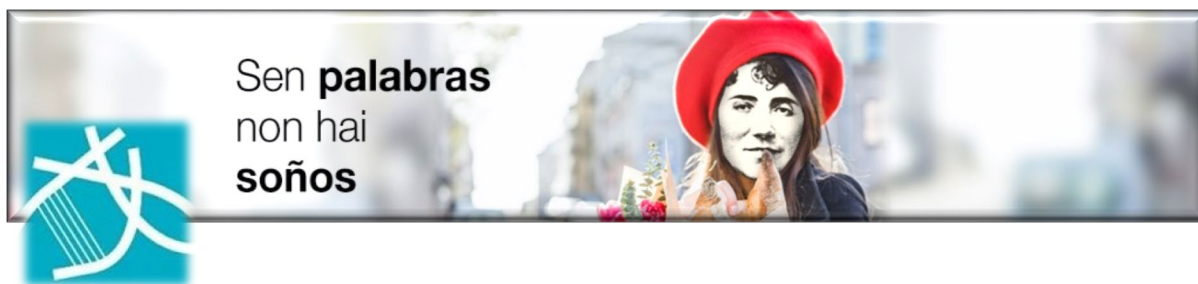
Informe de revisión do sistema pola dirección

-

Informe de resultados anuais das titulacións do centro

Data da reunión: 21/12/2023

Data de aprobación na Comisión Permanente: 22/12/2023



Facultade de Filoloxía e Tradución
Uvigo

MONTERO
REGUERA
JOSE
FRANCISCO
ASIS -
09763251G

Firmado
digitalmente por
MONTERO
REGUERA JOSE
FRANCISCO ASIS -
09763251G
Fecha: 2023.12.26
10:32:23 +01'00'



SEIJAS
MONTERO
MARIA -
76812706C

Firmado
digitalmente por
SEIJAS MONTERO
MARIA -
76812706C
Fecha: 2023.12.22
19:55:36 +01'00'

José F. Montero Reguera
Decano da Facultade

María Seijas Montero
Vicedecana de Calidade

Índice de contidos

I. ASPECTOS INTRODUTORIOS.....	4
I.1. Presentación/Obxecto da reunión.....	4
I.2. Informe inicial.....	4
I.2.1 Información sobre o estado de situación do sistema de calidade	4
I.2.2 Descrición de cambios organizativos que poden afectar o funcionamento do centro/titulacións/servizos no que atinxe á calidade	6
I.2.3 Descrición de cambios na oferta formativa/ou de servizos.....	7
I.2.4 Descrición de modificacións ou cambios na documentación do sistema de calidade	7
I.2.4.1. Visita virtual para a renovación da certificación de implantación do Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución.....	7
I.2.5 Política e obxectivos de calidade da facultade de Filoloxía e Tradución.....	8
II. DATOS E INDICADORES.....	10
II.1 Resultados acadados.....	10
II.1.1 Rexistro de resultados do panel de Indicadores do SGIC:.....	10
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:	22
II.1.3 Resultados (desagregados) das enquisas de satisfacción das titulacións oficiais	42
II.1.4 Indicadores por materia.....	59
II.1.5. Outros indicadores propios do centro/ título (validados pola UEP)	59
II.1.6. Datos relativos a QSP recibidas.....	59

II.1.7. Estado de situación dos rexistros de calidade do sistema	60
II.1.8. Outros datos (que queira resaltar o centro).....	77
III. ANÁLISE DE RESULTADOS DAS TITULACIÓNS DO CENTRO - SEGUIMENTO DAS TITULACIÓNS.....	80
IV. MODIFICACIÓNS NON SUSTANCIAIS DAS TITULACIÓNS.....	149
V. ESTADO DE SITUACIÓN DAS MELLORA PROPOSTAS NO(S) INFORME(S) ANTERIOR(ES)	149
VI. LISTAXE DE (NOVAS) ACCIÓNS DE MELLORA PROPOSTAS	154
VII. CONCLUSIÓNS E ACORDOS	157
VII.1. Listaxe de asistentes á reunión de aprobación do informe final.....	157
VII.2. Conclusións relevantes	157
VII.3. Acordos	159
VIII. ANEXOS.....	162

I. ASPECTOS INTRODUTORIOS

I.1. Presentación/obxecto da reunión

O *Informe de Revisión do Sistema pola Dirección* é un rexistro anual de calidade (R1-DE03 P1) inserido no procedemento de *Revisión do sistema pola dirección* (DE-03-P1). O obxectivo principal do informe é analizar a aplicación e xestión do Sistema de Garantía Interna de Calidade (SGIC) na facultade de Filoloxía e Tradución durante o curso 2021/2022. Recolle ademais información sobre o estado da documentación de calidade; os cambios organizativos que poden afectar ao funcionamento en materia de calidade; cambios na oferta formativa/ou de servizos; cambios na documentación do sistema de calidade; revisión da política e obxectivos de calidade; análise dos indicadores de resultados de aprendizaxe e satisfacción; valoración do estado das QSP; e propostas de mellora para optimizar o desenvolvemento das titulacións no curso académico 2022/2023. A reunión da Comisión de Calidade do 21 de decembro de 2023 ten por obxecto reflexionar sobre o desenvolvemento dos títulos impartidos na facultade durante o curso, de modo que o centro, no marco da súa mellora continua, garanta a conveniencia, adecuación e eficacia do sistema de garantía de calidade.

I.2. Informe inicial

I.2.1 Información sobre o estado de situación do sistema de calidade

O Sistema de Garantía de Calidade do centro constitúe unha ferramenta estratéxica básica para acadar unha mellora continua da Facultade de Filoloxía e Tradución e das súas titulacións oficiais no curso 2021/2022: grao en Tradución e Interpretación, grao en Linguas Estranxeiras, Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada, Máster en Tradución para a Comunicación Internacional, Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións e Máster en Tradución Multimedia. O grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios está en extinción desde este curso 2021/2022, xa que logo, non se analizan todos os resultados neste informe. O novo grao de Filoloxía Aplicada Galega e Española comezou a impartirse este curso. Será analizado no IRPD cando se teña a información de tres cursos académicos.

Con data 7 de outubro de 2014, a Axencia para a Calidade do Sistema Universitario de Galicia (ACSUG) certificou, despois da auditoría externa, que o Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución estaba implantado conforme ás directrices establecidas no Programa FIDES-AUDIT (<http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/>). E tal e como se establece na guía publicada pola ACSUG, é pertinente a realización da renovación da certificación ao transcorrer seis anos dende a súa obtención. É dicir, o certificado, con un proceso de revisión logo dos tres primeiros anos, tiña validez ata o 7 de outubro de 2020. Durante os cursos 2019/2020 e 2020/2021 a Facultade de Filoloxía e Tradución en colaboración coa Área de Calidade da Uvigo, elaborou, co obxecto de renovar a certificación do SGC do centro, o documento, previo a visita, coa información recollida no informe final de certificación de 2014, o estado da situación na fase de seguimento de 2017, a valoración da ACSUG ao informe de seguimento, e o informe de cambios no SGIC dende a súa certificación. Nel tamén se describiu a situación das non conformidades detectadas pola ACSUG no seu último informe e as acción que o equipo auditor considerou que

estaban abertas (non foron desenvolvidas) ou que tiñan un peche parcial (non foron desenvolvidas completamente). Este documento (*Renovación da Certificación do Sistema de Garantía de Calidade*) foi validado pola Comisión de Calidade da FFT o 15 de setembro de 2020 e aprobado en Comisión Permanente o 17 de setembro. Foi enviado á ACSUG pola Área de Calidade da Universidade de Vigo unha semana despois. Aínda que a reunión virtual da comisión de avaliación ao centro, para someterse ao proceso de renovación de certificación do seu SGC, teríase que ter realizado no curso 2020/2021 foi adiada pola ACSUG, por mor das dificultades e restricións da crise sanitaria provocada pola COVID-19, ata o 23 de novembro de 2021. O informe provisional da ACSUG foi enviado a FFT o 28 de xullo de 2022. A Comisión de Avaliación, unha vez examinado o Sistema de Garantía de Calidade (SGC) do centro con obxecto de avaliar o seu grao real de implantación, emitiu a valoración de: **FAVORABLE**. Nel tamén se presentan as fortalezas detectadas e algúns aspectos que deben ser obxecto de elaboración dun plan de accións de mellora para avanzar na implantación do Sistema de Garantía de calidade de maneira eficaz. Entre as fortalezas destacan as seguintes:

- O centro fai esforzos por achegarse á sociedade a través da participación dun representante na Comisión de Garantía de Calidade do Centro e de actividades co sector empresarial.
- Disponibilidade da información na web do centro que permite obter datos dos aspectos máis relevantes do centro garantindo a transparencia.
- O centro publica información (apartado resultados de medición da web) sobre as taxas por título (rendemento/abandono/eficiencia/éxito/graduación) e unha ligazón ao portal de transparencia da Uvigo onde se pode ver a satisfacción dos grupos de interese.

Entre os aspectos que deben ser obxecto de elaboración dun plan de accións de mellora destacan:

- Definir o Plan estratéxico do centro.
- Débense implantar accións para potenciar a implicación dos grupos de interese no desenvolvemento e mellora do SGC.
- Débese establecer un sistema de codificación das accións de mellora que as identifique inequivocamente durante todo o seu ciclo de vida, desde onde se inicie a acción de mellora ata o seu peche e valoración de eficacia.

A documentación do Sistema de Garantía de Calidade da FFT no curso 2021/2022 estrutúrase en:

- Manual de calidade (contén os seis anexos do Manual): o anexo 5 (Listaxe de Titulacións Oficiais) foi validado pola Comisión de Calidade e aprobado en Xunta de Facultade o 16-11-2021. Os contidos desta documentación están dispoñibles na web da facultade, apartado calidade: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/>
- Política e obxectivos de calidade (anexo 4 do Manual): a Política e Obxectivos de Calidade foron validados pola Comisión de Calidade e aprobados pola Xunta de Facultade o 16-11-2021. Os contidos do anexo 4 están dispoñibles en : <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/politica-e-obxectivos-de-calidade/>. No curso 2022/2023 o centro debe desenvolver o novo programa estratéxico do centro que supón unha reformulación dos obxectivos de calidade.

- **Procedementos:** No curso 2021/2022 a Área de Calidade actualizou e modificou o título do procedemento “Planificación e desenvolvemento estratéxico” que pasa a denominarse “Programación e desenvolvemento estratéxico”. Este procedemento foi validado na Comisión de Calidade o 9 de xuño de 2022 e aprobado en Comisión Permanente o 21 de xuño. Dispoñible en: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/procedementos/>
- **Rexistros e evidencias:** A maior parte dos rexistros están arquivados na aplicación do SGIC. O rexistro “Plan Operativo de Información Pública” foi actualizado e validado pola Comisión de Calidade e aprobado pola Xunta de Facultade o 21-12-2020 e está arquivado na aplicación de calidade á que se accede a través da Secretaría Virtual. O rexistro “Verificación/chequeo de Información Pública (R1 DO-0301 P1)” inclúese no procedemento “Información Pública e rendemento de contas (DO-0301 P1)” que foi actualizado pola Área de Calidade da Universidade de Vigo en setembro de 2020. O rexistro, foi validado na Comisión de Calidade o 9 de xuño de 2022 e aprobado en Comisión Permanente o 21 de xuño, está dispoñible na web da facultade: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/rexistros-e-evidencias/>.
- **Resultados de medición:** os resultados académicos e de satisfacción están dispoñibles en <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/resultados-de-medicion/>
- **Plans de mellora:** os plans de accións de mellora global nas que traballou o centro nos tres últimos cursos están dispoñibles en: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/plans-de-mellora/> e no IRPD de cada curso dispoñibles en: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/resultados-de-medicion/>

I.2.2 Descrición de cambios organizativos que poden afectar o funcionamento do centro/titulacións/servizos no que atinxe á calidade

Durante o curso 2021/2022 mantívose o mesmo equipo directivo que fora elixido na sesión extraordinaria da Xunta de Facultade de 18 de febreiro de 2020 (<http://fft.uvigo.es/es/facultad/organos-de-gobierno/equipo-decanal/>).

Neste curso houbo un cambio nas direccións dos departamentos da FFT. O profesor Xosé Henrique Costas González foi nomeado novo director do departamento de Filoloxía Galega e Latina en substitución do profesor Alexandre Rodríguez Guerra, con efecto o día 2 de novembro de 2021. Ademais, o profesor Jesús Maestro González foi nomeado novo coordinador do grao en Linguas Estranxeiras, para o curso 2021-2022, en substitución da profesora Helena Cortés Gabaudan. Estas modificacións implicaron os seguintes cambios na composición da Comisión de Calidade do centro para o curso 2021/2022.

Tamén, o 11 de xullo de 2022, foi validado en Comisión de Calidade o nomeamento de Rebeca Cristina López González como coordinadora do grao en Tradución e Interpretación en substitución de Ana María Pereira Rodríguez, con efecto a partir do 1 de setembro de 2022. E o nomeamento de María Dolores González Álvarez como coordinadora do grao en Linguas Estranxeiras desde o 1 de setembro de 2022 ata o 31 de xaneiro de 2023, en substitución de Jesús González Maestro. A partir do 1 de febreiro de 2023 farase cargo da coordinación do GLE a profesora Rosalía Rodríguez Vázquez.

Por outra banda, as Comisións Delegadas da Xunta de Facultade da FFT (Comisión Permanente, Calidade, Relacións Exteriores, Validacións, Extensión Universitaria, Normalización e Dinamización Lingüística, Validacións, Laboratorios Docentes e Aulas Informáticas) renováronse en Xunta de Facultade o 16 de novembro de 2021. Incorporáronse á Comisión de Calidade as profesoras, M. Carmen Cabeza Pereiro (electa sector PDI- FAGE), Beatriz María Rodríguez Rodríguez (electa sector PDI- GTI), Rosalía Rodríguez Vázquez (electa sector PDI- GLE), o profesor Miguel Cuevas Alonso (electo sector PDI- GCLEL) e Belén Otero Rey (representante do PAS).

Durante o curso 2021/2022 as xuntanzas da Comisión de Calidade, que mantiveron a súa periodicidade, realizáronse de xeito virtual na plataforma que deseñou a Universidade de Vigo.

I.2.3 Descrición de cambios na oferta formativa/ou de servizos

No Diario Oficial de Galicia do venres, 16 de xullo de 2021, publicouse a autorización da Xunta de Galicia á Universidade de Vigo para implantar neste curso 2021/2022 o grao de Filoloxía Aplicada Galega e Española. A autorización de implantación deste título inicia o proceso de extinción do grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, autorizado pola Orde do 24 de outubro de 2014 (DOG do 6 de novembro), con número RUCT 2503097 (DOG en https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2021/20210716/AnuncioG0598-090721-0004_gl.html).

No curso 2021/2022 tamén continua o proceso para implantación do Máster Interuniversitario en Español como Segunda Lingua ou Lingua Estranxeira.

I.2.4 Descrición de modificacións ou cambios na documentación do sistema de calidade

Durante o curso 2021/2022 validouse a *Política e obxectivos de calidade* (anexo 4 do Manual de Calidade) e a *Listaxe de Titulación oficiais da facultade*, para incluír a nova titulación de Filoloxía Aplicada Galega e Española. Tamén se actualizou e validou o rexistro do *Informe anual das accións desenvolvidas do Plan de Promoción do Centro*, e o *rexistro Seguimento de Información Pública* e validouse o procedemento de *Programación e desenvolvemento estratéxico*, na Comisión de Calidade de 9 de xuño de 2022. O rexistro deste procedemento deberá incluír a política e obxectivos de calidade e as metas asociadas a cada un dos indicadores (grao de satisfacción do alumnado, taxa de abandono, etc.). Para a actualización da documentación do SGIC séguense as indicacións contidas na “Axenda Básica de desenvolvemento de programas de calidade de centros e titulacións” que elabora a Área de Calidade da UVigo en cada curso académico.

I.2.4.1. Visita virtual para a renovación da certificación de implantación do Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución

O 23 de novembro de 2021 tivo lugar a visita virtual para a renovación da certificación de implantación do SGIC da Facultade de Filoloxía e Tradución. A esta reunión asistiron o decano, a vicedecana de calidade, as tres coordinadoras de grao, os coordinadores do Máster Interuniversitario de Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións e do Máster

de Tradución para a Comunicación Internacional, dous representantes de PDI, as directoras e directores dos departamentos de Filoloxía Galega e Latina, Filoloxía inglesa, francesa e alemá, Literatura Española e Teoría da Literatura, e Tradución e Lingüística, o enlace de igualdade, unha representante das persoas tituladas, unha representante da sociedade, un estudante do grao de Linguas Estranxeiras, unha estudante do grao de Tradución e Interpretación e unha estudante do Máster en Lingüística Aplicada. ACSUG organizou as audiencias a través da plataforma Cisco Webex. Na FFT a comisión de avaliación reuniuse co equipo directivo do centro e a continuación coa Comisión de Calidade. Na primeira reunión, o decano presentou ao equipo decanal, os recursos humanos da facultade, os graos e mestrados do centro, os programas de mobilidade, a web da FFT e as infraestruturas para a docencia. Na reunión coa Comisión de Calidade do centro tratáronse aspectos como a data de constitución da comisión, a composición dos seus membros e as reunións que tiveron desde 2015. Finalmente, a vicedecana de calidade fixo un percorrido polos cambios realizados no últimos seis anos no Sistema de Garantía de Calidade (actualización do manual de calidade, incluíndo os cambios que se realizaron na política e obxectivos de calidade, renovación da web da facultade ou elaboración dalgúns rexistros) e as accións desenvolvidas para cumprir coas melloras comprometidas no proceso de seguimento de certificación do SIGC de 2017.

O 28 de xullo de 2022 a FFT, como xa se mencionou, recibiu o *Informe Provisional de Renovación da Certificación de Implantación do Sistema de Garantía de Calidade* cunha valoración favorable. As observacións e plan de melloras a este informe redactáras a Comisión de Calidade da FFT o próximo curso, 2022-2023.

Durante este curso 2021/2022 non se producen mais cambios sostanciais na documentación de calidade do centro.

I.2.5 Política e obxectivos de calidade da facultade de Filoloxía e Tradución

No curso 2020/2021 revisáronse as metas asociadas aos indicadores académicos propostos na “Política e Obxectivos de Calidade” da FFT. Fíxose unha análise dos tres últimos cursos e comprobouse que algunhas das metas de calidade establecidas no documento anterior non se acadaban. O que se fixo foi actualizalas atendendo a criterios máis realistas, sen perder a orientación cara á excelencia. Así, modificáronse as metas dos seguintes indicadores asociados aos obxectivos de calidade:

- A *Ocupación da titulación* nos mestrados actualizouse de 100%-105% a 70%-80%.
- A *Taxa de abandono* de <15 a $\leq 20\%$ para cada titulación de grao que se imparte no centro.
- A *Taxa de graduación*, que estaba nun 90% en todas as titulacións da FFT, actualizouse a $\geq 50\%$ nos graos e a $\geq 65\%$ nos mestrados.
- O indicador de *Resultados de investigación de carácter académico* actualizouse de $<70\%$ a $\geq 60\%$.
- A *% de PAS en programa de formación* actualizouse de $>80\%$ a $\geq 75\%$.

Ademais, incluíronse no documento tres novos indicadores referidos ao grao de satisfacción do profesorado, das persoas tituladas ($\geq 3,5$ sobre 5) e do estudantado (≥ 3 sobre 5) coa planificación e desenvolvemento da ensinanza.

As liñas xerais que constitúen a política de calidade do centro e as modificacións feitas no documento de “Política e Obxectivos de Calidade” están dispoñibles na web da facultade: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/politica-e-obxectivos-de-calidade/>

Neste informe (sección II) faise unha análise destes indicadores para comprobar se esta actualización para o curso 2021/2022 permitiu alcanzar a consecución das cinco metas nas que se materializan os obxectivos propostos.

II. DATOS E INDICADORES

II.1 Resultados acadados

Os datos que se presentan neste apartado recollen os resultados da Facultade de Filoloxía e Tradución e de todas as súas titulacións oficiais de grao e de mestrado adscritas, atendendo aos indicadores do SGC e aos indicadores específicos de seguimento establecidos pola ACSUG.

II.1.1 Rexistro de resultados do panel de Indicadores do SGIC:

**Os indicadores deben ser consultados a través do portal de transparencia da Universidade de Vigo.*

Centro			Facultade de Filoloxía e Tradución			
Panel de Indicadores			Existe Meta de calidade asociada (obxectivo de calidade)?	Resultado Curso 2021-2022	Resultado Curso 2020-2021	Resultado Curso 2019-2020
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I01-MC	E14	Certificación da implantación dos sistemas de calidade	Si: manter a certificación	A reunión da comisión de avaliación para o proceso de renovación de certificación do SGC, realizouse o 23 de novembro de 2021. O 28 de xullo de 2022 a FFT recibiu o Informe Provisional de Renovación da Certificación de Implantación do Sistema de Garantía de Calidade cunha valoración favorable	A certificación obtida polo centro estaba en vigor ata outubro de 2020, pero retrasouse o proceso por mor da pandemia ata o curso 2021-22	A certificación obtida polo centro está en vigor ata 2020
I05-MC	I4	Grao satisfacción PAS	Non	Sen datos. Enquisa bianual	3, 73	Sen datos. Enquisa bianual
I01-DO	E2	Seguimento das titulacións	Si: 100%	En proceso	Informe de revisión do sistema pola dirección (DE-03P1)	Informe de revisión do sistema pola dirección (DE-03P1)

I02-DO	E2	Acreditación das titulacións	Si: 100%	Non se aplica a este curso.	Non se aplica a este curso.	Non se aplica a este curso.
--------	----	------------------------------	----------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Aínda que as reflexións polo miúdo sobre cada un dos indicadores por título se atopan nos apartados correspondentes deste informe (sección III), é conveniente facer unha valoración global como centro dalgún dos indicadores máis relevantes, e comprobar se as metas dos indicadores alcanzáronse para o curso 2021/2022.

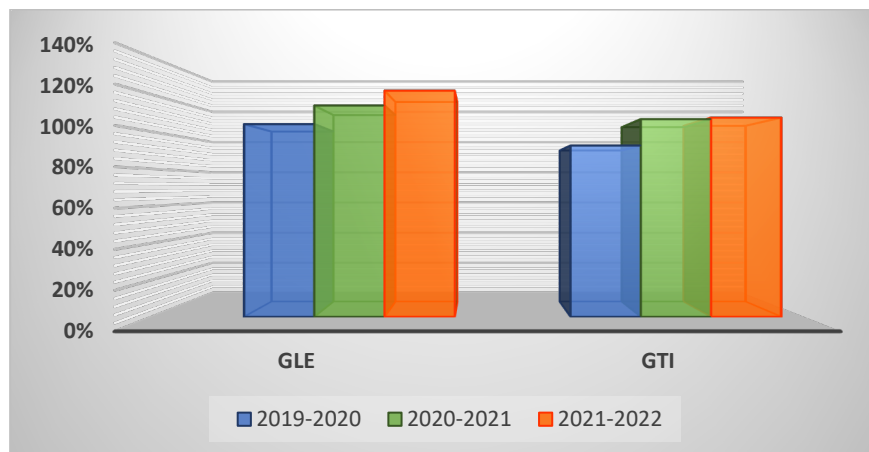
En primeiro lugar, é importante sinalar o incremento, un ano máis, no número de estudantes matriculados no grao en Linguas Estranxeiras, que no curso 2021/2022 superou o 100% de ocupación, cunha taxa de 122% —61 prazas das 50 ofertadas— fronte ao 114% do curso 2020/2021 e ao 104% do 2019/2020. No grao de Tradución e Interpretación tamén houbo un pequeno incremento, superouse o 100% de ocupación con 129 prazas das 120 ofertadas, e unha taxa de 107,50% fronte ao 106,67% e 92,50% dos dous cursos anteriores, e dicir, completouse de novo unha das accións de mellora proposta o curso 2019/2020 grazas aos esforzos que se veñen facendo para a captación de estudantado. Para o grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios non hai datos pois está en extinción desde este curso 2021-2022.

Cadro 1: Comparativa de estudantado matriculado nos graos
(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)

Titulación	Curso académico	Matrícula novo ingreso preinscrición
Linguas Estranxeiras	2021/2022	61
	2020/2021	57
	2019/2020	52
Tradución e Interpretación	2021/2022	129
	2020/2021	128
	2019/2020	111

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Gráfica 1: Taxa de ocupación nos graos da FFT



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

O novo grao que substitúe ao título en extinción é o grao en *Filoloxía Aplicada Galega e Española* (FAGE), implantado no presente curso académico, 2021/2022, compartindo 90 créditos en común co grao de Linguas Estranxeiras. A taxa de ocupación deste primeiro ano foi do 48%, cubríronse 24 prazas das 50 ofertadas. Será necesario manter para o novo grao os esforzos que se veñen facendo para captar estudantado.

En canto a nota media de acceso no GLE sitúase no curso 2021/2022 por encima do 9 entre o estudantado que accedeu á titulación desde o bacharelato (9,033), é dicir, o 88% do total superou a meta establecida para este indicador (7-8,5); o que accedeu por acreditación ou credencial de homologación do título de bacharel fixoo cun 6,825 de media; e co título superior de FP cunha media de 6,830. No GTI superouse o 9 entre o estudantado —o 93,8% do total— que accedeu desde o bacharelato (9,891) e co título de formación profesional (9,103); coa proba para maiores de 25 anos a media foi de 7,740. No grao de FAGE o 95,4% do estudantado accedeu cunha media de 9,479, superando tamén a meta establecida; e o estudantado cuxa modalidade foi a acreditación ou credencial de homologación do título de bacharel fixoo cunha media de 8,280.

Cadro 2: Comparativa de preferencia e adecuación nos graos

(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)

Titulación	Curso académico	Preferencia	Adecuación
Linguas Estranxeiras	2021/2022	130,00%	75,41%
	2020/2021	98,00%	73,68%
	2019/2020	84,00%	71,15%
Tradución e Interpretación	2021/2022	155,00%	73,64%
	2020/2021	138,33%	80,47%
	2019/2020	123,33%	79,28%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Os resultados do cadro 2 tamén demostran que no curso 2021/2022 incrementouse a porcentaxe de preferencia —porcentaxe entre o número de estudantado que elixe un grao en primeira opción (demanda) e o número de prazas ofertadas dese grao—, e de adecuación —porcentaxe entre matrícula de novo ingreso por preinscrición en primeira opción e matrícula total de preinscrición— nos graos de Linguas Estranxeiras. No GLE e GTI obtense unha porcentaxe de preferencia dos graos moi elevada e supérase con folgora a meta establecida (90%–100%). A porcentaxe de adecuación mantense dentro dos parámetros marcados pola meta (70%–80%). Neste primeiro curso, a porcentaxe de preferencia en FAGE é de 46%, moi alonxada da meta establecida, e a de adecuación do 83,33%, superando, neste último caso, a meta establecida. As taxas de preferencia e adecuación non se aplican nos títulos de mestrado.

Así pois, en relación cos procesos claves os indicadores relacionados co acceso do estudantado aos graos da FFT (evolución do estudantado matriculado, ocupación, preferencia e adecuación das titulacións, e nota media de acceso) mostran resultados que poden considerarse positivos e acordes aos obxectivos propostos para os graos de Linguas Estranxeiras e Tradución e Interpretación. No caso de FAGE nos vindeiros cursos

analizaranse estes indicadores, sobre todo os que non alcanzan as metas establecidas, — ocupación e preferencia—, para ver a evolución e plantexar se é necesario propostas de melloras.

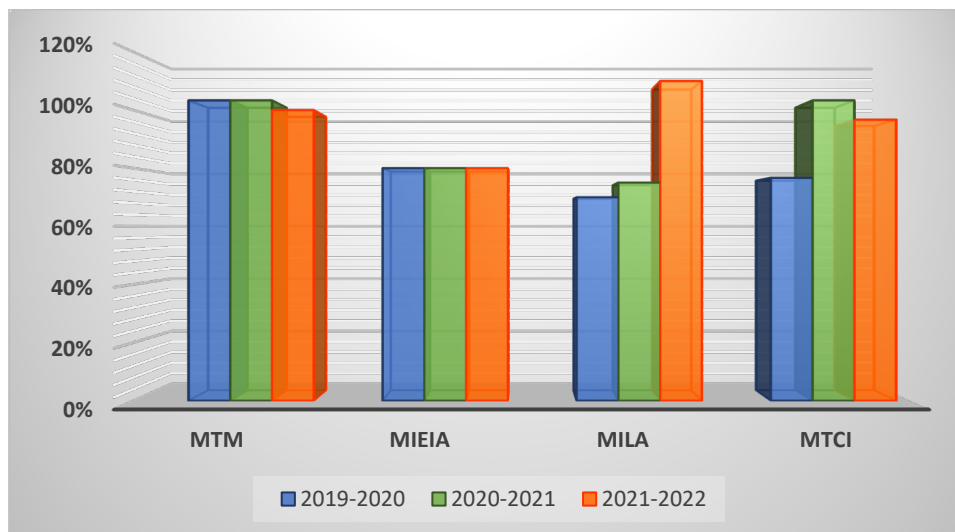
Cadro 3: Comparativa de estudantado matriculado nos mestrados

(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)

Titulación	Curso académico	Matrícula novo ingreso preinscripción
Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	2021/2022	8
	2020/2021	8
	2019/2020	8
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	2021/2022	11
	2020/2021	9
	2019/2020	7
Máster en Tradución Multimedia	2021/2022	30
	2020/2021	31
	2019/2020	31
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	2021/2022	29
	2020/2021	31
	2019/2020	23

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Gráfica 2: Taxa de ocupación nos mestrados da FFT



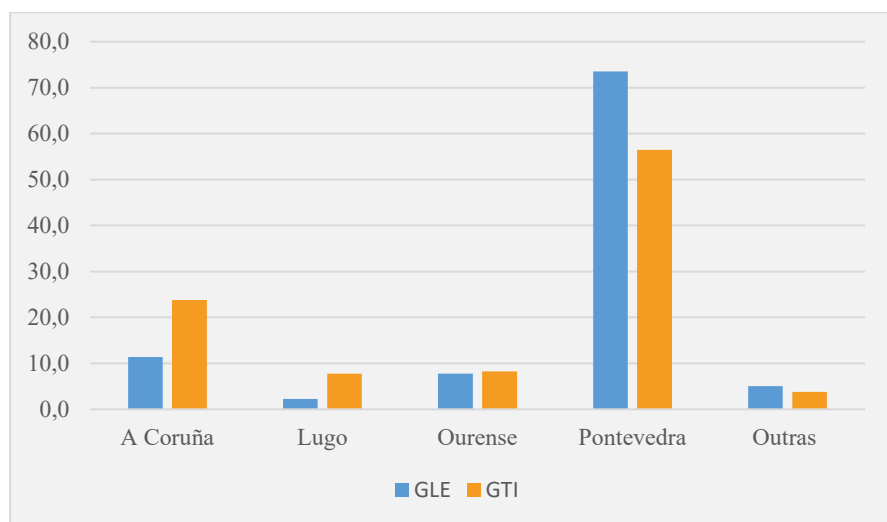
Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

En canto aos catro mestrados (cadro 3 e gráfica 2), a taxa de ocupación mantense no Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións que cubriu o 80% das prazas ofertadas, a mesma porcentaxe que nos dous cursos anteriores, alcanzando así a meta establecida (70%-80%). O Máster en Tradución Multimedia cubriu o 100% das prazas ofertadas, aínda que baixou lixeiramente, pois nos dous cursos anteriores a taxa de

ocupación foi do 104%. O Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada superou o 100% de ocupación (110%) con 11 matrículas de novo ingreso por prescrición, sobre a oferta de 10 prazas na Universidade de Vigo. O Máster en Tradución para a Comunicación Internacional cubriu o 96,67% das prazas ofertadas, con 29 matrículas, fronte o 103,33% do curso pasado, e o 76,67% do curso 2019/2020. En canto a nota media de acceso nos mestrados o MILA superou a meta establecida (7-8,5) cunha media de 9,1572. Nos outros tres mestrados a nota media mantense dentro dos parámetros marcados pola meta: 8,4496 no MTM, 8,3255 no MEIA e 8,1379 no MTCI.

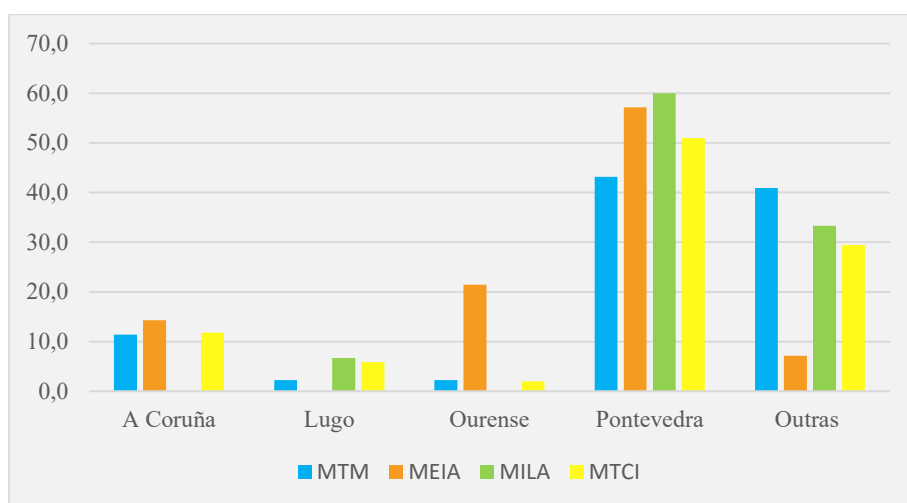
Xa que logo, no presente curso todos os mestrados superan a meta establecida para a taxa de ocupación (70%-80%). E aínda que os resultados son positivos hai que seguir traballando en campañas de difusión para captar máis estudandato e intentar chegar ao 100% de ocupación en todos os mestrados.

Gráfica 3: Procedencia xeográfica do estudantado dos graos (2021/2022)



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

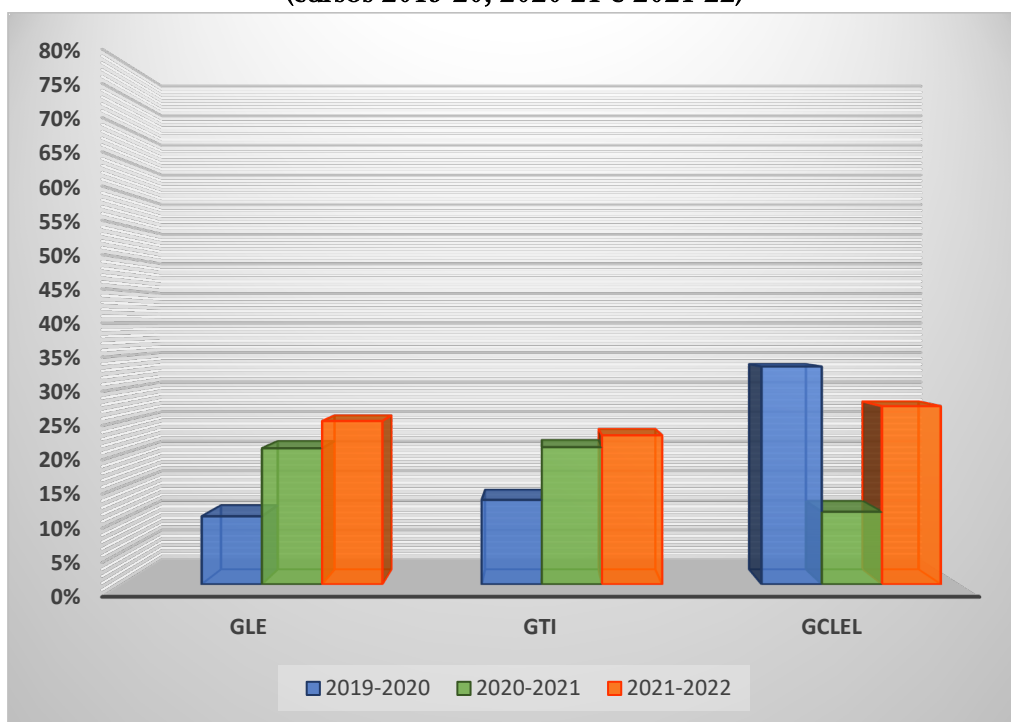
Gráfica 4: Procedencia xeográfica do estudantado dos mestrados (2020/2021)



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

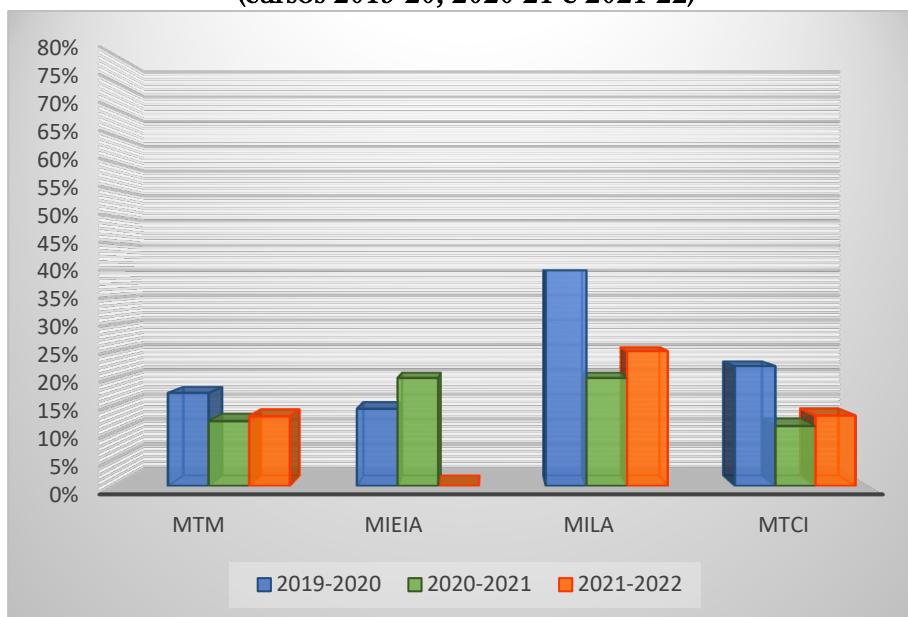
En canto a procedencia xeográfica do estudiantado dos graos de GLE e GTI (gráfica 3) confirmase, igual que o curso pasado, que máis da metade do estudiantado —62,0%— é da provincia pontevedresa, seguido da Coruña cun 19,7%. O terceiro lugar ocúpao Ourense cun 8,1 e Lugo o cuarto cun 6,0. O 4,2% restante procede doutras provincias. Quizais sería bo dar unha maior visibilidade intensificando as accións de captación dos graos nas zonas xeográficas máis afastadas. En canto a procedencia do estudiantado dos mestrados (gráfica 4) predomina a orixe pontevedresa cun 50,0%, as outras provincias teñen case as mesmas porcentaxes que nos graos —A Coruña 10,5%, Ourense 4,0% e Lugo 4%—, pero é importante o aumento do estudiantado procedente de fóra de Galicia —31,5% fronte o 21% do curso pasado— o que deixa patente o relativo interese do estudiantado non galego nos mestrados da FFT, sobre todo, no MTM (40,9% do total do estudiantado) e no MILA (33,3%).

Gráfica 5: Taxa de abandono nos graos da FFT
(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

**Gráfica 6: Taxa de abandono nos mestrados da FFT
(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Un dos principais indicadores académicos do estudiantado de grao e mestrado, que debe analizarse con moita cautela, é o referido ás taxas de abandono. É dicir, para o curso 2021/2022 a porcentaxe de estudantes de novo ingreso no curso 2019/2020, matriculados nunha das titulacións da FFT que non se matricularon nos dous cursos seguintes ao do ingreso. Aínda que as reflexións polo miúdo realizadas polas coordinadoras e coordinadores das titulacións atópanse no apartado III, pode ser de interese facer unha valoración global.

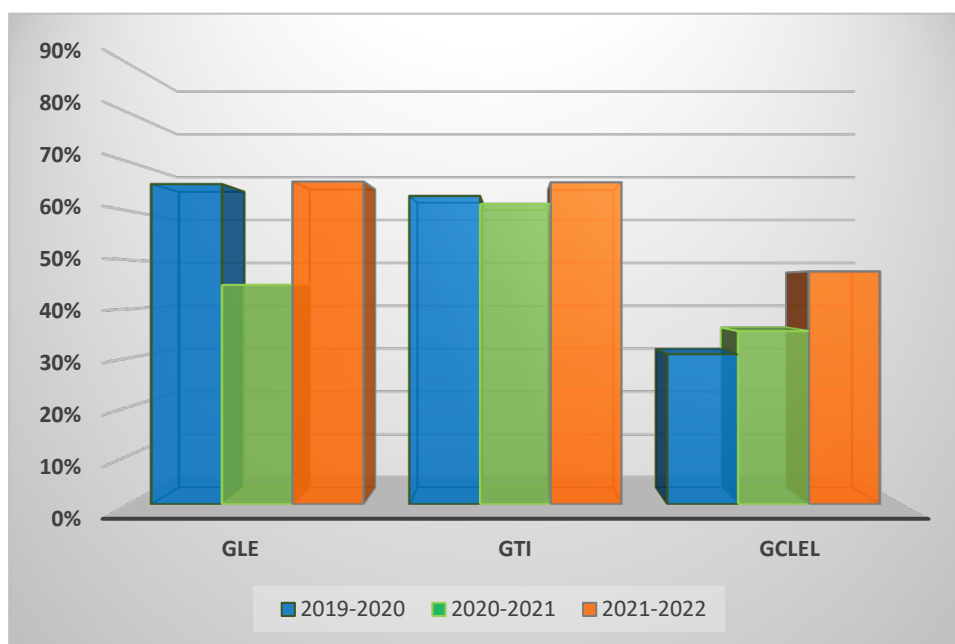
Na gráfica 5 obsérvase que a taxa de abandono en estudos de grao aumentou no GLE cun 25% fronte ao 20,83% do curso 2020/2021 e o 10,42% do curso 2019/2020; no GTI a taxa tamén aumentou cun 22,81% fronte o 21% e ao 12,93% dos dous cursos anteriores. No grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios detéctase un importante crecemento do abandono no curso 2021/2022, pois a taxa subiu ao 27,27% fronte ao 11,11% do curso 2020/2021 e o 33,3% do curso 2019/2020, é posible que inflúa neste aumento que o grao está en extinción. Xa que logo, haberá que examinar con atención este indicador pois en ningún caso alcázase a meta establecida do $\leq 20\%$. Pola contra, a gráfica 6 demostra que a taxa de abandono nos estudos de mestrado aumentou no MTM (12,90%), no MTCI (13,04%) e no MILA (25%), é dicir, en todos os casos moi lonxe da meta establecida do $\leq 5\%$. No MEIA non houbo ningún abandono. Porén, hai que ter en conta que o cálculo do indicador de abandono para o curso 2020/2021 faise determinando a “cohorte de máster” do estudiantado do curso 2019/2020 e non entra no cálculo o estudiantado que ten recoñecidos créditos, polo que a taxa de abandono sería inferior. Tamén hai que ter en conta que houbo estudantes que abandonaron os estudos no curso 2021/2022 porque cambiaron de titulación. Así ocorreu co 3,51% do estudiantado que abandonou o grao de Tradución e Interpretación, e o 4,5% o de Linguas Estranxeiras. Nos mestrados non houbo

ningún abandono. Non é doado coñecer as causas desta situación, poden influír distintos factores (económicos, familiares, psicolóxicos), pero tamén é posible que o abandono sexa menor nas titulacións nas que máis estudantes cursan os estudos que elixiron como primeira opción, para os que adoitan estar máis motivados.

A taxa de graduación nos graos (gráfica 7) supera a nova meta establecida ($\geq 50\%$) en dous graos. En GLE —65,96%— aumentou moito con respecto ao curso 2020/2021 —44,90%—, No grao de Tradución e Interpretación a taxa de graduación creceu ata alcanzar o 65,81%, superando así a do curso anterior —61,42%— e a de 2019/2020 —63,03%—. Aínda que os resultados son positivos é importante seguir incentivando ao alumnado para que complete o TFG en cuarto curso para obter unhas taxas de graduación máis elevada. Os resultados obtidos polo grao en CLEL, aínda que non alcanza a meta, aumentaron neste curso ao 47,62%, fronte ao 35,48% do curso 2020/2021 e o 30,77% do curso 2019/2020, pero hai que lembrar que este grao está en extinción polo que xa non se propoñen accións de mellora.

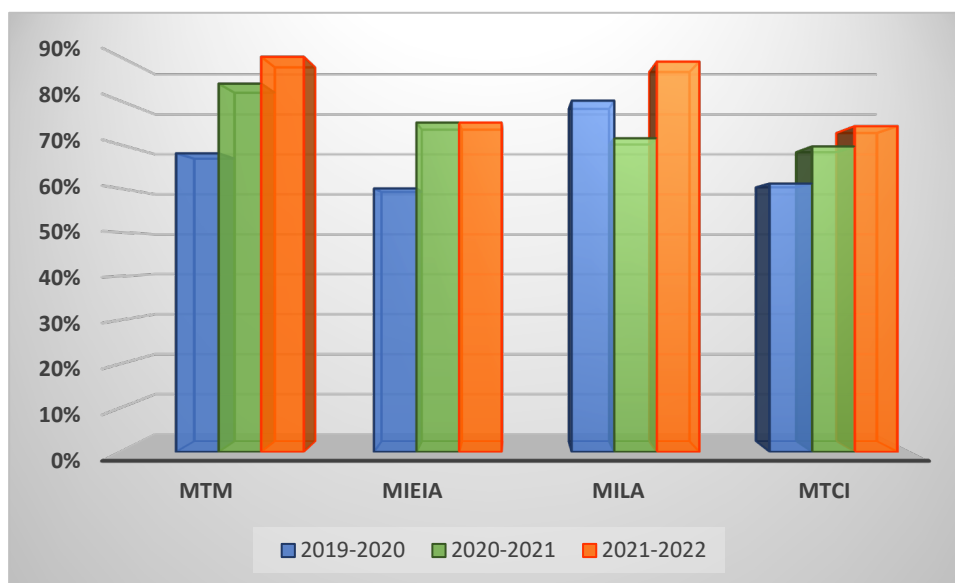
Nos mestrados (gráfica 8) todos superan ben a meta establecida ($\geq 65\%$), que ademais é superior á do curso pasado en todos os casos, salvo no MEIA que se mantén nun 75%.

Gráfica 7: Taxa de graduación nos graos da FFT
(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

**Gráfica 8: Taxa de graduación nos mestrados da FFT
(cursos 2019-20, 2020-21 e 2021-22)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Por outra banda, a Facultade de Filoloxía e Tradución destaca tamén por favorecer a mobilidade do estudantado, e nese sentido é importante indicar a cifra de estudantes que participan en programas de intercambio internacional (cadro 4). O curso 2021-2022, unha vez recuperada a docencia presencial, pero coas precaucións sanitarias esixidas, houbo un importante aumento da mobilidade do estudantado na FFT. Así, o estudantado internacional entrante foi de 140 fronte os 63 do curso 2020/2021 e case iguala as cifras do curso 2019/2020 cando se alcanzaron os 146 estudantes. Tamén aumentaron moito os saíntes, 54, fronte aos 23 do curso anterior, aínda que lonxe dos 88 que saíron no curso 2019/2020. Xa que logo, os datos son positivos, pero é necesario esperar á evolución nos seguintes cursos para comprobar se a FFT lograr recuperar os niveis previos á pandemia.

Cadro 4: Mobilidade de estudantado da FFT (curso 2021/2022)

Titulación	Nacional entrante	Internacional entrante	Total	Nacional saínte	Int. Saínte	Total
GCLEL	2	32	34		1	1
FAGE		2	2			
GLE		31	31	1	21	22
GTI	2	49	51	4	31	35
MILA		1	1			
MTCI					1	1
Sen asignar/grao		25	25			
Total	4	140	144	5	54	59

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo-Data de actualización febreiro 2023.

TÁBOAS DE RESULTADOS POR TITULACIÓN

Grao en Linguas Estranxeiras

Titulación			<u>Grao en Linguas Estranxeiras</u>			
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido</u>	<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	2.83	2.83	2.91
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3.98	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	2,75	3.18	3.26
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos Enquisa bianual	5.00	Sen datos Enquisa bianual
I01-AC				Bacharelato: 8.736 9.124 Acreditación ou credencial de homologación: 6,825 Tit. Grao: -- FP: 6,830	Bacharelato: 8.153 8.153 Acreditación ou credencial de homologación: n: 8.571 Tit. Grao: 7.610 FP: 7.385 7.385	8,60 Bacharelato e Selectividade: 8.755 8.755 6.646 6.646 9.695 9.695 8.881 8.881 7.345 Equiv./homol./va lid.: 6.900 FP: 7.000 6.150 7.540 Tit. Grao: 5.300
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	Non	6	7.385	5,30
I02-AC		Ocupación	Si: 100% - 105%	122%	114%	104%
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	130%	98%	84%
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	75,41%	73.68%	71,15%
I04-AC	I1	Matriculación de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso a académico)	Si: Manter ou Incrementar	61	57	52
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	Non saíron datos do curso 2020/2021	40.06% Homes 22.10% Mulleres 22.62%

I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	4.15	3,88
I05-DO		Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥ 3 sobre 5	3,0 Mulleres: 3,0 Homes: 0	2,70 Mulleres 2,63 Homes 3,67	2,51 Mulleres 2,42 Homes 2,68
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: $\geq 3,5$ sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3,86 Mulleres 3,89 Homes 3,90	Sen datos. Enquisa bianual
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: $\geq 3,5$ sobre 5	2,3 Mulleres: 2.12 Homes: 3.33	3,06 Mulleres 3,06 Homes 0	3,01 Mulleres 3,07 Homes 2,75
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Total: 5 M-5	Non se aplica a GLE.	Non se aplica a GLE.
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	52	8	23
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	31	No centro hai 63 entrantes (ver cadro 3)	No centro hai 146 entrantes 56 GLE
I010-DO		Duración media dos estudos	Si: 4-5 anos	4,83 M- 4,81 H- 5	Non saíron datos do curso 2020/2021	5,21 Mulleres 4,92 Homes 5,50
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: $\geq 80\%$	73% Mulleres 77% Homes 58%	79% Mulleres 83% Homes 69%	82% Mulleres 84% Homes 75%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: $\leq 20\%$	25%	20.83%	10.42%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	89% M- 91% H- 78%	89% Mulleres 89% Homes 91%	90% Mulleres 90% Homes 91%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: $\geq 50\%$	65,96%	44.90%	65.45%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	73% Mulleres 77% Homes 58%	89% Mulleres 90% Homes 86%	92% Mulleres 93% Homes 92%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non	Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	Si: $\geq 75\%$	21.43%	43.32%	48.44%

				(dato global do centro FFT)	(dato global do centro FFT)	(dato global do centro FFT)
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación	Non	Total: 8 Muller: 7 Home: 1	Total: 17 Muller: 14 Home: 3	Total: 21 Muller: 12 Home: 9
I02-PE	Cualificación do PDI		Si: 70%-80%	Sen datos para o curso 2021-2022	Prof. Doutor= 69.04% (29/42) Quinquenios = 111	Prof. Doutor= 53.33% (24/45) Quinquenios = 109
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)		Si: ≥60%	Sen datos para o curso 2021-2022	57/77 SEX. PDI 74.02%	51/69 SEX. PDI 73.91%
I03(2)-PE	Profesorado por categoría		Catedrático/a		4	2
	Profesor/a Titular de Universidade			Sen datos para o curso 2021-2022	17	18
	Profesor/a Titular de Escola Univ.				1	3
	Profesor/a contratado/a doutor/a				2	2
	Profesor/a contratado/a interino/a				6	6
	Profesor/a asociado/a T3				2	3
	Lector/a de idioma estranxeiro				3	4
	Contratado/a FPI				1	1
	Contratado/a predoutoral Uvigo					1
	Contratado/a predoutoral Xunta				1	1
	Contratado/a FPU					
	Posdoutoral FPI				1	1
	Investigador/a Distinguido/a				1	1
	Investigador/a Ramón y Cajal					
	Investigador/a Juan de la Cierva				1	
	Profesor/a visitante					
	Non Aplicable				2	2

II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:

Indicadores de Seguimento				<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)- Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).		(N=43/46)		
			Bacharelato (LOE) e Selectividade. Ciencias e Tecnoloxía			2
			Bacharelato (LOE) e Selectividade.			

		Humanidades e Ciencias Sociais			
		Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias		4	
		Bacharelato LOMCE e ABAU. Humanidades		18	
		Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias Sociais		14	
		Bacharelato LOMCE e ABAU. Artes		2	
		Título de Bacharelato do Sistema Educativo Español	47	44	
		Acreditación ou credencial de homologación do título de bacharel	2	4	3
		FP. Hostalería e Turismo:			1
		FP. Sanidade: Documentación Sanitaria			
		FP. Administración: Administración e Finanzas			1
		Título Superior de Formación Profesional	4	4	
		Servizos Socioculturais e á Comunidade: Integración Social			1
		Título de grao do sistema universitario español		1	1
		Acceso por recoñecemento dun mínimo de 30 ECTS			
		Resultado	53		
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)	Sen datos	0%	Non dispoñibles	Non dispoñibles
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Sen datos	1	0	Sen datos
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa	Extracurriculares:	Extracurricular es:	Extracurricul ares
		Entidade			
			0	0	1

I14	Resultados de inserción laboral		https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	46,57142857	Datos na PDA	Datos na PDA
		Tamaño grupos C	23,85365854	Datos na PDA	Datos na PDA
		..			

Grao en Tradución e Interpretación

Titulación		<u>Grao en Tradución e Interpretación</u>				
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivos de calidade do centro? Indicar valor establecido</u>	<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
Codg SGC	Cod g ACS UG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	2,71 (es-fr) 2,49 (es-en) 3,19 (gal-en)	3,51 (es-fr) 3,16 (es-en) 2,57 (gal-en)	3,21 (es-fr) 3,00 (es-en) 2,75 (gal-en) Media: 2,93
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3,5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3,87 (es-fr) 3,75 (es-en) 3,69 (gal-en)	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3,5 sobre 5	3,26 (es-en)	2,79 (es-fr) 3,41 (es-en) 3,03 (gal-en)	3,27 (es-fr) 4,01 (es-en) 2,38 (gal-en) Media: 3,22
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos	Sen datos	4,33
I01-AC		Nota media de acceso	Si: 7-8,5	Bacharelato: 9,467 10,013 Maiores 25: 7,740 FP: 8,725 9,293	Bacharelato e selectividade: 10,001 10,001 Licenciado: 6,184 Diplomado: 6,603 Mayores 25: 7,458 7,458 Equiv./homol./va lid.: 6,414	Nota media: 9,91 Nota de corte: 10,31 (en-es) 6,93(es-fr) 5,79(en-gal) 6,79(fr-gal) Bacharelato e selectividade: 7,347 7,420 8,018 10,547

				6,414	10,547
				FP:	9,408
				6,903	9,408
				6,903	9,875
					9,875
					Equiv./homol./va
					lid.:
					8,321
					8,321
					F.P.:
					7,270
					6,750
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso	Non	5,54	6,18	6,75
I02-AC	Ocupación	Si: 100% - 105%	107,5%	106,67%	92,50%
I03-AC	Preferencia	Si: 90% - 100%	155%	138,33%	123,33%
I03(2)-AC	Adecuación	Si: 70% - 80%	73,64%	80,47%	79,28%
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso a académico)	Si: Manter ou Incrementar	129	128
					111
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	Non saíron datos do curso 2020/2021
					es-fr 120,57%
					M- 74,79%
					H- 71,53%
					es-en 28,70%
					M- 17,42%
					H- 19,68%
					gal-fr 84,88%
					M- 35,62%
					H- 76,92%
					gal-en 10,59%
					M- 4,61%
					H- 2,41%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	es-fr: 4,25 es-en: 4,16 gal-fr: 3,98 gal-en: 4,09
					es-fr: 3,94 es-en: 3,96 gal-fr: 4,05 gal-en: 3,39
I05-DO		Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3 sobre 5	Es-fr:2,5 Es-en:2,08 Gal.en:3	Es-fr: 3,00 Es-en: 2,91 Gal-en: 2,64
					Es-fr: 3,02 Es-en: 2,92 Gal-en: 2,31
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	Es-fr: 3,45 Es-en: 3,53 Gal-en: 3,27
					Sen datos. Enquisa bianual.

I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: $\geq 3,5$ sobre 5	Es-en: 3,11	Es-fr: 2,64 Es-en: 3,07 Gal-en: 2,57	Es-fr: 3,05 Es-en: 3,74 Gal-en: 2,22
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Es-en: 4,13	Es-fr: 2,67 Es-en: 3,67 Gal-en: 3,67	Es-fr: 3,40 Es-en: 3,89 Gal-en: 3,00
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	80	Es-fr: 5 Es-en: 14 Gal-en: 2 Total: 21	Es-fr: 10 Es-en: 42 Gal-en: 16 Gal-fr: 1 Total: 69
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	49	No centro hai 63 entrantes (ver cadro 3)	No centro hai 146 entrantes
I010-DO		Duración media dos estudos	Si: 4-5 anos	4,95 Mulleres 4,97 Homes 4,86	Non saíron datos do curso 2020/2021	4,83 Mulleres 4,84 Homes 4,82
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: $> 80\%$	80% Mulleres 80% Homes 78%	81% Mulleres 84% Homes 74%	82% Mulleres 84% Homes 74%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: $\leq 20\%$	22,81%	21,00%	12,93%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	90% M-90% H-93%	92% Mulleres 92% Homes 95%	91% Mulleres 91% Homes 89%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: $\geq 50\%$	65,81%	61,42%	63,03%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	80% Mulleres 80% Homes 78%	91% Mulleres 87% Homes 92%	93% Mulleres 93% Homes 92%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non	Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	Si: $\geq 75\%$	21,43% (dato global do centro FFT)	43,32% (dato global do centro FFT)	48,44% (dato global do centro FFT)
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación	Non	22	36	40
I02-PE		Cualificación do PDI	Si: 70% - 80%		Prof. Doutor= 68,83% (53/77) Quinquenios = 164	Prof. Doutor= 60,98% (50/82) Quinquenios = 154
I03-PE		Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	Si: $\geq 60\%$		72/121 SEX. PDI 59,50%	63/100 SEX. PDI 63,00%
I03(2)-PE		Profesorado por categoría	Catedrático Titular Universidade		3 25	3 24

			Contratado Doutor	11	9	
			Axudante Doutor		1	
			Asociado	18	17	
			Titular de escola	2	3	
			Catedrático de escola			
			Contratado interino	8	13	
			Investigador distinguido		1	
			Lector	2	3	
			FPI	1	1	
			Posdoutoral FPI	1		
			Predoutorais	3	2	
			Juan de la Cierva			
			Ramón y Cajal	1	1	
			Non aplicable	2	4	
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:						
Indicadores de Seguimento				<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	Bacharelato	107	106	106
			FP	6	4	2
			Maiores 25 Anos	1	2	
			Licenciado		1	
			Diplomado		1	
			Grao en....			
			Homologación		5	3
			Resultado	114	119	111
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Sen datos	Sen datos	Sen datos
I10		Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	10	2	Sen datos
			%			
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade (2021-2022)	Extracurriculares	Extracurriculares	Extracurriculares:	Galego-inglés
			Non hai			
				1 (es-fr)	1	
				3 (gal-in)	1	
					1	
			Curriculares:	Curriculares:	Curriculares:	
			Grao en Tradución e Interpretación (Español-Francés)	10	16 (es-fr)	13 (es-fr)
		Grao en Tradución e Interpretación (Español-Inglés)		46	30 (es-in)	41 (es-in)

		Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Francés)	1	3 (gal-fr)	1 (gal-fr)
		Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Inglés)	22	24 (gal-in)	34 (gal-in)
I14	Resultados de inserción laboral		Consultar enlace: https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	Consultar enlace: https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	Consultar enlace: https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	DATOS NA PDA	DATOS PDA	NA DATOS PDA
		Tamaño grupos B	DATOS NA PDA	DATOS PDA	NA DATOS PDA
		Tamaño grupos C	DATOS NA PDA	DATOS PDA	NA DATOS PDA

Máster en Tradución Multimedia

Titulación			<u>Máster en Tradución Multimedia</u>			
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido</u>	<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado do Curso 2019-2020</u>
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	2,76	3,72	3,75
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,72	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	3,02	2,83	2,98
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos	Sen datos	4,67
I01-AC		Nota media de acceso	Si: 7-8,5	7,69	GTI: 7,686; 7,410; 8,040; 7,520; 8,700; 7,160 Graduado en Maxisterio en Educación Primaria: 8,190 G. en Linguas Modernas e Tradución: 7,285	6,73

					G. en Linguas e Literatura inglesas: 6,331 Graduado en Inglés, Estudos Lingüísticos e Literarios: 5,909 Graduado en Estudos Ingleses: 6,969 Graduado en Economía: 6,910	
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	Non	Non procede	5,909	6,003
I02-AC		Ocupación	Si: 70% - 80%	100%	103,33%	103,33 %
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso a académico)	Si: Manter ou Incrementar	30	31	31
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	Non saíron datos do curso 2020/2021	45,71% M- 20,59% H- 23,86%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	3,88	4,04
I05-DO		Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3 sobre 5	2,96	3,67 M- 3,90 H- 2,17	3,81 M- 3,69 H- 4,73
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,82	Sen datos. Enquisa bianual.
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3,5 sobre 5	2,93 M- 3,20 H- 2,40	2,14 M- 2,00 H- 2,40	2,60 M- 2,30 H- 3,20

I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Sen datos	3,67 M- 3,33 H- 4,00	3,17 M- 2,67 H- 3,67
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	Sen datos	0	0
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	Sen datos	0	0
I010-DO		Duración media dos estudos	Si: 1-1,5 anos	1,57 M- 1,7 H- 1	Non saíron datos do curso 2020/2021	1,45
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	93% M- 95% H- 90%	91% M- 93% H- 87%	86% M- 88% H- 82%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: ≤5%	12,90%	12,00%	17,24%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	97% M- 97% H- 100%	98% M- 98% H- 98%	96% M- 97% H- 94%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: ≥65%	90,32%	83,87	68,00%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	93% M- 95% H- 90%	99% M- 100% H- 96%	99% M- 99% H- 99%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non	Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	Si: ≥75%	21.43% (dato global do centro FFT)	43.32% (dato global do centro FFT)	48.44% (dato global do centro FFT)
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación	Non	Total: 5 Muller: 4 Homes: 1	4 Muller: 3 Homes: 1	6 Muller: 4 Homes: 2
I02-PE		Cualificación do PDI	Si: 70% - 80%	Sen datos para o curso 2021-2022	Prof. Doutor= 46,66% (7/15) Quinquenios = 24	Prof. Doutor= 50,00% (8/16) Quinquenios = 27
I03-PE		Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	Si: ≥60%	Sen datos para o curso 2021-2022	9/17 SEX. PDI 52,94%	11/19 SEX. PDI 57,89%
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático				
		Titular			5	6
		Contratado Doutor			1	1
		Visitante				
		Lector				
		Catedrático Escola Universitaria				
		Contratado predoutoral Xunta				
		Contratado predoutoral Uvigo				

		Contratado FPU			
		Ramón y Cajal		1	1
		Non aplicable		8	8
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:					
Indicadores de Seguimento			Resultado Curso 2021-2022	Resultado Curso 2020-2021	Resultado Curso 2019-2020
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)- Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	Títulos superiores de ensinanzas artísticas: 1 Estudios realizados no estranxeiro: 1 Títulos de Grao: 28 Total: 30	Estudios realizados no estranxeiro: 2 Graduados superiores: 29	Licenciado: 5 Graduados superiores: 25 Equiv./Homol./Val.: 1
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)	Non hai datos	Non hai datos	Non hai datos
I10		Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº %	0 0	0 0
I11		Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa (Curso 2021-22):	Extracurriculares: - Curriculares: 32	Extracurriculares: Curriculares:
				1	1
				Curriculares:	Curriculares:
				28 (70,73%)	31 (65,31%)
I14		Resultados de inserción laboral	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15		Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A Tamaño grupos B Tamaño grupos C ..	Non procede Non procede Non procede	Non procede Non procede Non procede

Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Titulación			<u>Máster Universitario en Estudos Ingleses avanzados e as súas Aplicacións</u>			
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido</u>	<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
Codg SGC	Codg ACSU G	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudiantado	Si: > 3 sobre 5	3,86	3,72	3,61
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3,5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,12	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	2,56	4,16	4,46
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos	4,67	Non hai datos
I01-AC	Nota media de acceso		Si: 7-8,5	7,864	7,5	8,08
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso		Non	Non procede	7,205	8,075
I02-AC	Ocupación		Si: 70%- 80%	80%	80%	80%
I03-AC	Preferencia		Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC	Adecuación		Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso a académico)	Si: Manter ou Incrementar	8	8	8
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	Non saíron datos do curso 2020/2021	50% M- 38,27% H- 33,33%

I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	4,96	4,41
I05-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Si: ≥ 3 sobre 5	3,86	3,82 M- 3,82 H- 0	3,56 M- 3,56 H- 0
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Si: ≥ 3 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,05 M- 4,18 H- 3,80	Sen datos. Enquisa bianual
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		Si: $\geq 3,5$ sobre 5	2,40 M- 2,40 H- 0	4,06 M- 4,06 H- 0	4,55 M- 4,55 H- 0
I08-DO	Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas		Non	Sen datos	5,00 M- 5,00 H- 0	4,67 M- 4,67 H- 0
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	Sen datos	0	0
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros		Non	Sen datos	Non hai datos	Non hai datos
I010-DO	Duración media dos estudos		Si: 1-1,5 anos	1,33 M- 1,40 H- 1	Non saíron datos do curso 2020/2021	2
I011-DO	Taxa de rendemento		Si: $> 80\%$	79% M-81% H-65%	82% M- 84% H- 45%	72% M- 77% H- 60%
I012-DO	Taxa de abandono		Si: $\leq 5\%$	0	20,00%	14,29%
I013-DO	Taxa de eficiencia		Si: 90%	94% M- 93% H- 100%	90% M- 90% H- 0	82% M- 82% H- 0
I014-DO	Taxa de graduación		Si: $\geq 65\%$	75%	75,00%	60,00%
I015-DO	Taxa de éxito		Si: 80%	79% M- 81% H- 65%	99% M- 99% H- 83%	96% M- 100% H- 88%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego		Non	Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	Si: $\geq 75\%$	21.43% (dato global do centro FFT)	43.32% (dato global do centro FFT)	48.44% (dato global do centro FFT)

I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación	Non	6	7	11
I02-PE	Cualificación do PDI		Si: 70%-80%	Non saíron datos do curso 2021/2022	Prof. Doutor= 92,30% (12/13) Quinquenios = 53	Prof. Doutor= 82,35% (14/17) Quinquenios = 56
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)		Si: ≥60%	Non saíron datos do curso 2021/2022	23/31 SEX PDI 74,19%	24/35 SEX. PDI 68,57%
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático			1	1
		Titular Univ. E Esc. Univ.			10	11
		Contratado Doutor			1	2
		Investigador Distinguido			1	1
		Lista Agarda				
		Investigador/a Juan de la Cierva				
		Posdoutoral FPI				1
		Ramón y Cajal				
		Non aplicable				1
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:						
Indicadores de Seguimento				<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).		Equivalencia/homologación/validación parcial de estudos estranxeiros: 2 Graduada: 6 Total: 8	Licenciada: 1 Títulos superiores de ensinanza artística: 1 Graduada: 6	Equivalencia/homologación/validación parcial de estudos estranxeiros: 1 Graduada: 6 Grao EEES: 1 Total: 8
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)			Non hai datos	Non hai datos	Non hai datos
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº		3	1	0
		%			7,6%	
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade (Curso 2021-22)		Curriculares: 7	Extracurriculares :	Extracurriculares :
					1	Non hai

				Curriculares: 7	Curriculares: 7
I14	Resultados de inserción laboral		https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	Sen datos	Sen datos
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos B	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos C	Non procede	Non procede	Non procede

Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada

Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada						
Titulación						
Panel de indicadores			¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido	Resultado Curso 2021-2022	Resultado Curso 2020-2021	Resultado Curso 2019-2020
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	3,70	4,52	3,02
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,14	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	4,20	3,27	3,62
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos	Sen datos	5,00
I01-AC		Nota media de acceso	Si: 7-8,5	8,7	6,913 (GLE) 7,240 (GTI) 6,505 (G. En Educación Primaria) 8,660 (G. En Español, Lingua e Literatura) 6,668 (G. En Lingua e Literatura Modernas) 8,251 (CLEL)	7,11
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	Non	Non procede	6,505	5,00
I02-AC		Ocupación	Si: 70% - 80%	110%	75%	70%

I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso académico)	Si: Manter ou Incrementar	11	9	7
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	Non saíron datos do curso 2020/2021	23,21% M- 18,07% H- 6,90%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen Datos	4,81	3,76
I05-DO		Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3 sobre 5	3,57 M- 3,57 H- 0,0	4,67 M- 4,56 H- 5,00	2,87 M- 2,44 H- 3,50
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,07 M- 4,38 H- 3,76	Sen datos. Enquisa bianual.
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥3,5 sobre 5	Total: 4,26 M-4,29 H-4,20	3,09 M- 3,09	3,00 M- 4,00 H- 2,00
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Total: 4,56 M- 4,33 H- 5	4,50 M- 4,50	3,83 M- 4,33 H- 3,33
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	Sen datos	0	0
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	1	1	0
I010-DO		Duración media dos estudos	Si: 1-1,5	Total: 1,50 M- 1,43 H- 2	Non saíron datos do curso 2020/2021	1,50
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	81% M- 89% H- 32%	94% M- 94% H- 95%	77% M- 77% H- 66%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: ≤5%	25%	20%	40%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%		99%	95%

				96,00% M- 97% H- 91%	M- 99% H- 100%	M- 94% H- 100%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: ≥65%	88,89%	71,43%	80%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	81% M- 89% H- 32%	100% M- 100% H- 100%	100% M- 100% H- 100%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non	Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	Si: ≥75%	21.43% (dato global do centro FFT)	43.32% (dato global do centro FFT)	48.44% (dato global do centro FFT)
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación	Non	Home: 3 Muller: 5 Total: 8	Home: 6 Muller: 5 Total: 11	Home: 4 Muller: 6 Total: 10
I02-PE		Cualificación do PDI	Si: 70% - 80%	Sen datos para o curso 2021-2022	Prof. Doutor= 100,00% (17/17) Quinquenios = 70	Prof. Doutor= 100,00% (17/17) Quinquenios = 63
I03-PE		Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	Si: ≥60%	Sen datos para o curso 2021-2022	36/51 SEX. PDI 70,58%	35/43 SEX. PDI 81,40%
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático		1	1	1
		Titular		10	11	9
		Contratado Doutor		5	5	6
		Visitante		1		
		Lector				
		Catedrático Escola Universitaria				
		Contratado predoutoral Xunta				
		Contratado predoutoral Uvigo				
		Contratado FPU				
		Postdoutoral Xunta de Galicia modalidade A				
		Non aplicable				1
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:						
Indicadores de Seguimento				Resultado Curso 2021- 2022	Resultado Curso 2020-2021	Resultado Curso 2019- 2020
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)- Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	Diplomado: 1 Graduado Estudo galego e español: 1 Graduado en Educación primaria:1 Graduado en Filol. Hispanica:1 Graduado en Filol. Clásica: 1		Graduado universitario no Espazo Europeo de Educación Superior: 1 CLEL: 2 GLE: 1 GTL: 2	Ldo/a.: 2 GTL: 2 GCLEL: 1 G. XeH: 1 G. Ed. Pr.: 1 Total : 7

			Graduado en Lingua e Literatura españolas: 1 Grao en CC. Da Linguaxe e estudos literarios: 3 Graduado en Lingua de signos española e comunidade sorda: 2 Total: 11	Graduado Educación primaria: 1 Graduado en Español, Lingua e Literatura: 2 Graduado en Lingua e Literatura Modernas: 1 Total : 9	
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)	Non dispoñibles	Non dispoñibles	Non dispoñibles
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	0	0	0
		%			
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Curriculares: 8	Extracurriculares: Non hai	Extracurriculares : Non hai
				Curriculares:	Curriculares:
				6	7
I14	Resultados de inserción laboral		https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos B	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos C	Non procede	Non procede	Non procede

Máster en Tradución para a Comunicación Internacional

Titulación			<u>Máster en Tradución para a Comunicación Internacional</u>			
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro?</u> Indicar valor establecido	<u>Resultado Curso 2021-2022</u>	<u>Resultado Curso 2020-2021</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>
Codg SGC	Codg ACSU G	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudiantado	Si: > 3 sobre 5	2,65	3,19	3,37

I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,49	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	3,54	3,56	3,71
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos	Sen datos.	Sen datos.
I01-AC		Nota media de acceso	Si: 7-8,5	Sen datos para o curso 2021-2022	Graduados: 7,006 7,006 7,408 7,408 6,270 9,460 6,966 6,735 7,190 6,920 7,028 6,891 7,117 7,117	7,56 Graduados: 7,72 8,28 6,97 6,32 7,79 6,02 8,10 7,38 7,33
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	Non	Non procede	6,270	6,017
I02-AC		Ocupación	Si: 70% - 80%	96,67%	103,33%	76,67%
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso a académico)	Si: Manter ou Incrementar	29	31	23
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	Non saíron datos do curso 2020/2021	Total: 33,59% Home:21,70% Muller:21,33%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Sen datos	3,96	4,40

I05-DO		Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥ 3 sobre 5	2,47 M- 2,59 H- 1,83	2,83 M- 2,48 H- 3,29	3,22 M- 2,80 H- 3,59
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: ≥ 3 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,44	Sen datos. Enquisa bianual.
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Si: $\geq 3,5$ sobre 5	3,63 M-3,63 H- 0	3,19 M- 3,24 H- 3,00	3,22 M- 2,81 H- 4,67
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Sen datos	4,00 M- 4,00 H- 0	5,00 M- 0 H- 5,00
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		1	0	0
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	0	0	0
I010-DO		Duración media dos estudos	Si: 1-1,5 anos	1,67 M- 1,56 H- 1,88	Non saíron datos do curso 2020/2021	1,47
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: $> 80\%$	88% M- 88% H- 89%	80% M- 80% H- 80%	80% M- 71% H- 93%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: $\leq 5\%$	13,04%	11,11%	22,2%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	88% M- 87% H- 91%	95% M- 94% H- 100%	94% M- 93% H- 97%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: $\geq 65\%$	74,19%	69,57%	61,11%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	88% M- 88% H- 89%	98% M- 98% H- 99%	97% M- 95% H- 100%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non	Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	Si: $\geq 75\%$	21.43% (dato global do centro FFT)	43.32% (dato global do centro FFT)	48.44% (dato global do centro FFT)
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación	Non	Home :4 Muller: 4 Total 8	Home :6 Muller: 6 Total 12	Home: 5 Muller: 5 Total: 10
I02-PE		Cualificación do PDI	Si: 70% - 80%	Sen datos para o curso 2021-2022	Prof. Doutor= 72,72% (16/22)	Prof. Doutor=

				Quinquenios = 51	77,27% (17/22)
					Quinquenios = 54
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	Si: ≥60%	Sen datos para o curso 2021-2022	22/38 SEX. PDI 57,89%	23/38 SEX. PDI 60,53%
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático/a		1	1
		Titular		7	8
		Contratado/a		4	4
		Doutor/a			
		Profesor/a asociado/a T3		6	5
		Lector/a			
		Catedrático/a Escola Universitaria			
		Contratado/a predoutoral Xunta			
		Contratado/a predoutoral Uvigo			
		Contratado/a FPU			
		Asociados/as			
		Profesionais Externos			
		Non aplicable		4	4

II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:

Indicadores de Seguimento				<u>Resultado</u> <u>Curso 2021-</u> <u>2022</u>	<u>Resultado Curso</u> <u>2020-2021</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso 2019-</u> <u>2020</u>
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)- Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).		Titulos superiores de Ensinanzas Artísticas: 1 Estudios realizados no estranxeiro: 5 Títulos de Grao: 23 Total: 29	Estudios realizados no estranxeiro: 1 Graduados: 30	Equiv./homo l./ val.Par./Est. Extr.: 10 Graduados/as: 12 Licenciado en Filoloxía Hispánica 1 Total : 23
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non dispoñibles	Non dispoñibles	Non dispoñibles
II0		Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	Total: 6 M- 3 H- 3	Home: 1	Sen datos
			%			

II1	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade (Curso 2021-22)	Curriculares: 1 Extracurriculares: 0	Extracurriculares: VER ANEXO 2	Extracurriculares: 5
II4	Resultados de inserción laboral		https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
II5	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos B	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos C	Non procede	Non procede	Non procede

II.1.3 Resultados (desagregados) das enquisas de satisfacción das titulacións oficiais

No curso 2021-2022 non figuran os resultados do grao de satisfacción do persoal de administración e servizos adscrito á Facultade de Filoloxía e Tradución co funcionamento das titulacións, do profesorado nin dos empregadores pois as enquisas son bianuais.

A continuación figuran os resultados das enquisas de satisfacción do estudantado, e persoas tituladas por titulacións de grao e mestrado. A análise dos resultados de cada titulación atópase na sección III deste informe.

Titulación				GRAO EN LINGUAS ESTRANXEIRAS			
Resultados de Participación			Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados	
Alumnado	9% (3 participantes)		2,83	ÍTEM 6/7/8/9 4,00		ÍTEM 5/10/11 2,00	
				ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial		ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación.	
				ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web.		ÍTEM 10 A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (respostas, resolucións e posta en marcha de accións)	
				ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación		ÍTEM 11 A implicación da Facultade/Escola na resolución de problemas e na mellora da titulación	
				ÍTEM 9 A utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes (plataformas de teledocencia, taboleiros, pantallas audiovisuais...)		ÍTEM 18 O cumprimento das túas expectativas formativas 1,50	
						ÍTEM 17 A formación adquirida 1,33	
Profesorado			Sen datos. Enquisa bianual				
Persoas tituladas	18% (7 participantes)		2,75	ÍTEM 11 O desempeño do profesorado 3,29		ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida 1,71	
				ÍTEM 16 A formación adquirida. 3,71		ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso 1,80	
				ÍTEM 19/20/21 5,00		ÍTEM 10 A implicación do Centro na resolución de problemas e na mellora da titulación 2,14	
				ÍTEM 19 Formación adquirida na práctica			
				ÍTEM 20 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación			
				ÍTEM 21 Duración das prácticas			
Empregadores			Sen datos. Enquisa bianual				
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe	Prácticas externas

Alumnado	3,00	4,00	2,00	2,00	2,89	1,40	-
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	2,30	2,86	2,29	3,07	2,76	3,57	5,00

Titulación		GRAO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN		
	Resultados de Participación	Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	GTI (es-fr) 17% (4 participantes)	GTI (es-fr) 2,71	GTI (es-fr) ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC, e o seu equipamento). 4,00	GTI (es-fr) ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación. 1,67
	GTI (es-en) 10% (4 participantes)	GTI (es-en) 2,49	GTI (es-en) ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web 3,25	GTI (es-en) ÍTEM 2 A coordinación entre as materias do plan de estudos 1,75
	GTI (gal-fr) 100% (1 participante)	GTI (gal-fr) 3,19	GTI (gal-fr) ÍTEM 7/8/9 5,00	GTI (gal-fr) ÍTEM 13 As aulas e o seu equipamento 1,00
	GTI (gal-en) 12% (2 participantes)	GTI (gal-en) 1,64	ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 9 A utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes (plataformas de teledocencia, taboleiros,	GTI (gal-en) ÍTEM 3/5/10/11/17/18 1,00 ÍTEM 3 Os horarios da titulación ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...). ÍTEM 11 A implicación da Facultade/Escola na resolución de problemas e na mellora da titulación ÍTEM 17 A formación adquirida

Titulación		<u>GRAO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN</u>		
	Resultados de Participación	Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
			pantallas audiovisuais...) GTI (gal-en) ÍTEM 12/13/14/15/16 2,50 ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro ÍTEM 13 As aulas e o seu equipamento ÍTEM 14 Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC, e o seu equipamento) ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia	ÍTEM 18 O cumprimento das túas expectativas formativas.
			GTI (es-fr) ÍTEM 4/7/8/13 3,33 ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación.	GTI (es-fr) ÍTEM 6/11 1,50 ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial ÍTEM 11

Titulación		<u>GRAO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN</u>		
	Resultados de Participación	Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
			ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulacións. ÍTEM 13 As aulas e o seu equipamento GTI (es-en) ÍTEM 4/12/15/16/17 3,00 ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC, e o seu equipamento) ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia ÍTEM 17 A formación adquirida	A implicación da Facultade/Escola na resolución de problemas e na mellora da titulación GTI (es-en) ÍTEM 3 Os horarios da titulación 1,50 GTI (gal-fr) ÍTEM 14 Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento 2,00 GTI (es-en) ÍTEM 5/6/10/11 2,00 ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial. ÍTEM 10 A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (respostas, resolucións e posta en marcha de accións) ÍTEM 11 A implicación da Facultade/Escola na resolución de problemas e na mellora da titulación
	Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual		

Titulación			GRAO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN				
Resultados de Participación			Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados	
Persoas tituladas	GTI (es-fr) 13% (2 participantes) GTI (es-en) 19% (8 participantes)		GTI (es-fr) 3,00 GTI (es-en) 3,26	GTI (es-fr) ÍTEM 17/20 4,00 ÍTEM 17 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional ÍTEM 20 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación		GTI (es-fr) ÍTEM 5/9/10 1,50 ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida. ÍTEM 9 A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (resposta, resolución e posta en marcha de accións) ÍTEM 10 A implicación do Centro na resolución de problemas e na mellora da titulación	
				GTI (es-en) ÍTEM 19/21 4,00 ÍTEM 19 Formación adquirida na práctica ÍTEM 21 Duración das prácticas		GTI (es-en) ÍTEM 9 A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (resposta, resolución e posta en marcha de accións) 1,75	
				GTI (es-fr) ÍTEM 21 Duración das prácticas 5,00 GTI (es-en) ÍTEM 20 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación 4,40		GTI (es-en) ÍTEM 10 A implicación do Centro na resolución de problemas e na mellora da titulación 2,25	
						GTI (es-en) ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos 2,50	
Empregadores			Sen datos. Enquisa bianual				
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe	Prácticas externas

Titulación				GRAO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN			
Resultados de Participación			Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados	
Alumnado	GTI (es-fr) 2,50	GTI (es-fr) 3,11	GTI (es-fr) 1,75	GTI (es-fr) 2,75	GTI (es-fr) 3,27	GTI (es-fr) 3,00	-
	GTI (es-en) 2,08	GTI (es-en) 2,92	GTI (es-en) 2,00	GTI (es-en) 3,00	GTI (es-en) 2,81	GTI (es-en) 2,63	
	GTI (gal-fr) 3,00	GTI (gal-fr) 5,00	GTI (gal-fr) 3,00	GTI (gal-fr) 3,00	GTI (gal-fr) 1,50	GTI (gal-fr) 3,00	
	GTI (gal-en) 1,33	GTI (gal-en) 1,67	GTI (gal-en) 3,00	GTI (gal-en) 3,00	GTI (gal-en) 1,50	GTI (gal-en) 1,00	
			GTI (gal-en) 1,00	GTI (gal-en) 2,50	GTI (gal-en) 2,50		
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	GTI (es-fr) 2,58	GTI (es-fr) 2,75	GTI (es-fr) 1,50	GTI (es-fr) 3,00	GTI (es-fr) 3,50	GTI (es-fr) 3,75	GTI (es-fr) 4,00
	GTI (es-en) 3,11	GTI (es-en) 3,25	GTI (es-en) 2,00	GTI (es-en) 3,75	GTI (es-en) 3,13	GTI (es-en) 3,81	GTI (es-en) 4,13

Titulación <u>MÁSTER EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA</u>				
Resultados de Participación		Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	30% (9 participantes)	2,76	ÍTEM 3 Os horarios da titulación 3,63	ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web 2,14
			ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia 3,14	ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación 2,25
			ÍTEM 4/5 3,13 ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación	ÍTEM 11 A implicación da Facultade/Escola na resolución de problemas e na mellora da titulación 2,22

Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	13% (3 participantes)	3,02	ÍTEM 7/8/11/12 3,67	ÍTEM 19 Formación adquirida na práctica 2,00			
			ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web	ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación	ÍTEM 11 O desempeño do profesorado	ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro	
			ÍTEM 1/13/14 4,00	ÍTEM 5/9/20 2,33			
			ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos	ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida			
			ÍTEM 13 As aulas e laboratorios	ÍTEM 9 A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (resposta, resolución e posta en marcha de accións)			
			ÍTEM 14 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....)	ITEM 20 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación			
Empregadores	Sen datos						
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe	Prácticas externas
Alumnado	2,96	2,38	2,28	2,71	3,00	3,00	-
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						

Persoas tituladas	2,93	3,67	2,50	3,67	3,40	3,00	2,33
--------------------------	------	------	------	------	------	------	------

Titulación		<u>MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS</u>		
Resultados de Participación		Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	63% (5 participantes)	3,86	ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación 5,00	ÍTEM 6/13 3,20 ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial ÍTEM 13 As aulas e o seu equipamento. 2,67
			ÍTEM 9 A utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes (plataformas de teledocencia, taboleiros, pantallas audiovisuais...) 4,25	ÍTEM 14 Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento 3,33
			ÍTEM 4/16/17 4,20 ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia ÍTEM 17 A formación adquirida	
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
Persoas tituladas	14% (1 participante)	2,56	ÍTEM 1/2/7/12/16/17 3,00 ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos ÍTEM 2	ÍTEM 3/4/5/8/10/13/14/15/19/21 2,00 ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino ÍTEM 4 A orientación académica recibida

Titulación				MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS			
Resultados de Participación		Satisfacción xeral 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados		
			O grao de actualización dos contidos do plan de estudos		ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida		
			ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web		ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación		
			ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro		ÍTEM 10 A implicación do Centro na resolución de problemas e na mellora da titulación		
			ÍTEM 16 A formación adquirida		ÍTEM 13 As aulas e laboratorios		
			ÍTEM 17 A formación adquirida		ÍTEM 14 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....)		
			ÍTEM 11/20 4,00		ÍTEM 15 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia		
			ÍTEM 11 O desempeño do profesorado		ÍTEM 19 Formación adquirida na práctica		
			ÍTEM 20 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación		ÍTEM 21 Duración das prácticas		
Empregadores		Sen datos. Enquisa bianual					
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe	Prácticas externas
Alumnado	3,86	4,07	3,60	4,00	3,72	4,00	-
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	2,40	2,50	2,00	3,50	2,00	3,00	2,67

Titulación		<u>MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA</u> <u>APLICADA</u>		
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	36% (4 participantes)	3,70	ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial 4,50	ÍTEM 1 A distribución e orde das materias no plan de estudos 2,75
			ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia 4,33	ÍTEM 2/14 3,00 ÍTEM 2 A coordinación entre as materias do plan de estudos ÍTEM 14 Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento
			ÍTEM 4/5/12/15/17/18 4,00 ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo ÍTEM 17 A formación adquirida ÍTEM 18 O cumprimento das túas expectativas formativas	
			Profesorado	
Persoas tituladas	50% (4 participantes)	4,20	ÍTEM 4/9/11/12 4,50	ÍTEM 13

Titulación		MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA		
Resultados de Participación	Satisfacción xeral curso 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados	
		ÍTEM 4 A orientación académica recibida ÍTEM 9 A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (resposta, resolución e posta en marcha de accións) ÍTEM 11 O desempeño do profesorado ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro	As aulas e laboratorios 2,67	
		ÍTEM 20/21 4,67 ÍTEM 20 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación ÍTEM 21 Duración das prácticas	ÍTEM 15 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia 3,25	
		ÍTEM 16 A formación adquirida 4,75	ÍTEM 5/8/10/14 4,00 ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 10 A implicación do Centro na resolución de problemas e na mellora da titulación ÍTEM 14 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....)	

Titulación <u>MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA</u>							
Resultados de Participación				Satisfacción xeral curso 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados
Empregadores	Sen datos						
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe	Prácticas externas
Alumnado	3,57	3,67	3,50	4,00	3,88	4,00	-
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	4,26	4,13	4,25	4,50	3,22	4, 50	4,56

Titulación		<u>MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL</u>		
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	24% (7 participantes)	2,65	ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia. 3,57	ÍTEM 3/5/14/18 2,00
			ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación 3,43	ÍTEM 3 Os horarios da titulación
			ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro 3,33	ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
	Persoas tituladas	16% (3 participantes)	3,54	ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso 5,00

Titulación		MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL		
	Resultados de Participación	Satisfacción xeral curso 2021-2022	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
				A atención ás queixas, suxestións ou incidencias (resposta, resolución e posta en marcha de accións)
				ÍTEM 15 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia
			ÍTEM 3/12 4,00	ÍTEM 1/4/5/10/14/16 3,33
			ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino	ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos
			ÍTEM 12 A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro	ÍTEM 4 A orientación académica recibida
				ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida
				ÍTEM 10 A implicación do Centro na resolución de problemas e na mellora da titulación
				ÍTEM 14 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....)
				ÍTEM 16 A formación adquirida
			ÍTEM 2/7/8/11/13/17 3,67	
			ÍTEM 2 O grao de actualización dos contidos do plan de estudos	

Titulación		<u>MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL</u>					
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2021-2022		Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados	
				ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 11 O desempeño do profesorado ÍTEM 13 As aulas e laboratorios ÍTEM 17 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional			
Empregadores	Sen datos						
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe	
Alumnado	2,47	3,24	2,33	3,33	2,76	2,21	
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	3,63	3,67	3,20	3,83	3,33	3,50	

Análise dos resultados de participación do estudiantado e das persoas tituladas nas enquisas de satisfacción coas titulacións da FFT no curso 2021/2022

Como valoración xeral obsérvase unha menor implicación do estudiantado dos graos nas enquisas de satisfacción coas titulacións con respecto ao curso 2020/2021. A participación descendeu moito no grao de Linguas Estranxeiras con só un 9% fronte ao 34,88% e o 27% dos dous cursos precedentes. Tamén foi moi baixa no grao de GTI: 10% na combinación español-inglés (22,22% no curso 2020/2021 e 55% no 2019/2020) e 12% na de galego-inglés (no 2020/2021 foi algo máis baixa, 10%, e no 2019/2020 alcanzara o 44%); na de español-francés foi do 17% fronte o 25% e o 50% dos últimos cursos de referencia. Pola contra, a participación subiu en todos os mestrados. Un ano máis, o Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións obtivo a maior participación do centro cunha porcentaxe do 63%, superando o curso 2020/2021 (37,50%) e o 2019/2020 (42,86%). O Máster en Lingüística Aplicada aumentou un pouco, pois pasou do 30% no

2020/2021 ao 36% deste presente curso, no 2019/2020 a participación fora do 43%. No Máster en Tradución Multimedia a participación foi do 30%, fronte o 15,63% do 2020/2021, pero moito máis baixa que no curso 2019/2020 (58%); e no Máster en Tradución para a Comunicación Internacional pasou do 19,35% do curso 2020/2021 ao 24% deste curso, no 2019/2020 fora do 30%. Xa que logo, é necesario seguir fomentando as accións de comunicación co estudantado para conciencialo da importancia de participar nas enquisas, ben a través da plataforma Moovi, das listas de correo electrónico e, sobre todo, a través das reunións do PAT, das coordinacións dos mestrados e do vicedecanato de calidade. Pero tamén é certo que os resultados coinciden co baixo valor –18%– que presenta a participación de todo o estudantado do ámbito humanístico da UVigo nestas enquisas (na FFT é algo máis elevado, 21%). É posible que o exceso de enquisas en liña ao que está sometido o estudantado non favoreza a súa participación.

Polo que respecta á valoración dos títulos polo estudantado os resultados tampouco son positivos. O grao de satisfacción diminuíu en todas as titulacións, salvo no Máster en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións que aumentou nos tres últimos cursos de referencia –3.61 no 2019/2020, 3.72 no 2020/2021 e 3.86 no 2021/2022– e que, como xa se mencionou, no curso actual tivo a maior participación da FFT. No resto das titulacións os resultados non son favorables –2.73 de media nos graos e 3.12 nos mestrados–, é dicir, só tres titulacións superaron a meta establecida polo centro, que debe ser superior ou igual a 3: CLEL (3.65); MILA (3.70) y MEIA (3.86). Hai que lembrar que a participación do alumnado do terceiro curso dos graos nas enquisas foi só do 20% –superior eso si a do ámbito de humanístico co 15%– e nos mestrados do 24% –26% no seu ámbito–. Podería ser tamén que a situación postpandemia agoche certo descontento entre o alumnado non só da FFT senón en toda a Uvigo como reflicten os resultados globais do ámbito humanístico. Así pois, é necesario seguirlle insistindo ao alumnado implicado nas enquisas a importancia que teñen para a mellora continua da Calidade. Os aspectos mellor valorados polo estudantado de grao son: “os espazos para o traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC, e o seu equipamento)” e a “facilidade para atopar contidos na páxina web”. Este curso tamén hai que destacar que o ítem do GLE referido “a orientación académica recibida no plan de acción tutorial” acadou o valor de 4. O estudantado de mestrado valora positivamente “as plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia” e “a utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes (plataformas de teledocencia, taboleiros, pantallas audiovisuais....)”, ademais da “utilidade das prácticas” no MEIA. Pola contra, o factor que este curso xerou máis descontento entre o estudantado depende de cada titulación, en GLE e CLEL foi “a utilidade das prácticas na titulación”. Un ítem tamén reclamado nas preguntas abertas, pois sinalan que a existencia de prácticas sería unha das melloras que se podían incorporar ás titulacións. En GTI os ítem peor valorados foron “as aulas e o seu equipamento” e “os horarios da titulación”. No MEIA o ítem peor valorado tamén foi “as aulas e o seu equipamento”; no MILA “a distribución e orde das materias no plan de estudos”, no MTM “a facilidade para atopar contidos na páxina” e no MTCI “os horarios da titulación”. Xa que logo, é preciso seguir traballando para ofrecer información actualizada na web do centro e nas dos mestrados e comprobar, nos próximos cursos, se a acción de mellora que o centro propuxo o curso pasado –que as coordinacións de grao asuman as coordinacións do PAT– melloran os resultados de satisfacción deste ítem en todas as titulacións.

Por último, en relación cos resultados das persoas tituladas o índice xeral de satisfacción é de 3.25, polo tanto, algo inferior ao obtido o curso pasado (3.31). Así pois, este curso non se acada a meta establecida de $\geq 3,5$ (sobre 5) nos graos (3.12), pero si nos mestrados (3.55). Ademais, os resultados superan aos do ámbito humanístico (3.10 nos graos e 3.41 nos mestrados). Tamén descendeu un pouco a participación tanto no centro (17% fronte o 21% do curso pasado e o 43% do 2019/2020) coma no ámbito humanístico (17% fronte o 22% e o 41% dos dous cursos precedentes). Como xa acontecera o pasado curso, os dous ítems mellor valorados son, “a atención do persoal de administración e servizos”, e dentro do bloque de *Prácticas Externas* “a adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación”. Pola contra, o peor valorado, un ano máis, é “a orientación profesional e laboral recibida”. Xa que logo, é necesario reforzar as actividades de orientación profesional, algo tamén reclamado nas preguntas abertas das persoas tituladas.

Outros resultados

Neste apartado é importante coñecer os datos xerais relativos ás enquisas de avaliación docente realizadas polo estudantado. Os resultados para o curso 2021/2022 –non hai datos para o GTI– dos graos e estudos de mestrado detállanse nos cadros 5 e 6:

Cadro 5: Resultados de avaliación docente por titulación de grao (curso 2021/2022)

Titulación	Participación (%)	Resultado global
Grao en Linguas Estranxeiras	37,25% (1º) 27,89% (2º-4º)	4.33 (1º) 4.23 (2º-4º)
Grao en Tradución e Interpretación	Sen datos	Sen datos
FAGE	32,02%	4.05
Grao en Ciencias da Linguaxe	26,56%	4.21

Fonte: Área de Calidade da Universidade de Vigo

Cadro 6: Resultados de avaliación docente por titulación de máster (curso 2021-22)

Titulación	Participación (%)	Resultado global
Máster en Tradución Multimedia	49,80%	3,81
Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	70,09%	4,39
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	59,83%	4,44
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	37,05%	4,05

Fonte: Área de Calidade da Universidade de Vigo

As enquisas de avaliación docente son respondidas polo estudantado en relación cos docentes de cada titulación. É importante destacar as boas valoracións que, en xeral, recibe o profesorado da Facultade de Filoloxía e Tradución. Este curso os mellores resultados no grao obtivéronse no primeiro curso do grao en Linguas Estranxeiras (4.33) e nos de 2º, 3º

e-4º (4.23). Nos estudos de mestrado os mellores resultados, como acontecera o curso anterior, foron para o profesorado do Máster en Lingüística Aplicada (4.44) e o Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (4.39).

II.1.4 Indicadores por materia

Nas táboas 1 e 2 do anexo 1 especificanse as taxas de éxito, rendemento e avaliación por materias dividido por titulacións de grao e mestrado. Nas táboas 3 e 4 do anexo 1 especificanse as cualificacións obtidas en cada materia dividido tamén por titulacións de grao e mestrado.

II.1.5 Outros indicadores propios do centro/ título (validados pola UAP)

Na Facultade de Filoloxía e Tradución non hai indicadores propios, tampouco nos sete títulos que se imparten no centro.

II.1.6 Datos relativos a QSP recibidas

		Sinalar (si procede) á titulación á que corresponden	Resultado Curso 2021-21	Resultado Curso 2020-21	Resultado Curso 2019-20
Queixas					
Relativas á:	Docencia	Graos		3	4
Relativas á:	Infraestruturas	Mestrado	1		
Relativas á:	Servizos				
Suxestións			Non se Rexistraron suxestións		
Relativas á	Docencia	Graos		1	1
Relativas á	Oposicións				
Relativas á	Servizos				
Parabéns			Non se rexistraron parabéns	Non se rexistraron parabéns	Non se rexistraron parabéns
Relativas á	Docencia				
Relativas á	Infraestruturas				
Relativas á	Servizos				

Durante o curso 2021/2022 rexistrouse unha QSP —queixa relativa á infraestruturas para a docencia—, que foi atendida, respondida e tomáronse as medidas oportunas para solucionala. Son datos máis positivos que no curso 2020/2021 cando se atendenderon catro QSP e que no 2019/2020 con cinco.

O acceso á caixa de QSP está dispoñible na páxina web da FFT, na pestana de Calidade, a través do enlace: <https://fft.uvigo.es/es/calidad/quejas-sugerencias-y-felicitaciones/>. As QSP están rexistradas na secretaría virtual do decano e da vicedecana de calidade e na Unidade de Análises e Programas (UAP), como coordinadora do sistema de queixas, suxestións e parabéns da Universidade de Vigo. Xa que logo, non se inclúe un anexo das QSP do presente curso neste informe, dado o seu carácter público, para protexer os datos de carácter persoal, pois como indica o *Regulamento do sistema de QSP*, aprobado no

Consello de Goberno do 29/04/2019 e modificado o 28/07/2022, no artigo 4.3: “as persoas responsables de xestionar, tramitar e resolver as QSP gardarán o segredo e manterán a debida discreción sobre o seu contido e a identidade da persoa usuaria, sen que poida usar a información para beneficio propio ou de terceiros” (O regulamento pode consultarse en: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/normativa/public/show/541>).

O estudantado tamén expón as súas queixas, comentarios é dubidas a través do Plan de Acción Titorial. O contacto directo coas coordinadoras dos títulos e do PAT (ben en xuntanzas grupais ou en titorías individuais) amosa ser a principal canle para detectar as queixas e inxedanzas do estudantado.

Os informes finais de avaliación do PAT e das coordinacións do curso 2021-2022 están arquivados na aplicación informática de xestión documental do SGIC polo que non se adxuntan a este informe. Neles prevalecen os dereitos de privacidade do profesorado.

II.1.7 Estado de situación dos rexistros de calidade do sistema

REXISTROS DE CALIDADE DA FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCIÓN

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Adxuntos
R1-DE01 P1 - Programa de desenvolvemento estratéxico do Centro	DE-01 P1 - Planificación e desenvolvemento estratéxico	Completado	30/11/2022	A comezos de 2023 constituirase o grupo de traballo para elaborar o programa de desenvolvemento estratéxico do centro.	0
R1-DE02 P1 - Panel de indicadores	DE-02 P1 - Seguimento e Medición	Completado	15/03/2022	O panel de indicadores pode consultarse no seguinte enlace: http://fft.uvigo.es/images/docs/calidade/procedementos/DE-02_P1_Anexo3.pdf . O panel de indicadores completo cos resultados obtidos recóllese e analízase de forma detallada a través do informe de revisión pola dirección	0
R1-DE03 P1 - Informe de revisión do sistema pola dirección	DE-03 P1 - Revisión do sistema pola dirección	Completado	15/03/2022	O informe foi validado na Comisión de Calidade do 09/06/2022 e aprobado en Comisión Permanente o 21/06/2021	1
R1-MC05 P1 - Informe de	MC-05 P1 - Medición da satisfacción dos grupos de interese	Completado	30/09/2022	Non procede.	0

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Adxuntos
Resultados de satisfacción propios do centro/titulación					
Doc. Complementaria - Documentación complementaria	MC-05 P1 - Medición da satisfacción dos grupos de interese	Completado		Non procede	0
R1-DO0201 P1 - PDA	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	15/07/2022	En adxunto pode verse o informe de PDA da facultade de Filoloxía e Tradución	1
R2-DO0201 P1 - POD	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	15/07/2022	En adxunto pode verse o POD da facultade de Filoloxía e Tradución	1
R4-DO0201 P1 - Procedemento para o seguimento e control da docencia	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	30/06/2022	En adxunto pode verse o <i>Procedemento para o seguimento e control da docencia</i> .	1
R1-DO0202 P1 - Plan de Promoción do Centro	DO-0202 P1 - Promoción das titulacións	Completado	30/09/2022	Achégase en arquivo adxunto o <i>Informe Anual das accións desenvolvidas do Plan de Promoción do Centro</i> (R2-DO0202 P1)	1
R2-DO0203 P1 - Informe final de avaliación do PAT	DO-0203 P1 - Orientación ao alumnado e atención ás necesidades específicas de apoio educativo	Completado	30/11/2022	Achéganse en arquivos adxuntos os informes finais do PAT de cada unha das titulacións. No caso do Grao en Linguas Estranxeiras inclúense informes separados do PAT e do programa Peer Mentoring.	7
R1-DO0203 P1 - Plan de acción	DO-0203 P1 - Orientación ao alumnado e atención ás	Completado	31/05/2022	O centro conta cunha coordinadora PIUNE, dúas tutoras PAT no grao de Tradución e Interpretación,	0

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Adxuntos
tutorial e atención ás necesidades específicas de apoio educativo PAT-ANEAE	necesidades específicas de apoio educativo			unha no grao de Linguas Estranxeiras, que tamén é tutora do Plan de Mentorización, e unha coordinadora de PAT para o grao de Ciencias da Linguaxe e estudos Literarios (en extinción) e o grao de Filoloxía Aplicada Galega e Española que comezou a impartirse neste curso 2021-2022. O procedemento "Orientación ao alumnado e atención ás necesidades específicas de apoio educativo" xa foi validado pola Comisión de Calidade o 15/04/2021 e aprobado pola Xunta de Centro o 22/04/2021 O centro está a traballar no deseño do PAT ANEAE para incorporar o relativo ao do novo grao de FAGE.	
R1-DO0301 P1 - Verificación/Chequeo de Información Pública	DO-0301 P1 - Información pública e rendemento de contas	Completado	28/02/2022	Achégase en arquivo o Seguimento da Información Pública que foi validado en Comisión de Calidade o día 9 de xuño de 2022 e Aprobado en Comisión Permanente o 21 de xuño de 2022.	1
R2- PE01 P1 - Identificación das necesidades de formación do PAS do centro	PE-01 P1 - Xestión do PAS	Completado	30/11/2021	En general la política de formación llevada a cabo desde Servicios Centrales para todo el PAS de la Universidad de Vigo relacionada con los diversas modalidades de gestión administrativa (económica, académica...etc) la consideramos totalmente satisfactoria. No obstante, una vez hechas las consultas con los integrantes de las diversas áreas administrativas que componen el ámbito,	1

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Adxuntos
				considero que sería conveniente proponer algún curso de formación relacionado con el paquete de office, como puede ser “curso de formación sobre excel, power point y access”, así como otro tipo de curso como: “curso de formación sobre la plataforma FAITIC” ; “curso de formación sobre correo electrónico”, “curso de formación sobre administración electrónica”; “curso de formación sobre sede electrónica y plataforma CIVIDAS; “curso de coñecemento de inglés y francés básicos”, “curso de formación sobre uso de datos personales” y “curso práctico sobre aplicaciones de xestión económica relacionadas con la justificación de proyectos de investigación”.	
R1- PE01 P1 - Identificación das necesidades (de contratación) de PAS do centro	PE-01 P1 - Xestión do PAS	Completado	30/11/2021	En este caso, una vez analizadas las circunstancias que afectan a la gestión administrativa de todo el ámbito jurídico-social y humanidades, considero que se podría proponer un incremento del personal (dos personas) para dar un mayor soporte administrativo a los procedimientos de calidad, Doctorado y Másteres	1
R2- PE02 P1 - Informe de responsables académicos	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/03/2022	O Informe de responsables académicos (DOCENTIA) aínda non está dispoñible. Trátase dun rexistro xerado pola Área de Calidade que se publica na dirección web: https://www.uvigo.gal/universidade/calidade/programas-calidade/docencia/programa-docentia e que será analizado no IRPD que se	0

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Adxuntos
				elaborará e aprobará no primeiro trimestre de 2023.	
R3- PE02 P1 - Listaxe de accións formativas derivadas de necesidades detectadas	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	30/11/2021	Á vista das necesidades formativas identificadas polo PDI da FFT a Vicerreitoría de Planificación e Sostibilidade organizou un curso básico de introducción a Moovi para os profesores procedentes da plataforma FAITIC (Claroline). Desde a secretaría do decanato da FFT enviouse unha listaxe de 25 persoas interesadas na realización do curso.	0
R4- PE02 P1 - Ficha Programa/actividade de formación	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	30/11/2021	Non procede	0
R1-IA01 - Listaxe de necesidades de recursos e servizos	IA01 - Xestión de recursos materiais e servizos	Completado		Ver documento adxunto	1
Acta da comisión de calidade - Acta da comisión de calidade	Actas - Actas da comisión de calidade	Completado		Achégase acta do 22-07-2021 aprobada no curso 2021-2022. Achéganse actas das reunións celebradas pola Comisión de Garantía de Calidade no curso 2021-2022.	6
Doc - Documentación Complementaria	Doc Complementaria - Documentación Complementaria	En preparación			0

REXISTROS DE CALIDADE DO GRAO LINGUAS ESTRANXEIRAS

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Achégase en adxunto acta da CC extraordinaria de Aprobación da memoria de modificación do Grao en Linguas Estranxeiras do 25/05/2020 aprobada en CC ordinaria do 21/07/2020.	1	Completado
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o informe inclúese no informe de revisión pola dirección.	0	Completado
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación no foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 2021/2022 a titulación de Linguas Estranxeiras non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución de	DO-0103 P1 - Suspensión e	30/11/2021	Non procede	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
extinción dunha titulación	extinción dunha titulación				
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		1	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	Non procede. Non hai prácticas curriculares.	0	Completado
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022 de 1º GLE (V01G180V01) e 2º-4º GLE (V01G180V01)	2	Completado

REXISTROS DE CALIDADE DO GRAO TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Achégase en adxunto acta da Comisión de Calidade extraordinaria na que se somete a aprobación a memoria de modificación do Grao en Tradución e Interpretación do 26 de xuño de 2020, aprobada o 21 de xullo de	1	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
			2020. A Comisión de Calidade informa negativamente da proposta con 8 votos en contra, dous a favor, e 6 abstencións.		
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o informe inclúese no informe de revisión pola dirección.	0	Completado
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación non foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 2021/2022 a titulación de Tradución e Interpretación non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e	DO-0103 P1 - Suspensión e	30/11/2021	Non procede	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
de revogación dunha titulación publicada no DOG	extinción dunha titulación				
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		1	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	A adxudicación das prazas de prácticas corre a cargo dunha comisión específica formada polo decano/a (ou persoa na que delegue) e o/a coordinador/a de grao. A asignación farase tendo en conta os seguintes criterios: 1) Nota media de expediente académico (en caso de empate, revisarse a combinación lingüística e as cualificacións nas materias concretas relevantes para o perfil das prazas solicitadas e adxudicarase ao estudante que teña a combinación lingüística máis axeitada e/ou as mellores cualificacións nas linguas requiridas). 2) No caso de que haxa algunha	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
			solicitude na que se piden destinos con combinacións de linguas diferentes ás cursadas na FFT, darase prioridade a aqueloutras solicitudes coa combinación requirida na práctica se esa combinación foi cursada na FFT, malia que a nota media sexa inferior. 3) No caso de que haxa algunha solicitude na que se piden destinos cunha combinación lingüística na que o/a alumno/a demostra escasa competencia nas linguas (notas baixas nas materias), a comisión é soberana para decidir non adxudicar esa práctica, malia que por nota media lle correspondese a adxudicación.		
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022	4	Completado

REXISTROS DE CALIDADE DO GRAO CIENCIAS DA LINGUAXE E ESTUDOS LITERARIOS

Registro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Non procede	0	Completado
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o informe inclúese no informe de revisión pola dirección.	0	Completado
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación non foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 2021/2022 a titulación de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R2-DO0103 P1 - Orde de	DO-0103 P1 - Suspensión e	30/11/2021	Achégase en axunto o	1	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	extinción dunha titulación		DOG de 16 de xullo de 2021 no que se inicia o proceso de extinción da titulación de CLEL (Artigo 3 páxina 4)		
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		1	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	Non procede. Non hai prácticas curriculares.	0	Completado
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022 de 1º FAGE e 2º-4º CLEL	3	Completado

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Non procede	0	Completado
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o informe	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
			inclúese no informe de revisión pola dirección.		
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación non foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 2021/2022 a titulación de Máster en Tradución Multimedia non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		1	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	CRITERIOS DE ASIGNACIÓN DAS PRÁCTICAS CURRICULARES: 1. Ofertadas las plazas para la realización de las prácticas, los/as estudiantes interesados/as remitirán al coordinador/a de prácticas del Máster su solicitud. El/la coordinador/a realizará la selección de los candidatos en	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
			función de los siguientes criterios: - Características del perfil señalado por la empresa/institución. - Calificación media de las materias de los módulos 1 a 3. 2. En aquellas prácticas que requieran prueba de acceso, la coordinadora de prácticas enviará a los/as estudiantes preseleccionados para que sea finalmente la empresa/institución la que realice la selección definitiva. 3. Los/as estudiantes también pueden proponer la empresa/institución donde realizar las prácticas, propuesta que deberá ser aprobada por el/la coordinador/a. En este caso, la asignación será directa al alumno/a que presentó la propuesta. Una vez asignadas las plazas, los estudiantes iniciarán su periodo de prácticas siguiendo las indicaciones de la empresa o institución de acogida bajo la		

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
			supervisión de su tutor/a académico/a.		
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022	1	Completado

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Non procede	0	Completado
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o informe inclúese no informe de revisión pola dirección.	0	Completado
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación non foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 2021/2022 a titulación de Máster interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
dunha titulación					
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		1	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	A asignación faise exclusivamente por expediente académico. Para unha descrición detallada do proceso consultar a seguinte ligazón: http://www.imaes.eu/?page_id=2013	0	Completado
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022	1	Completado

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Non procede	0	Completado
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
			informe inclúese no informe de revisión pola dirección.		
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación no foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 20201/2022 a titulación de Máster en Lingüística Aplicada non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		1	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	En adxunto poden verse os criterios de baremación das prácticas externas do curso 2021-2022	1	Completado
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022	1	Completado

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	14/01/2022	Non procede	0	Completado
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	28/01/2022	Non procede	0	Completado
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/03/2022	Non procede a avaliación externa (seguimento externo ou acreditación) da titulación por ACSUG, o informe inclúese no informe de revisión pola dirección.	0	Completado
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	Non procede. Esta titulación no foi avaliada externamente pola ACSUG.	0	Completado
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	15/11/2022	No curso 2021/2022 a titulación de Máster en Tradución para a Comunicación Internacional non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte do Área de Calidade.	0	Completado
R1-DO0103 P1 - Resolución	DO-0103 P1 - Suspensión e	30/11/2021	Non procede	0	Completado

Rexistro	Procedemento	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos	Estado do rexistro
de extinción dunha titulación	extinción dunha titulación				
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	30/11/2021	Non procede	0	Completado
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	15/10/2022		2	Completado
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	15/06/2022	Non procede. Non hai prácticas curriculares.	0	Completado
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	30/12/2022	Achégase en adxunto resultados de avaliación docente definitivos (anuais) do curso 2021-2022	1	Completado

II.1.8 Outros datos (que queira resaltar o centro)

No curso 2021/2022 hai que destacar algunhas das actividades e acontecementos relacionados coa FFT que foron recollidos pola prensa:

- O profesor Montero Reguera forma parte do xurado do Premio Cervantes (setembro 2021)
 - o <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/profesor-montero-reguera-formara-parte-xurado-premio-cervantes>
 - o <https://www.siradio.gal/2021/09/03/o-decano-da-facultade-de-filoloxia-e-traducion-da-uvigo-montero-reguera-sera-xurado-do-premio-cervantes/>
- Documental de Pablo Romero sobre a figura do hispanista Ian Gibson (setembro 2021)
 - o <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/ian-gibson-detective-literario-procura-incansable-verdade-memoria>
 - o <https://vigohoy.es/tag/ian-gibson/>
 - o <https://metropolitano.gal/gafapasta/ian-gibson-llega-a-nigran-tras-dejar-huella-en-cans-con-donde-acaba-la-memoria/>

- <https://www.farodevigo.es/ocio/cine/acaba-memoria-82734088.html>
- Helena Cortés Gabaudán, Premio Nacional a la Mejor Traducción 2021 (setembro-outubro 2021)
 - <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/reconecemento-nacional-moi-ilusionante-solitaria-vocacion-helena-cortes>
 - <https://salamancartvaldia.es/noticia/2021-09-13-la-salmantina-helena-cortes-gabaudan-galardonada-premio-nacional-a-la-mejor-traduccion-2021-del-ministerio-de-cultura-y-deporte-282309>
 - <https://www.laopiniondemurcia.es/cultura/2021/09/14/helena-cortes-gabaudan-anne-helene-57256503.html>
 - <https://elpais.com/babelia/2021-10-16/helena-cortes-un-texto-tiene-tantas-interpretaciones-como-traductores.html>
 - https://www.lespanol.com/el-cultural/letras/20210913/anne-helene-suarez-premio-nacional-obra-traductor/611690418_0.html
 - <https://alumni.usal.es/helena-cortes-premio-nacional-la-mejor-traduccion-2021/>
 - <https://www.lagacetadesalamanca.es/salamanca/la-salmantina-helena-cortes-galardonada-como-mejor-traductora-del-ano-GF8968769>
 - https://www.salamanca24horas.com/local/mejor-traductora-espana-tiene-acento-salmantino_15011834_102.html
- “Miguel de Cervantes. El poeta que fue novelista” (setembro-outubro 2021)
 - <https://www.farodevigo.es/gran-vigo/2021/09/29/jose-montero-reune-extensa-menospreciada-57805688.html>
 - <https://www.atlantico.net/articulo/universidad/mas-20000-versos-faceta-desconocida-cervantes/20211004223847867775.html>
- O embaixador de Irlanda en España, Frank Smyth, visitou a Facultade de Filoloxía e Tradución (novembro 2021)
 - <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/embaixador-irlanda-espana-constata-uvigo-fortaleza-estudios-irlandeses-investigacion-marina>
- “La interpretación de enlace. De la teoría a la práctica” (novembro 2021)
 - <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/libro-encher-baleiro-literatura-interpretacion-enlace-espana-contribuir-formacion-profesionais>

- «Unha voz, moitas voces. Xela Arias tradutora» (novembro 2021)
 - o <https://www.elcorreogallego.es/galerias/videos/libraria-couceiro-unha-voz-moitass-voce-xela-arias-tradutora-MD9467358>
- Seminario “Transnational feminisms and the future to come” (abril 2022)
 - o <https://www.atlantico.net/articulo/universidad/figuras-internacionales-feminismo-poscolonial-vigo/20220404223811904357.html>
- Presentación de Rosalía de Castro en guanarí (maio de 2022)
 - o https://www.lanacion.com.py/espectaculo_edicion_impresa/2022/05/22/presentan-la-poesia-de-rosalia-de-castro/
- I Coloquio Internacional BiFeGa: Literatura, Cultura e Tradución e Interpretación (xullo 2022):
 - o <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/vigo-convertese-semana-epicentro-debate-estudios-literarios-culturais-traducion-interpretacion>

III. ANÁLISE DE RESULTADOS DAS TITULACIÓNS DO CENTRO –SEGUIMENTO DAS TITULACIÓNS

III.1. Seguimento da titulación: LINGUAS ESTRANXEIRAS

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos se realizou conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.

En termos xerais, o desenvolvemento do Plan de Estudos do Grao en Linguas Estranxeiras foi realizado consonte á Memoria verificada da titulación. Non se produciron incidencias significativas, o cal permitiu a adquisición das competencias especificadas na antedita Memoria por parte do alumnado do Grao.

A situación derivada na pandemia mellorou notablemente con respecto ao curso 2020-21, pois as clases puideron desenvolverse de maneira presencial no 100% dos casos. Con todo, o mantemento preventivo do uso da máscara nos espazos pechados (primordialmente nas aulas) seguiu a facer relativamente dificultosa as actividades docentes e discentes, particularmente nas clases de materias de linguas estranxeiras instrumentais, onde o alumnado debe adquirir e amosar a evolución no seu coñecemento desas linguas, cuestión que implica a comunicación oral.

Por outra banda, como efecto potencialmente derivado das dinámicas adquiridas polo alumando durante a época da pandemia, observouse unha asistencia ás clases algo menor do esperable. Dado que este feito se observou na práctica totalidade das titulacións da FFT e da propia Universidade de Vigo, non supón unha preocupación exclusiva no GLE, se ben é certo que precisaría dunha análise pormenorizada a nivel intra- e interfacultades para determinar causas e achegar medidas que contribúan a solventar parcial ou totalmente a diminución na asistencia de parte do alumnado nos catro cursos do GLE.

Un aspecto positivo que cabe sinalar un curso máis foi a presenza de alumnado estranxeiro na facultade e, xa que logo, cursando materias do GLE. Porén, tal e como se ten observado en informes anteriores, a división de grupos prácticos das materias na PDA tampouco computou neste curso aos estudantes estranxeiros, cuestión que claramente requiriría unha reconsideración, pois no GLE danse materias cunha porcentaxe elevada de estudantado estranxeiro.

Outro aspecto positivo foi a implementación, un curso máis, do programa MEET de Mentorización por Pares, que implica a formación voluntaria en competencias transversais dirixida ao alumnado de novo ingreso. A dinámica seguida no curso analizado no presente informe implicou a formación de alumnado voluntario de 2º, 3º e 4º (que despois se converteu en alumnado mentor) durante dúas semanas con profesorado da Universidade de Vigo previamente formado en temas como Técnicas de Estudio, Xestión do tempo, Intelixencia emocional, Traballo en grupo, entre outros; ao alumnado mentor (seis persoas) do GLE adscribíronse de oito a dez alumnas/o de novo ingreso ao comezo do curso co compromiso de transmitir os coñecementos adquiridos nas dúas semanas de formación ao alumnado de 1º (*mentees*/alumnado mentorizado) mediante reunións periódicas en razón de unha reunión por mes lectivo—isto é, oito reunións ao cabo do curso. Aínda que os resultados do programa de mentorización por pares non se miden de xeito directo, é necesario indicar que o acompañamento do alumnado de novo ingreso que este programa supón tivo, sen dúbida, un impacto positivo no desenvolvemento do primeiro curso para o citado alumnado.

A continuación analízanse os resultados dos indicadores máis salientables especificados na sección II do presente informe—nota: non se analizan os indicadores dos que non hai datos:

I02-MC: O grao de satisfacción xeral do estudantado de GLE coa titulación acadou no curso 2021-22 un 2.83, puntuación idéntica á acadada o curso anterior e case unha décima máis baixa ca en 2019-20; en ningún caso chega á puntuación mínima desexable establecida na FFT, que é de 3 sobre 5. Tal e como se observaba no informe correspondente ao curso anterior, unha vez máis, non está clara a orixe desa nota, aínda que cabe a hipótese de que teña que ver coas dinámicas derivadas da pandemia, despois da cal o alumnado asiste con menor asiduidade ás clases e, xa que logo, semella derivar unha sensación non plenamente satisfactoria do que o Grao lle ofrece. Neste sentido, resulta necesaria unha pedagogía máis intensa/intensiva sobre o que se espera do propio alumnado e unha maior comunicación directa co citado colectivo, ben sexa por medio de sesións periódicas explicativas, ben por medio do Plan de Acción Titorial ou, se cabe, mediante sesións aparentemente improvisadas onde algún/ha docente estea disposta/o a ceder parte dunha sesión para que o alumnado sexa informado da realidade social, mercantil e económica, ademais do carácter imprescindible que teñen a súa implicación, esforzo e traballo en aras de adquirir os coñecementos profesionais que se lle ofrecen ao longo do Grao, ademais de escoitado en referencia ás súas expectativas, esixencias, disposición e vontade para alcanzar os coñecementos e responsabilidades que os estudos elixidos esixen.

I04-MC: O grao de satisfacción das persoas tituladas tamén descendeu e situouse en 2.75, o que supón case medio punto menos ca en 2020-21 (3.18), curso en que xa baixara case unha décima con respecto a 2019-20. Claramente, esta baixada está unida ao índice anterior e revela unha necesidade perentoria de achegar información directa sobre perspectivas laborais e de continuación de estudos ao alumnado de último curso do Grao. Aínda que dita información é facilitada cada ano por parte da Coordinación do Plan de acción Titorial na segunda reunión de curso co alumnado de 4º do GLE, a baixa asistencia á dita reunión orixina unha sensación non necesariamente realista de desinformación no alumnado que ten que ser corrixida. Cabería pensar en habilitar unha hora mensual no horario oficial do Grao que se dedicase a cuestión informativas e que fose de asistencia, se non obrigatoria, si incentivada en forma de polo menos un crédito de libre elección.

I01-AC: A nota media de acceso á facultade obtida no Bacharelato e Selectividade elevouse no curso 2021-22, pois pasou a ser 8.736 e 9.124. Dita elevación indica un crecemento no interese por parte do alumnado potencial e acceder ao GLE como primeira opción. As actividades de promoción do GLE en feiras de estudos universitarios e RR.SS., así como en charlas impartidas en institutos e na propia FFT por parte de profesorado da facultade, amosan ser un factor que presumiblemente aumenta o número de alumnado interesado en estudar o GLE. Neste sentido, cabe seguir promocionando o Grao entre estudantado potencial do mesmo mediante charlas en centros de estudos secundarios, visitas á FFT de estudantado de ensino medio e promoción mediante campañas en RR.SS., por só nomear algunhas posibilidades.

I04-AC: A matrícula de novo ingreso na FFT por preinscrición foi de 61 alumnas/os no curso 2021-22, o cal supuxo un aumento de 4 persoas con respecto ao curso inmediatamente anterior e de 9 persoas con respecto a dous cursos atrás. Tal e como se observa no indicador anterior, para os vindeiros cursos será necesario implementar estratexias de captación en vista da proxección dunha caída notable na poboación que terá unha clara incidencia no número de estudantes que se matriculen para realizaren estudos universitarios.

I05-DO: Os indicadores de satisfacción do estudantado en relación á planificación e desenvolvemento do ensino eleváronse do 2.70 obtido o curso anterior ao 3 obtido neste 2021-22, que vén sendo o agardable para o GLE. Este resultado resulta coherente cos resultados obtidos nas avaliación dos/as docentes do GLE, que acostuman a ser, en termos xerais, moi satisfactorias. Con todo, cabe aspirar a unha puntuación máis elevada, que faga xustiza á implicación e dedicación das e dos docentes do Grao. De novo, quizais se precise implementar unha pedagogía da actividade docente desenvolvida que o estudantado coñeza e comprenda para así poder xulgar dita actividade con maior coñecemento de causa.

I07-DO: O grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación do ensino descendeu ata o 2.3 (no curso anterior fora de 3.01). Cabe pensar que este descenso se dea como resultado da convivencia de factores alleos ao propio GLE—falta de perspectivas realistas en canto a saídas profesionais, carencia de coñecemento das diversas opcións de estudos de posgrao, etc. Podería ser tamén que a situación postpandemia orixinase un certo grao de ansiedade ou, cando menos, impaciencia, por parte das persoas tituladas, que remataron os estudos nun momento complexo en canto a organización do seu terceiro e cuarto cursos de Grao.

I09-DO: Recuperouse a actividade de saída de alumnado a universidades estranxeiras, pois o total de alumnado que participou nos programas de intercambio elevouse ata os 52. Claramente, o alumnado percibiu unha maior seguridade para viaxar e permanecer nun país estranxeiro durante un ou dous cuatrimestres. Esta tendencia está a estabilizarse ou incluso aumentar en número de cara a vindeiros cursos, pois, pola natureza dos seu currículo, o GLE é un Grao con alumnado que valora e fai uso dos convenios de intercambio.

I09(2)-DO: A cifra de estudantes estranxeiros no curso 2021-22 seguiu a ser algo baixa, pois chegaron 31 estudantes estranxeiros para cursar materias do GLE. A sensación xeral é que seguen a palparse as consecuencias do período de pandemia, que son tamén de tipo económico para moitas persoas, o cal dificulta a chegada de estudantado de fóra. Para a facultade e para o GLE segue a ser crucial a chegada de estudantado estranxeiro, pois promove a autopercepción de profesorado e estudantado coma un colectivo activamente interesado nas linguas e culturas estranxeiras e dinamiza de xeito crucial a propia vida universitaria da FFT. Dada a proximidade de Portugal e a existencia de numerosos convenios con universidades dese país, cabería incidir na promoción da FFT en dito territorio. Ademais, cabe tamén volver potenciar os intercambios ISEP con universidades norteamericanas, que nos últimos anos mermaron notablemente.

I010-DO: A duración media dos estudos do alumnado matriculado no GLE, que idealmente se taxa entre 4 e 5 anos, foi de 4.83 anos, o cal entra dentro das marxes establecidas. Que o alumnado bote case un ano a maiores ao rematar os catro cursos de Grao está directamente relacionado coa fianlización e defensa do TFG, pois moito alumnado prefire rematar o TFG tomando un tempo a maiores despois de completar as materias do Grao; de feito, o TFG é unha materia que neccsariamnte se ten que cursar unha vez se aproban todas as demais materias, polo que hai alumnado que realmente precisa ese tempo.

I011-DO: A taxa de rendemento do curso foi de 73%, menos satisfactoria ca a do ano anterior, o cal supón a baixada da meta de calidade asociada, que é dun $\geq 80\%$. Esta taxa segue a ser moi superior en mulleres (77%) ca en homes (58%), cuestión que xa se daba en cursos anteriores. A análise desa notable diferenza entre sexos non resulta doada, mais podería incidirse na celebración dalgunha charla dirixida a estimular a motivación do alumnado do Grao.

I012-DO: A taxa de abandono aumentou respecto a cursos pasados ata acadar o 25%. Cabe pensar que dito abandono vaia unido ás consecuencias derivadas do período postpandemia, que veu acompañado de dificultades económicas para moitas unidades familiares, ademais doutras dificultades de diversa natureza que poden ter derivado na decisión tomada por unha parte do alumnado de abandonar o Grao. Dito isto, cabería analizar as cuestións expostas no indicador I02-MC para tentar acadar unha taxa de abandono menos elevada e que en todo caso non supere o 20%.

I013-DO: A taxa de eficiencia mantense en niveles similares a cursos anteriores, acadando o 89%. As mulleres amosan unha taxa de eficiencia sensiblemente superior á dos homes (91% vs. 78%), indicador este sobre o que é preciso reflexionar, pois en cursos anteriores, as taxas de ambos sexos estaban moito máis igualadas, sempre arredor do 90%-91%.

I014-DO: A taxa de graduación situouse nun 65.96%, superando as cifras obtidas en cursos anteriores e bastante por riba da meta establecida (50%). Con todo, o GLE podería aspirar a unha taxa de graduación máis elevada se se incentivase que o alumnado completase o TFG no cuarto curso do Grao, en troques de agardar un curso máis para completalo. Para acadar isto, sería interesante incidir na importancia de que o alumnado aprobe todas as materias do Grao na primeira oportunidade do derradeiro curso (decembro ou maio), de xeito que lles dea tempo a presentaren o TFG ben en xuño, ben en setembro do seu derradeiro curso de Grao. Esta idea pode ser indicada nas reunións de PAT de 3º e na primeira reunión de PAT de 4º.

I015-DO: A taxa de éxito baixou lixeiramente ata un 73%, o cal a sitúa por debaixo do 80% desexado. De novo, parece que o alumnado masculino é responsable de dita baixada, pois a súa taxa é do 58% fronte ao 77% das mulleres. De novo, resulta complexo analizar o porqué desta situación e cabe reflexionar sobre a posibilidade de ofertar algunha charla dirixida a estimular a motivación do alumnado, en xeral, e do alumnado masculino, en particular.

I017-PE e I017(2)-PE: A porcentaxe de PAS en formación baixou notablemente con referencia a cursos anteriores, pois en 2021-22 dáse un dato global do centro (a FFT) do 21.43%, moi por debaixo do desexado 75%. Esta porcentaxe resulta moi probablemente circunstancial, pois cada ano varía; pode darse o caso de que no curso analizado o PAS non tivese os mesmos incentivos, tempo ou dispoñibilidade para se formar. Convén observar se a porcentaxe segue á baixa para o vindeiro curso, en cuxo caso conviría analizar o que está a suceder. En canto a cifras absolutas de profesorado en formación, 8 persoas (7 mulleres e 1 home) estiveron en formación en 2021-22, datos, de novo, inferiores aos de cursos anteriores. Tamén de novo, convén dar unha marxe para analizar se esta é unha tendencia continua ou simplemente datos circunstanciais.

Puntos febles detectados:

- I02-MC: O grao de satisfacción xeral do estudantado
- I04-MC: O grao de satisfacción das persoas tituladas
- I011-DO: A taxa de rendemento
- I012-DO: A taxa de abandono
- I015-DO: A taxa de éxito

Accións de mellora a implantar:

- Implementar estratexias de información periódica, así como de diálogo e escoita activa co estudantado (reunións “obligatorias”) para que o alumnado se informe e, xa que logo, teña maior consciencia dos seus dereitos e obrigas

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Perfil de ingreso do alumnado(gra)

E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)

E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).

QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescrición

I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia

I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)

I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros

I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.

I01-AC: Nota media de acceso

I01(2)-AC: Nota mínima de acceso

I02-AC: Ocupación

I03-AC: Preferencia

I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A páxina web da Facultade de Filoloxía e Tradución (<http://fft.uvigo.es/gl/>) recolle información axeitada e moi completa sobre todos os aspectos da titulación, con ligazóns/iconas directas á súa descrición dende a páxina de 'Inicio' e dende a pestana 'Estudos', que figura na parte superior da páxina. Nesta pestana hai unha sección adicada aos responsables das titulacións (pestana 'Coordinación das Titulacións') e tamén se ofrece unha sección sobre o *Suplemento Europeo ao Título*.

A nomenclatura das pestanas na páxina de inicio é transparente e de doado acceso. Os ítems desglosados son os seguintes:

- 'Facultade': órganos de goberno, departamentos, persoal de administración e servizos, recursos materiais e servizos, normativas, localización, contacto.
- 'Docencia': calendario académico, profesorado, guías docentes, horarios, exames, *Traballo Fin de Grao*, *Traballo Fin de Mestrado*.
- 'Estudos': ligazóns individuais para cada Grao, ligazón común para os mestrados, coordinación das titulacións, *Suplemento Europeo ao Título*.
- 'Alumnado': matrícula, orientación ao estudantado, xornadas de acollida, Plan de Acción Titorial e MEET, bolsas e axudas, prácticas externas, Delegación de Alumnado.
- 'Intercambios': incoming students, alumnado da FFT.
- 'Investigación': departamentos, grupos de investigación, revistas.
- 'Calidade': SGIC, comisión de calidade, seguimento de títulos, acreditación de títulos, Docencia.
- 'Comunicación': avisos, noticias, eventos, eventos anteriores.
- 'Contacto'.

A páxina se actualiza de forma frecuente e precisa, e revísase diariamente. Conta cun fácil acceso para remitir suxerencias, queixas e parabéns.

O estudantado do Grao en Linguas Estranxeiras dispón tamén de información na páxina web do departamento FIFA (Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá) ao que pertencen a maioría dos docentes da titulación (<https://fifa.uvigo.es/gl/>). O obxectivo é aportar información sobre a titulación e o seu profesorado, e así mellorar a transparencia e comunicación co alumnado. Dita páxina foi modificada e renovada no curso 2020/2021.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)

R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública

QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración:

Durante os cursos 2019/2020 e 2020/2021 a Facultade de Filoloxía e Tradución en colaboración coa Área de Calidade da Uvigo, elaborou, co obxecto de renovar a certificación do SGC do centro, o documento, previo a visita, coa información recollida no informe final de certificación de 2014, o estado da situación na fase de seguimento de 2017, a valoración da ACSUG ao informe de seguimento, e o informe de cambios no SGIC dende a súa certificación. Este documento (*Renovación da Certificación do Sistema de Garantía de Calidade*) foi validado pola Comisión de Calidade da FFT o 15 de setembro de 2020 e aprobado en Comisión Permanente o 17 de setembro. Foi enviado á ACSUG pola Área de Calidade da Universidade de Vigo unha semana despois. Aínda que a reunión virtual da comisión de avaliación ao centro, para someterse ao proceso de renovación de certificación do seu SGC, teríase que ter realizado no curso 2020/2021 foi adiada pola ACSUG ata o 23 de novembro de 2021. O informe provisional da ACSUG foi enviado a FFT o 28 de xullo de 2022. A Comisión de Avaliación, unha vez examinado o Sistema de Garantía de Calidade (SGC) do centro con obxecto de avaliar o seu grao real de implantación, emitiu a valoración de: FAVORABLE.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade, manual e procedementos)

E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública)

E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Como se indicou anteriormente, a páxina web do centro ofrece información completa e detallada do persoal académico da nosa facultade. As fichas individualizadas inclúen datos de contacto, docencia impartida, temas de interese na investigación e cargos de xestión de cada membro do cadro de PDI (<http://fft.webs.uvigo.es/>, pestana 'Docencia', sub-pestana 'Profesorado').

Por outra banda, ofrécese información sobre a composición dos departamentos aos que pertence o profesorado que imparte docencia na facultade (<http://fft.webs.uvigo.es/>, pestana 'Facultade', sub-pestana 'Departamentos').

No tocante á titulación do Grao en Linguas Estranxeiras, o departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá, ao que pertence a maioría do profesorado da titulación, dispón dunha páxina web propia (<http://fifa.uvigo.es>) con ligazóns individuais para o PDI das tres áreas de coñecemento (inglés, francés, alemán).

No longo do curso 2019/20 elaborouse unha nova páxina web da FFT e no curso 2020/21, unha nova páxina do Departamento, dispoñible dende entón (<https://fifa.uvigo.es/gl/>). En 2021-22, ambas as dúas funcionaron con total normalidade e sen incidencias.

No curso 2021-22 o cadro de persoal pertence a oito áreas de coñecemento, na súa maioría da área de Filoloxía Inglesa. O profesorado que participa na nosa titulación conta co nivel de cualificación (experiencia docente e investigadora) esixido para a impartición do mesmo. No que atinxe á avaliación docente, a experiencia do persoal académico no Grao en Linguas Estranxeiras axéitase ao requirido no plan de estudos. Non é posible ofrecer máis detalles neste particular, pois na data de elaboración deste informe (marzo de 2023) o Portal de Transparencia da Uvigo aínda non publicara os datos dos indicadores:

- I02-PE: Cualificación do PDI
- I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)
- I03(2)-PE: Profesorado por categoría

Os datos da convocatoria quinquenal do programa DOCENTIA indican que ningún/ha docente participou no mesmo en 2021-22. Cabe agardar que para vindeiras convocatorias participen. Xa que logo, non hai profesorado do GLE avaliado na última convocatoria (2014-2015 a 2018-2019) do programa DOCENTIA (quinquenal).

Nosa titulación acrecentou notablemente a súa participación en programas de formación de PDI ofertados pola Universidade. Tal e como se observou anteriormente na análise do indicador I017(2)-PE, 8 persoas (7 mulleres e 1 home) estiveron en formación en 2021-22.

Canto aos datos do profesorado involucrado nos programas de mobilidade en 2021-22, Do grao de GLE participou unha muller en programas de mobilidade no curso 2021-2022.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.

A Facultade de Filoloxía e Tradución posúe en xeral instalacións axeitadas para un bo desenvolvemento da docencia. Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento do Centro a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes:

DESPACHOS ZONA DECANATO E UNIDADES DEPARTAMENTAIS: no curso 2021-22 puxéronse en funcionamento os novos despachos decanais e vicedecanais, así coma o despacho da unidade departamental.

LABORATORIO DE LINGUAXE E COGNICIÓN. Con especial relevancia para a Facultade en xeral, e para a nosa titulación en particular, cómpre lembrar que a comezos do curso, 18/19, tivo lugar a inauguración oficial do Laboratorio de Linguaxe e Cognición, unha grande adquisición tecnolóxica destinada a investigación, que foi conseguida para a FFT tras una petición conxunta entre o Grao de Linguas Estranxeiras (área Filoloxía Inglesa) e o Grao de Estudos Galego-Español (área de Lingua Española). Ademais de servir como infraestrutura para a realización de proxectos de investigación cos equipamentos coas que conta o laboratorio (NIRS, EEG, eye-trackers), en 2021-22 o espazo do mesmo utilizouse para a celebración de dous seminarios de formación en investigación impartidos por expertos procedentes doutras universidades (Complutense e USC), ademais de reunións do alumnado de Doutoramento en Estudos ingleses. Varias persoas que na actualidade realizan o doutoramento con docentes do Departamento fífa contan co seu espazo de traballo nas instalacións do laboratorio.

PLATAFORMAS DE TELEDOCENCIA. No que atinxe á plataforma de teledocencia MooVi (<https://moovi.uvigo.gal/login/index.php>), esta resulta ser unha ferramenta de grande utilidade para a docencia

e case a práctica totalidade do profesorado fixo uso dela. Tamén están dispoñibles outras plataformas como blogs, páxinas web, ou o repositorio de videoconferencias da UVigo TV, cada vez en maior uso e difusión.

BIBLIOTECA. Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución considéranse axeitados para as esixencias que conleva unha titulación coma o GLE. Pódense consultar na ligazón <http://sp.bugalia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>. Ademais, a biblioteca da FFT conta cun blog (<http://blogdabiblio.es/>) e con varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade (<http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>). A páxina web do Centro contén unha icona coa ligazón directa ao catálogo da biblioteca (<http://fft.webs.uvigo.es/>).

Co obxectivo de formar ao estudantado e de promover o uso dos recursos dispoñibles na biblioteca, o programa de acollida para o estudantado de novo ingreso sempre inclúe unha sesión informativa impartida polo Servizo da Biblioteca da FFT.

A maiores, a Biblioteca Central da Universidade ofrece un curso especial na plataforma de teledocencia para a elaboración do Traballo Fin de Grao (“Como afrontar o teu TFG”, TELEDOC1159), que se pon a disposición do estudantado da materia antes do comezo do seu cuadrimestre, por medio da coordinadora da materia. A participación é voluntaria e o estudantado recibe un certificado se completa o curso.

PROMOCIÓN E CAPTACIÓN. Tal e como se recoñece nos informes de seguimento de cursos anteriores, o conxunto de actividades de promoción da titulación, de acollida de alumnado e de orientación académica para o GLE é amplo e coherente.

Durante o curso 2021/22 continuouse a desenvolver o *Plano de Promoción e Captación de Estudiantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo*, en funcionamento dende 2012/13. O plano está dirixido ao estudantado de novo ingreso tanto de graos como mestrados. Dende o equipo decanal e as coordinacións das titulacións do Centro consideramos que o seu progreso é satisfactorio.

A xornada de acollida para o novo estudantado do curso 2021/2021 tivo lugar a comezos de setembro de 2021. A recién nomeada coordinadora de Grao, a coordinadora saínte do Grao e a coordinadora do PAT informaron ao estudantado sobre o plan de estudos e presentaron o Plan de Acción Titorial e o MEET. Ademais, durante o curso 2021/2022, a Facultade de Filoloxía e Tradución levou a cabo unha serie de actividades encamiñadas a promover o centro e as súas titulacións. O Informe anual das accións desenvolvidas pode consultarse en: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/rexistros-e-evidencias/>

CANLES. Entre as canles diversas de orientación académica durante o curso académico podemos destacar as seguintes:

- A páxina web do centro (<http://fft.uvigo.gal>) ofrece un servizo completo de información sobre o funcionamento das titulacións e os servizos ofertados, con pestanas transparentes como son ‘Facultade’, ‘Docencia’, ‘Estudos’, ‘Alumnado’, ‘Intercambios’, ‘Investigación’, ‘Calidade’, ‘Comunicación’, e ‘Contacto’ (ver detalles no Criterio 2).
- A FFT dispón de paneis informativos en pantalla de plasma no pavillón central para informar ao alumnado de eventos ou para avisar de prazos de matrícula, bolsas, cambios de horarios, etc.
- Tal e como sucedera en cursos anteriores, durante o curso 2021/2022 distribuíuse un folleto de información e difusión do Grao en Linguas Estranxeiras.
- Faise uso frecuente do espazo virtual de PAT na plataforma MooVi. Isto permítenos divulgar os obxectivos de calidade do Centro, novidades de regulamentos, avisos de importancia para a titulación, etc. Este espazo virtual é administrado pola coordinadora da titulación.
- Outra canle de comunicación para a orientación ao alumnado é a lista de correo da Facultade: fft@listas.uvigo.gal. Ademais, o departamento FIFA xestiona para o Grao en Linguas Estranxeiras a lista de correo *filng* (filng@listas.uvigo.gal) con anuncios e avisos importantes que atinxen á docencia e investigación específicas da nosa titulación; por exemplo, avisos de conferencias, de emprego, bolsas, etc. O alumnado recibe o formulario de suscripción a esta lista de correo durante as xornadas de acollida para estudantes de novo ingreso, na sesión de presentación coa coordinadora da titulación.

- O departamento FIFA ten unha páxina web propia (<http://fifa.uvigo.gal>), na que o estudantado pode atopar información sobre o profesorado (por área de coñecemento), sobre o equipo directivo, os grupos de investigación, os estudos de Grao, Mestrado e Doutoramento, etc. A páxina tamén incorpora un blog.

SERVIZOS DE ORIENTACIÓN. Entre os diferentes servizos ofrecidos de orientación académica e de atención ao estudantado destaca o Plan de Acción Titorial (PAT). O manual para o curso vixente está dispoñible na páxina web da FFT, nunha sección específica da pestana 'Alumnado'. O obxectivo xeral é moi relevante, na medida en que permite detectar e solucionar problemas no desenvolvemento da docencia.

A valoración do programa PAT nas enquisas de satisfacción do alumnado segue sendo susceptible de mellora, cuestión ligada ao feito de que moito alumnado non asiste ás reunións convocadas. Tal e como se sinalou anteriormente, cabería incentivar a asistencia a ditas reunións por medio da concesión dalgún crédito de Libre Elección ou celebrando algunha reunión de especial relevancia en horarios de clases.

Por outra banda, no 1º curso do Grao en Linguas Estranxeiras continuou co programa de mentorización MEET-FFT (Peer Mentoring), o cal se implantou para o GLE no curso académico 2015-2016. A información sobre os obxectivos e o funcionamento do MEET pode atoparse na páxina web do centro, na pestana do PAT, así como no Manual do Plan de Acción Titorial da FFT. A valoración global do programa é moi positiva por parte dos actores involucrados, se ben é certo que a participación do alumnado amosa unha tendencia á baixa.

Cómpre destacar que continúan os esforzos por parte da coordinación das titulacións e por parte do equipo decanal para fomentar a representación de alumnado en órganos de goberno da Facultade, así como para fomentar as actividades da Delegación de Alumnado da FFT. O estudantado do GLE participa activamente tanto con representación no equipo directivo da delegación de estudantes (con representación dende o curso 2015-2016) como con representación en diversas comisións do Centro, como son a Comisión de Calidade, a Comisión Permanente, a Comisión de Relacións Exteriores e a Comisión de Extensión Universitaria. Outra canle fundamental para a comunicación co alumnado é a constitución de delegados/as de curso, vixente na titulación dende 2016-2017, cun/ha delegado/a por curso.

Segundo os datos rexistrados nas enquisas de satisfacción do sector alumnado e do sector egresado, os catro ítems sobre recursos materiais e servizos recollen unha valoración positiva, pois resultado para o alumnado no curso 2021-2022 é de 2.89, mentres que o de persoas tituladas 2.76. É de esperar que ditos resultados, que non distan demasiado da nota considerada agardable (3), melloren lixeiramente en cursos vindeiros.

CAPTACIÓN DE ALUMNADO. Cómpre facer constar que unha das potencias limitacións para a captación de alumnado é a grande distancia que media entre a FFT e os núcleos urbanos máis próximos (e.g., case 15 km. dende o centro da cidade de Vigo ata a FFT). Con todo, o que a priori pode semellar un factor en contra, pode tornarse nun factor vantaxoso, pois a ubicación non urbana da facultade facilita a chegada de alumnado de fóra da cidade de Vigo (Val Miñor, o Morrazo, Baixo Miño, mesmo Pontevedra, Ourense, etc.), así coma o estacionamento de vehículos particulares. Sería esencial que a comunicación coa cidade de Vigo en medios públicos se fixese máis doada mediante o establecemento de servizos máis frecuentes e cómodos para as persoas que os utilizan a diario.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT

E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: N° de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE**Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.**

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES del título.

Na Facultade de Filoloxía e Tradución existe un protocolo de revisión das guías docentes das materias impartidas nas titulacións (evidencia E4). En primeiro lugar, a Coordinadora de Grao revisa cada unha das guías docentes da titulación e a Vicedecana de Calidade revisa as incidencias, se as houber. Como derradeiro paso, as guías docentes do GLE son validadas pola Comisión de Calidade e aprobadas pola Xunta de Centro.

A Coordinadora de Grao comproba que todas as competencias xerais e específicas do título son tratadas nas materias do programa formativo, de acordo coas estipulacións da memoria de verificación da titulación. Na aplicación informática as competencias soamente poden ser modificadas pola coordinación, co fin de evitar desaxustes posteriores. Se se detecta algún desaxuste, a coordinación reúne co profesorado encargado para solventalo.

Unha evidencia destacable do bo funcionamento deste protocolo son os resultados das enquisas de avaliación docente, que recollen en xeral nos cursos anteriores unha valoración moi positiva no Bloque 1 sobre os contidos das materias, a adecuación das guías docentes e a coordinación de profesorado. No curso 2021-2022, as enquisas fixéronse dentro dunha recuperación da normalidade. Ben é certo que a participación non acab de ser tan elevada como sería desexable (das 1047 potenciais respostas individuais, só se obtiveron respostas de 292 persoas, isto é, un 27.89% do total). A puntuación global obtida para o GLE foi 4.23, que sitúa ao Grao por riba da media do centro (4.19) e tamén da media da Universidade de Vigo (4.02). Este resultado indica, pois, que o GLE goza de moi boa saúde no tocante ao currículo docente e como este se articula e implementa.

Tale como se indicou anteriormente, a taxa de éxito global do GLE non superou en 2021-22 o obxectivo establecido (80%), pois ficou nun 73%. Este dato pode ser circunstancial e vén directamente relacionado coa diminución da taxa de éxito entre o alumnado masculino (58%). Convén observar se a citada tendencia se mantén en cursos vindeiros e, de ser o caso, conviría implementar estratexias comúns, isto é, entre todo o profesorado do GLE, para incentivar non só adquisición de coñecementos, senón tamén a motivación do alumnado.

Puntos febles detectados:**Accións de mellora a implantar:****Evidencias nas que se se baseou a valoración:**

E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título, titor e calificación)

E25/: Informes de cualificación por materia

EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción

I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Os indicadores de demanda no Grao en Linguas Estranxeiras amosan que o Grao segue a xerar interese entre o estudiantado, maioritariamente procedente da comunidade galega. A evolución histórica da matrícula de novo ingreso superou as expectativas, pois todos os anos foi superior ás 40 prazas planificadas na Memoria de Grao e ás 50 prazas ofertadas despois da implantación do Decreto 222/2011 no curso 2012/13.

Os índices de matriculación incrementáronse no curso 2021-2022. Con todo, cómpre manter estratexias de captación activas, dadas as dificultades numéricas que se están atopando noutros Graos nos últimos anos, debido, sobre todo, ao descenso da natalidade, que segue en aumento.

A duración media de estudos superou lixeiramente a meta establecida. En ocasións, o tempo adicional de matrícula débese a problemas administrativos, como por exemplo non poder presentarse á convocatoria de Fin de Carreira por non ter cursado certas materias como mínimo unha vez. Tamén se observou que os datos poden estar relacionados co desenvolvemento da materia Traballo Fin de Grao.

Os indicadores das taxas da titulación evolucionan de xeito desigual, tal e como se analiza no apartado II do presente informe. Cabe incidir na necesidade de elevar a taxa de éxito e a taxa de eficiencia e estar pendentes da taxa de abandono.

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

II1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

II2: Evolución dos indicadores de resultados

□ Tasa de graduación

□ Tasa de abandono

□ Tasa de eficiencia

□ Tasa de rendimento

□ Tasa de éxito

□ Tasa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)

II3: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso

II4/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego

I010-D0: Duración media dos estudos

III.2. Seguimento da titulación: TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar si o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.

O plan de estudos segue a desenvolverse segundo a memoria (evidencias E1, E2, E3), sen incidencias, de tal xeito que o discente adquire correctamente as competencias do título como demostran as taxas de éxito do 80% (mulleres (80%) e homes (78%)) o que mantén con exactitude a meta asociada do 80%, aínda que diminúe con respecto ao curso 20-21 (91%). A taxa de eficiencia tamén baixou lixeiramente do 92% ao 90% manténdose dentro da meta do 90%.

As necesidades crecentes de comunicación e de entendemento entre culturas nun mundo globalizado xustifican o perfil formativo do título e a súa relevancia neste contexto. Ademais, as materias (a evidencia E4 recolle as guías docentes) constitúen a combinación dunha formación lingüística coa formación tradutolóxica e cultural, o que segue as recomendacións do *Libro Blanco del título de grado en Traducción e Interpretación*.

No perfil de ingreso encontramos: estudantes de Bacharelato (107, a maior parte do discente provén do Bacharelato en Humanidades e Ciencias Sociais). No curso 21-22 non ingresaron estudantes por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros. Rexístranse 6 ingresos mediante a titulación en Formación Profesional de Grado Superior e un estudante dentro da categoría Maiores de 25 anos. No curso 2021-2022 non se rexistraron ingresos de estudantes licenciados/as nin diplomados/as como si aconteceu no curso anterior 2020-2021 (2 estudantes).

A nota media de acceso experimentou lixeiras variacións entre o curso 2020-2021 e o 2021-2022; entre as notas do discente de Bacharelato recóllese unha cualificación do 10,001 para o primeiro curso mentres que para o curso 21-22 os valores sitúanse no 9,467 e 10,013 o que cumpre coa meta de calidade asociada aos obxectivos de calidade do centro superando o rango establecido do 7-8,5. Esta meta de calidade respectase tamén nas notas medias de acceso entre o discente maior de 25 (7,740) e o discente procedente da Formación Profesional de Grado Superior (8,725 e 9,293). A nota mínima de acceso cae este curso 21-22 ata o 5,54 por terceiro ano consecutivo, 2021-2022 (5,54), 2020-2021 (6,18) e 2019-2020 (6,75), aínda que as notas medias de acceso do discente superan o rango do 7-8,5 proposto como meta de calidade.

Acádese e segue en aumento a meta de calidade de preferencia (90%-100%) cun 155% (138,33% no curso 2020-2021 e 123,33% no curso 2019-2020) e acádese a meta de ocupación (100%-105%) cun 107,5% e obsérvase unha lixeira subida con respecto aos dous cursos anteriores (106,67% en 20-21 e 92,50% en 19-20).

Os datos de matrícula rexistran un aumento mínimo: 129 en 21-22 fronte a 128 en 20-21 e 111 en 19-20. A taxa de adecuación situada como meta no 70%-80% acádese pero diminúe (73,64%) en relación coa contías rexistradas en anos académicos anteriores (no 19-20, 79,28% e no 20-21, 80,47%).

A páxina web da Universidade de Vigo (<https://www.uvigo.gal/estudar/xestions-estudiantes/matriculate/matricula-graos>) e a páxina da Facultade de Filoloxía e Tradución (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/grado-gti/>) ofrecen información previa á matriculación de xeito que se pode saber máis sobre as condicións de matriculación e o programa formativo do título. Segundo o disposto no RD 861/2010, a titulación axéitase no referido aos requisitos para o acceso e a admisión. A admisión de estudantes da Universidade de Vigo réxese por normativa

propia aprobada en Consello de Goberno dispoñible na páxina web da Secretaría Xeral. Esta normativa é satisfactoria. A procedencia do discente é principalmente galega e a Facultade de Filoloxía e Tradución é o centro de referencia no SUG para esta titulación, así mesmo rexístrase alumnado doutras Comunidades Autónomas.

Para o curso 2021-2022, o grao de satisfacción do discente coa planificación e desenvolvemento do ensino non acade a meta de calidade asociada de 3 na súa totalidade. De feito, só na combinación lingüística galego-inglés chega ó 3 fronte ás combinacións español-francés (2,5) e español-inglés (2,08). No caso do grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino, os datos amosan unha lixeira melloría do 3,11 para o curso 21-22 se se compara cos datos dos cursos 20-21 (es-fr (2,64); es-en (3,07) e gal-en (2,57)) e 19-20 (es-fr (3,05); es-en (3,74) y gal-en (2,22)) respectivamente, co que se produce unha aproximación á meta de calidade mínima do 3,5.

No curso 2021-22 solicitaron o recoñecemento de créditos 9 estudantes en total distribuídos do seguinte modo atendendo á combinación lingüística: español-francés (1), español-inglés (6) e galego-inglés (2).

No título recóllense varias competencias que esixen a mobilidade dos estudantes como, por exemplo, a comprensión doutras culturas e costumes e o recoñecemento da diversidade e da multiculturalidade. No curso 2021-22, 35 estudantes de Tradución e Interpretación participaron en programas de mobilidade o que indica un incremento ao respecto ao curso 2020-21 (21 estudantes en total). Acolléronse ao programa Erasmus 7 estudantes na combinación español-francés, 16 na combinación español-inglés e 7 na combinación galego-inglés. Dentro do programa Sicue a participación foi menor, só 4 estudantes en total optaron por este tipo de mobilidade: español-francés (1) e español-inglés (3). Un estudante participou na modalidade de Convenios. Estes datos seguen á baixa se se comparan cos datos de mobilidade dos cursos 18-19 (59), 10-20 (69) o que se pode deber non só á situación posterior á pandemia, posto que a situación económica actual de natureza inflacionista incide nas posibilidades reais de mobilidade do discente.

Puntos débiles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)
 E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescrición
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)

I09(2)-DO: Estudiantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A páxina web <http://fft.uvigo.es/es/estudios/grado-gti/> prové toda a información sobre cada un dos aspectos do título. Para a realización deste informe revísase que todas as ligazóns correspondentes co título funcionan correctamente. Ademais, a información relativa aos responsables do título tamén queda reflectida na páxina web do centro. Os contidos fornecidos mediante a páxina web do centro <http://fft.uvigo.es/es/> son revisados e actualizados de xeito periódico.

Ao respecto do dato de satisfacción xeral, neste criterio a satisfacción do alumnado sitúase nun 3,11 (español-francés), 2,92 (español-inglés), 5,00 (galego-francés) e 1,67 (galego-inglés). Non contamos con datos pola parte do profesorado, debido a que a enquisa é bianual. No caso das persoas tituladas a satisfacción neste criterio é do 2,75 entre a combinación español-francés e do 3,25 entre español-inglés.

Nas enquisas de satisfacción o discente destaca como dous dos ítems máis valorados o Ítem 7: 'A facilidade para atopar contidos na páxina web' e o Ítem 8: 'A utilidade da páxina web da titulación': Ítem 7: (es-en: 3,25; gal-fr: 5,00; es-fr: 3,33) e Ítem 8: (gal-fr: 5,00 e es-fr: 3,33).

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)

R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública

QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración:

Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E10: Documentación do SGC (Política, **obxectivos de calidade**, manual e procedementos)

E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública)

E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O grao de cumprimento relativo ao criterio 'Recursos humanos' experimentou unha baixada no curso 2021-22 ao respecto do curso 2020-21: 2,75 (es-fr); 3,00 (es-en); 3,00 (gal-fr) e 2,50 (gal-en) fronte aos datos do curso anterior: 3,63 (es-fr); 3,38 (es-en); 3,23 (gal-en). Non contamos con datos do profesorado debido a que se trata dunha enquisa bianual. E ao respecto das respostas das persoas tituladas na combinación español-francés rexístrase un 3,00 e en español-inglés un 3,75. Estes datos son inferiores aos obtidos no curso 2020-21: 3,29 (es-fr) e 4,39 (es-en).

A área de Tradución e Interpretación é a maioritaria neste título. Os departamentos de Filoloxía Galega e Latina, Lingua española e Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá tamén imparten docencia en 1º e 2º curso desta titulación. Non contamos con datos actualizados ao respecto da cualificación do PDI, o que si podemos é indicar que no curso 2020-21 o 68,83% do profesorado docente no grao é doutor (53/77). Acontece o mesmo en canto ás categorías do profesorado, contamos con datos do curso 2020-21: 3 catedráticos, 25 titulares, 11 contratados doutores, 18 asociados, 2 titulares de escola, 8 contratados interinos, 2 lectores, 1 FPI, 1 FPI posdoutoral, 3 predoutorais, 1 Ramón y Cajal e 2 non aplicables. Coa oferta de emprego público máis recente é probable que estes datos mudasen e que as contías en algunhas das categorías experimentasen variacións.

Tampouco contamos coa información referida aos quinquenios do profesorado, cuantificados en 164 no curso 2020-21.

O número de profesorado en programas de formación descendeu no curso 2021-22 (22 docentes) comparado cos 36 do curso anterior. Isto débese a que moitos docentes completaron a súa formación sobre a nova plataforma de teledocencia da Universidade de Vigo, Moovi, empregada durante a pandemia e na actualidade. De feito, a utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes (plataformas de teledocencia, taboleiros, pantallas audiovisuais) é un dos ítems mellor valorados nas enquisas na combinación gal-fr cun 5,00. A mobilidade internacional docente tamén está a padecer as consecuencias da pandemia, aínda que se rexistra unha melloría; 10 docentes no curso 2021-22 fronte a os 2 docentes do curso 2020-21.

A media de estudantes por grupo queda recollida na PDA e, no caso do grao de tradución o número de estudantes por grupo depende moito da combinación lingüística; tamén hai que ter en conta que ao facer esta media non se contabilizan os estudantes Erasmus que se reciben no grao. Como acción de mellora no 18-19 propúxose que dende o Decanato se solicitase este cambio nos criterios de elaboración da PDA do 19-20, aínda que estes mantiverónse do mesmo xeito. Insistírase neste aspecto como acción de mellora para o 23-24.

Descoñécense os resultados de investigación de carácter académico para o curso 21-22, aínda que podemos insistir que no curso 2020-21 o resultado foi do 59,50% moi preto da meta de calidade do 60%.

No curso 15-16 o 88% do profesorado foi avaliado polo programa DOCENTIA (37 docentes); no curso 2017-18 presentáronse 8 solicitudes que foron avaliadas positivamente, pero desde o curso 18-19 non se conta coa contía de docentes que foron avaliados. A día de hoxe (17 de marzo de 2023) non temos máis datos.

Por outra banda, o título conta con personal de apoio dabondo e cualificación axeitada (administrativo, personal de secretaria de alumnado, conserxes, bolseiros de informática, bolseiros de colaboración no departamento). A porcentaxe de PAS en formación é do 21,43% (dato global do centro FFT). Un dos ítems mellor valorados polo alumnado é 'A axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro' entre o discente das combinacións español-inglés (cun 3,00) e galego-inglés (cun 2,50).

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función

da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudiantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento da facultade a mellorar as instalacións do centro, tanto coa adquisición de novos recursos como co mantemento dos recursos existentes, polo que a FFT posúe unhas instalacións axeitadas para o bo desenvolvemento da docencia. Desde 2008, ano no que se aproba a memoria do título, a facultade inviste na dotación de aulas de informática (1 aula) e de videoconferencia (1 aula). Habilitáronse tamén novas aulas para grupos pequenos de alumnado que melloran o contexto de impartición dos contidos das materias. Desde 2012-13 o centro conta cun novo laboratorio de interpretación no pavillón Newton con 20 postos, a aula A8 modificouse para impartir seminarios agora conta con mesas máis axeitadas, a aula de libre acceso foi trasladada a unha mellor ubicación, fixéronse melloras relacionadas coa accesibilidade (reformas nos accesos aos pavillóns, ascensor, programa de refalado para estudantes con discapacidade motora) e creouse o laboratorio de fonética e fonoloxía. No curso 2021-22 habilitáse un novo espazo concebido como o laboratorio de dobraxe.

Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución son os axeitados para fornecer á comunidade docente e discente desta titulación. A súa consulta virtual ven de ser mellorada xusto ao final do ano 2022 e está ao dispor dos membros da FFT, trátase do novo Perseo: https://perseo.uvigo.gal/discovery/search?vid=34CISUG_UVIGO:VU1&lang=es

A versión web do catálogo da biblioteca anterior deixa de estar operativa a partires do 1 de marzo de 2023. Hai outras ligazóns de interese ao respecto do servizo de biblioteca como: <https://www.uvigo.gal/es/universidad/biblioteca/bibliotecas>, <http://www.blogdabiblio.es/>, <https://www.pinterest.es/CenUVIGO/>

Neste curso 2021-22 a plataforma de teledocencia Faitic foi definitivamente substituída pola plataforma Moodle, Moovi. Esta é unha ferramenta de gran apoio á docencia a case a práctica totalidade do profesorado fai uso dela. A facultade tamén fai un uso maior dos blogs, páxinas web e do repositorio de videoconferencias da Uvigo TV.

Entre os ítems mellor valorados neste epígrafe e entre os estudantes destacan o ítem 13 'as aulas e o seu equipamento' (gal-en, 2,5; es-fr, 3,33), o ítem 15 'os espazos para o traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC, e o seu equipamento)' (es-fr, 4,00; gal-en, 2,50; es-en, 3,00) e o ítem 16 'As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia' (gal-en, 2,50; es-en, 3,00).

Atendendo aos resultados da enquisa en relación coa valoración do discente dos recursos materiais e servizos, estes son os valores recollidos por combinación lingüística: es-fr, 3,27; es-en, 2,81; gal-fr, 1,50 e gal-en, 2,50. Non se obteñen datos do profesorado porque a enquisa é bianual e pola parte das persoas tituladas contamos só con datos de dúas das combinacións: es-fr, 3,50 e es-en, 3,13.

O cadro de persoal do centro mantén un conxunto de actividades de acollida de alumnado e orientación académica:

-O 6 de setembro de 2021 celebrouse a Xornada de acollida para estudantes de novo ingreso no grao T&I.

-PAT: no curso 16-17 aprobouse un cambio na organización do PAT; pasouse dun grupo elevado de titores PAT por curso e combinación a ter unicamente dous: un para 1º e 3º e outro para 2º e 4º. O obxectivo era, fundamentalmente, fomentar a participación do alumnado ao ter unicamente unha persoa como referencia e reducir a carga das coordinacións. Este novo sistema púxose en marcha no curso 17-18. Nas enquisas de satisfacción dos cursos seguintes, este é un dos ítems peor valorados («a orientación recibida no PAT»). No 18-19, o grado de satisfacción do alumnado co PAT é 2,38 (2 na combinación fr-es, 2,2 en-es e 2,8 en-gal); no curso 19-20, o dato para este ítem é 2,65 (2,86 na combinación fr-es; 2,71 na combinación en-es e 2,38 na combinación en-gal). A satisfacción mellora un pouco con relación ao curso anterior, pero non é unha mellora

sustancial. Este dato marcouse como punto feble e propúxose como obxectivo o seguimento deste aspecto no curso 18-19, 19-20. No 20-21 o grao de satisfacción deste ítem é 2 (estudantado en-gal), 2,50 (estudantado en-es). Volveuse a marcar este ítem e, de repetirse no GTI e advertirse esta tendencia noutros graos da FFT, cumpriría modificar o sistema e reflexionar no centro sobre si é mellor voltar ao sistema de PAT formado por un número maior de titores ou que a coordinación do grao asuma esa función, dado que en moitas ocasións xa a leva a cabo.

No curso 2021-22 a satisfacción co PAT baixo o ítem 6 ‘a orientación académica recibida no plan de acción tutorial’ volve a ser un dos epígrafes peor valorados (es-fr, 1,5; es-en, 2) pero cómpre ter en conta que na combinación de español-francés só responderon 4 participantes de 85 estudantes matriculados, o que constitúe un 17% e na combinación español-inglés só responderon 4 persoas de 222 persoas matriculadas, o que representa un 10% (a Secretaría do centro proporcionou o número de persoas matriculadas no curso 2021-22), polo tanto non se pode considerar como un punto feble da titulación. Para o vindeiro curso 22-23, tómasse como medida que a coordinación tamén sexa a encargada do Plan de Acción Tutorial.

Asimesmo, temos en funcionamento o «Plano de captación de estudantes da FFT», revisado e aprobado para cada curso, que está dirixido ao alumnado de novo ingreso tanto de graos como tamén de mestrados. Os obxectivos principais para os graos son:

1. Proporcionar información ao alumnado sobre as titulacións que se imparten no centro.
2. 2. Mostrarlles aos futuros estudantes as actividades e instalacións do centro (visitas guiadas na propia facultade para alumnos/as de institutos e desprazamento de profesorado do centro a institutos para falar das titulacións; gravación por parte do SIE de pequenos vídeos nos que participan os coordinadores dos graos e alumnos/as para enviar aos institutos, feira de titulacións, etc.).

O grao en Tradución e Interpretación ten unha materia de prácticas optativa (cuarto curso, 2º cuatrimestre, 6 créditos): <http://fft.uvigo.es/gl/alumnado/practicas-externas>.

No curso 21/22 ofertáronse 81 prazas en destinos de diferente natureza: 42 en institucións, 26 en empresas, 3 en servizos internos e 10 prazas con tradutores autónomos; finalmente, asignáronse 67 (posto que ese foi o número de alumnado matriculado). Como titores académicos houbo 19 profesores do grao voluntarios, a pesar do escaso recoñecemento polo seu traballo que obteñen (sobre unha hora de desconto docente por estudante partindo da bolsa de horas que ten o centro).

Desde a implantación da materia adoptáronse unha serie de medidas tendentes a mellorar a súa xestión/condicións e, no curso 2021/22, son as seguintes:

-Revisión dos destinos que colaboran para comprobar se, efectivamente, fan unha avaliación formativa (*feedback* sobre o traballo do alumno/a, axeitado volume de traballo, adecuada secuenciación); se non é así, alertámoslos deste particular e, se non hai emenda no seguinte curso, suspendemos a nosa colaboración con eles.

-Limitación de 2 prazas por destino (120 horas por cada alumno/a) para evitar que as prácticas sexan traballo en precario (insistimos sempre aos titores/as que velen para que os destinos se axusten a estas condicións).

-Solicitude aos destinos que, na medida do posible, dean visibilidade ao alumnado (ex: que o seu nome apareza nos créditos no caso das traducións audiovisuais ou nas páxinas web traducidas ou nas traducións literarias, etc. seguido da indicación de «alumno/a en prácticas da Universidade de Vigo»).

-Solicitude ao Consello Social do programa PRACTICUM de axuda para a organización de prácticas. A cantidade concedida durante o curso 2021/22 dedicouse ao pago de revisores para prácticas de tradución inversa (as que o alumnado realiza dende a lingua propia á lingua estranxeira).

-Se partimos das memorias de prácticas, hai unha satisfacción media-alta cos destinos de prácticas; porén, a moitos gustaríalles unha maior implicación dos destinos (máis atención por parte da empresa, correccións polo

miúdo do seu traballo...). Isto é algo que se repite todos os cursos e tanto dende a coordinación xeral como dende os titores/as de cada práctica insistimos sempre cos destinos para ver se hai maneira de mellorar este aspecto pero parece que non se observan cambios. En calquera caso, é bastante comprensible se temos en conta que en moitos casos o alumnado é máis unha pexa que unha axuda para o destino (facer as correccións consume tempo e se os estudantes non son especialmente brillantes adoita haber moito traballo de corrección e mesmo de supervisión continuada: poden non cumprir prazos de entrega, etc.).

O grao de satisfacción do alumnado coas prácticas académicas externas é dun 4,13 na combinación es-en. Trátase do único dato dispoñible para o curso 21-22, pero representa unha suba ao respecto do 3,07 recollido no curso 20-21 para a mesma combinación.

O grao de satisfacción do alumnado co criterio recursos materiais e servizos é do 3,27 (es-fr), 2,81 (es-en), 1,50 (gal-fr) e 2,50 (gal-en), respectivamente. Isto representa unha baixada ao respecto dos resultados obtidos no curso 20-21 coa excepción do grupo de en-gal que mantén o mesmo resultado. Non se obteñen datos do profesorado, debido a que a enquisa é bianual. Pola parte das persoas tituladas es-fr puntúa este criterio cun 3,50 e es-en cun 3,13. Estes resultados mostran que o grao de satisfacción mellorou entre as persoas tituladas de es-fr (curso 20-21, 3,07) e baixou entre as persoas tituladas de es-en (curso 20-21, 3,56).

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

- E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título
- E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT
- E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.
- E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
- E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia
- E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

- I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos
- I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas
- I11: N° de alumnado por centro de prácticas.
- I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A coordinación do grao fai unha revisión polo miúdo de tódalas guías docentes da titulación (evidencia E4), prestando especial interese a contidos e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste réunese co profesorado encargado para introducir determinados cambios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

O grao de satisfacción do estudantado cos resultados de aprendizaxe no curso 2021-22 apenas ascende 1 punto en determinadas combinacións fronte ao resultado de 2,9 do curso 2020-21: es-fr, 3,00; es-en, 2,63; gal-fr, 3,00 e gal-en, 1,00. Non contamos con estes datos pola parte do profesorado (a enquisa é bianual) nin ao respecto das persoas empregadoras. Entre os titulados si obtemos unha melloría ao respecto do curso 2020-21 (3,1) fronte a es-fr, 3,75 e es-en 3,81.

Non contamos cos datos sobre o grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado obtidos mediante as enquisas de avaliación docente. Reflectimos os do curso 2020-21: es-fr, 4,25; es-en, 4,16; gal-fr, 3,98 e gal-en, 4,09. A taxa de éxito global do título é do 80%, o que é inferior á taxa do curso 2020-21 (91%); aínda así esta taxa acada a meta establecida do 80%.

No curso 21-22 non acadaron a taxa de éxito do 80% as seguintes materias:

Idioma moderno: Idioma 1, I: inglés (61,86%)
 Introducción á teoría da tradución e a interpretación (70,43)
 Idioma moderno: Idioma 2, I: alemán (67,57%)
 Idioma moderno: Idioma 2, I: inglés (60,00%)
 Idioma moderno: Idioma 2, I: portugués (73,33%)
 Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: español (66,04%)
 Idioma moderno: Idioma 2, II: alemán (68,97%)
 Tradución idioma 2, II: alemán-galego (75,00%)
 Interpretación simultánea idioma 1: francés-español (76,19%)
 Tradución idioma 1, III: inglés-galego (56,25%)
 Idioma moderno: Idioma 2, II: inglés (60,00%)
 Tradución idioma 2, III: alemán-galego (20,00%)
 Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: galego (72,41%)
 Tradución idioma 1, I: inglés-galego (71,43%)
 Idioma moderno: Idioma 1, IV: inglés (79,17%)
 Idioma 2, IV: inglés (75,00%)
 Interpretación de enlace idioma 1: inglés-galego (64,29%)
 Tradución económica idioma 1: inglés-galego (71,43%)

En total son 18 materias fronte as 9 materias do curso 20-21.

No curso 2021-22, na materia Traballo de fin de grao había 780 créditos matriculados, dos que se presentaron 504,0. A taxa de éxito foi do 100% e a taxa de avaliación e de rendemento coinciden: 64,62%.

Puntos febles detectados:

Non acadan a taxa de éxito o dobre de materias en comparación cos datos do curso anterior 20-21.

Accións de mellora a implantar:

Reconsideración da necesidade de propor unha modificación do título.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E4: Guías docentes das materias
 E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título, titor e calificación)
 E25/: Informes de cualificación por materia
 EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción
 I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACCIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se Os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A evolución de estudantes de novo ingreso aumentou desde o curso 2018-19 (105); 2019-20 (111); 2020-21 (128) e 2021-22 (129). A taxa de abandono ascendeu en 1,81 puntos, situada no curso 21-22 no 22,81%. Este dato pode reflectir a situación actual de crise económica debida ás consecuencias da pandemia e da suba dos prezos.

Os indicadores do título acadan as metas e obxectivos asociados:

Taxa de eficiencia: 90% no curso 21-22 mantendo a meta de calidade cun lixeiro descenso ao respecto do curso anterior 20-21 (92%).

Taxa de rendemento: 80% tamén dentro da meta proposta e semellante á taxa do curso anterior 20-21 (81%).

Taxa de éxito: 80% respectando a meta proposta no curso 21-22 pero amosando un descenso ao respecto da taxa do curso 20-21; 91%.

A duración media dos estudos, dato de 21-22, é de 4,95 o que cumpre coa meta de calidade de 4-5 anos.

Acádase a meta de calidade asociada á Taxa de graduación (50%) cun 65,81% que supera as taxas dos cursos anteriores 20-21 (61,42%) e 19-20 (63,03%).

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

I12: Evolución dos indicadores de resultados

▢ Tasa de graduación

▢ Tasa de abandono

▢ Tasa de eficiencia

▢ Tasa de rendemento

▢ Tasa de éxito

▢ Tasa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)

I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso

I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego

I010-D0: Duración media dos estudos

III.3. Seguimento da titulación: MÁSTER EN TRADUCIÓN MULTIMEDIA

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

O plan de estudos desenvolveuse segundo a memoria verificada (evidencias E1 e E2), sen incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias polos estudantes, como demostran as taxas de éxito (93%) e de eficiencia (97%), que están moi por enriba dos valores establecidos como metas de calidade para a titulación, especialmente a de éxito, fixada nun 80%.

O perfil formativo do título mantén a súa relevancia, pero hai aspectos que cómpre modificar para atender as demandas do alumnado potenciar os perfís profesionais máis actuais. As materias (guías docentes, en evidencia E4) combinan a formación teórica e práctica do ámbito multimedia, valorándose o bloque de organización e desenvolvemento na enquisa de satisfacción cun 3, que está dentro do establecido como meta de calidade, pero por debaixo do 3,67 acadado en 2020-21 e do 3,81 de 2019-20. En particular, o alumnado parece estar insatisfeito coa distribución das materias por cuatrimestres, que consideran que implican unha distribución de traballo

desigual. A partir dos comentarios, vemos que se percibe unha desconexión entre a teoría e a práctica, polo que na modificación do título optaremos por integrar os contidos teóricos nas distintas materias no canto de ofrecer un módulo teórico obrigatorio. Deste xeito, o alumnado será máis capaz de percibir a utilidade da teoría para poder levar a cabo a práctica. Por outra banda, o alumnado que cursou estudos de tradución considera que algunhas materias lles proporcionan coñecementos moi xerais e que non teñen o nivel de especialización suficiente, mentres que o alumnado procedente doutras titulacións percibe que traducen pouco, xa que o máster se centra nas estratexias específicas da tradución multimedia. Estas percepcións teranse en conta na solicitude de modificación do título, a través de tres medidas principais: 1) integración dos contidos das materias teóricas obrigatorias nas outras materias ofrecidas, 2) redistribución das materias nos cuatrimestres e 3) incorporación de materias máis específicas, orientadas a actualizar a formación especializada do estudantado de acordo coa evolución dos perfís dende 2010, e dunha materia exclusivamente práctica de proxectos de tradución que incremente a formación práctica do alumnado da titulación.

Unha causa de insatisfacción puntual foi un retraso na asignación das prazas de prácticas e das liñas de TFM debido a un retraso no envío de cualificacións de unha materias do primeiro cuatrimestre. A CAM estima que estes retrasos son inadmisibles e, por iso, no curso actual garantiu que as notas se entregaban en prazo e axustou os prazos para que non se repetise. De feito, todo foi asignado en prazo.

A utilidade das prácticas recibe un 3,13, pero pensamos que se pode mellorar incorporando as suxestións que vimos recollendo ao longo destes cursos, como incorporar a accesibilidade ao plan de estudos, xa que é moi demandada polo tecido empresarial do sector na actualidade, tal como se reflicte no traballo que se lle solicita ao alumnado por parte das empresas que colaboran nas prácticas. Por todo o exposto, consideramos que a organización e os contidos se poden modificar para facelo máis relevante no contexto actual, e, xa que logo, solicitamos a modificación do título para o curso 2024-25. Por outra banda, o alumnado está satisfeito cos horarios e o calendario, deseñado para estudos semipresenciais, cunha compoñente virtual imponente.

En canto á satisfacción das persoas tituladas, non se acada a meta de calidade de 3.5 sobre 5, pero si que e vai aproximando, ao subir de 2,83 no curso 2020-21 a un 3,02 no 2021-22. Esta é unha suba substancial que valoramos moi positivamente, mais o obxectivo é acadar a meta de 3.5 coas modificacións introducidas na titulación.

No perfil de ingreso contamos con 30 graduados superiores, unha persoa con título superior de ensinanza artística e unha persoa con estudos realizados no estranxeiro cunha nota media de acceso de 7,69, que está dentro do rango establecido como meta de calidade.

No que respecta á meta de calidade de ocupación (70-80 %), no curso 21-22 logrouse un 100% de ocupación no primeiro prazo de preinscrición, moi semellante aos cursos 20-21 e 19-20 e moi superior ás dos cursos anteriores (83,3% en 2018-19, 96,67 % en 2017-18, 76,67 % en 2016-17 e 77,78 % en 2015-16). Aínda que no curso analizado non tiveron que empregarse nin o segundo nin o terceiro prazo de matrícula, seguíanse empregando todos os prazos de inscrición habilitados e manteranse os esforzos que se veñen facendo co “Plano de promoción e captación de estudantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo”, que se implantou no centro o curso 2011-12 (ver criterio 5), para manter este excelente resultado.

O mestrado ten tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa á matriculación. As condicións de matriculación, o perfil de ingreso e o programa formativo do título están accesibles na páxina web da Universidade (<https://www.uvigo.gal/estudar/xestions-estudantes/matriculate>), e na páxina web da facultade (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/estudios-de-master/>).

O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010 (<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-10542>), e as vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil acceso na memoria do título (E1, apartado “4-Acceso e admisión de estudantes”, pp. 17-22).

No curso 21-22, non se recibiu ningunha solicitude de recoñecemento de créditos por parte do alumnado.

Ao respecto da mobilidade do alumnado, no “Informe de autoavaliación para a renovación da acreditación do mestrado” (22/11/2015), analizábase a mobilidade dende o primeiro curso de implantación (2010-11) e explicábase que a alta demanda de prazas de “contexto propio” dificultaba que se puideran reservar prazas para outras universidades ou programas de mestrado, xa que non tiñamos dabondo para as nosas necesidades.

Aínda que o “Informe final de evaluación para la renovación de la acreditación” do mestrado da ACSUG (Id-MEC: 4312437, expediente nº: 3386/2010) de 24/10/2016 (http://multitrad.webs.uvigo.es/sites/default/files/u13/if-ra-m-traduccion_multimedia_uvi.pdf) non facía mención ningunha á mobilidade do estudantado, no apartado “Dimensión 2: Recursos. Criterio 4: Recursos humanos”, si facía referencia ao feito de que [sic] “La participación del profesorado en programas de movilidad es escasa. Esto se justifica parcialmente por la naturaleza profesionalizante del máster, en cualquier caso, se recomienda promover la participación del profesorado en los programas de movilidad docente internacional, en la medida que lo permitan las obligaciones docentes”. No que respecta ao profesorado, consideramos que pola natureza profesionalizante do mestrado, pola “intensificación” docente do profesorado e pola propia organización e medios económicos do mestrado, é moi difícil a participación do profesorado en programas de mobilidade (entrante ou saínte).

As características do mestrado non aconsellan promover a mobilidade do estudantado.

Puntos débiles detectados: • Participación baixa de alumnado e profesorado nas enquisas de satisfacción. • Nivel moi baixo da puntuación obtida nas enquisas de satisfacción do alumnado debido fundamentalmente ao retraso na entrega das cualificacións dunha materia, o que trouxo consigo retrasos na asignación de prácticas e TFM, e á distribución das materias en cuatrimestres. Tamén ao equilibrio entre teoría e práctica.	Accións de mellora a implantar: • Adopción de medidas por parte da coordinación do mestrado para fomentar a participación do alumnado e do profesorado do máster nas enquisas de satisfacción da titulación. • Transmitirle a área de calidade a necesidade de fomentar a participación das persoas tituladas nas enquisas de satisfacción para lograr resultados que se poidan considerar significativos. • Adopción de medidas para axustar os prazos de asignación de prácticas e TFM á realidade e para lograr que as actas se entreguen dentro do prazo fixado pola Reitoría da Universidade de Vigo. • Reorganización de materias na modificación da titulación.
Evidencias nas que basea a valoración: E1: Memoria vixente do título E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio) E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico) E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.). QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza	
Indicadores nos que se basea a valoración: I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción	

I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

A páxina web do centro recolle información completa e actualizada sobre todos os aspectos do título e na web do mestrado (<http://multitrad.webs.uvigo.es>) atópase tamén toda a información relevante. Dende a propia web do centro pode accederse tamén á web da titulación dende o apartado de “Estudios > Estudios de máster” (<http://fft.uvigo.es/gl/estudios/estudios-de-master/>).

No espazo web da titulación (<http://multitrad.webs.uvigo.es>) hai un menú de navegación a partir do cal se accede á información xeral, descrición do programa, admisión/bolsas, profesorado, FAQ, opinións (de antigos/as alumnos/as) e, finalmente, a ligazóns de interese. En “información xeral” atópase información relacionada coa presentación, descrición e xustificación do título e os obxectivos e competencias. No apartado “descrición do programa” atópase información relacionada coa planificación das ensinanzas, estrutura e distribución temporal e calendario e horario do curso académico. En “admisión/bolsas”, no apartado de acceso e admisión do estudantado detállanse aspectos como a demanda e a matrícula, o proceso de selección, os requisitos de acceso, o perfil de ingreso, a orientación do estudantado e a transferencia e recoñecemento de créditos; tamén hai un formulario/carta de solicitude de información/admisión para enviar á coordinación do mestrado ou á Secretaría de Alumnado da Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT). No apartado “profesorado” facilítase a información máis relevante do profesorado do mestrado, cada un deles identificado coa súa fotografía, nome e apelidos, procedencia, correo electrónico e cargo (coordinador do mestrado ou dalgún dos módulos, secretario), a asignatura que imparte e un breve CV. No apartado “FAQ”, atopamos preguntas e respostas relacionadas con aspectos relevantes do mestrado ou que suscitan dúbidas ós estudantes. No apartado “opinión”, recóllense as opinións sobre o título que fan chegar antigos/as alumnos/as. Finalmente, o apartado de “ligazóns de interese” leva a diferentes URL con información relacionada, directa ou indirectamente, co mestrado.

No caso da información relacionada cos horarios, as guías docentes e o profesorado, os enlaces web están sempre activos e a información actualizada dende semanas antes do inicio do curso académico. Noutros casos, como son os enlaces aos regulamentos do módulo práctico do mestrado (TFM e Prácticas), a información revísase nos primeiros meses de cada curso académico para adecuala á realidade do momento: ás propostas de mellora da propia CAM (segundo á experiencia de cursos pasado e as demandas e previsións de futuro), ás necesidades e ofertas do mercado profesional e das empresas do sector e ás suxestións do profesorado e alumnado do curso anterior.

Na web do título publícanse tamén noticias e anuncios relevantes do ámbito do transvase multimedia.

Nas enquisas de satisfacción coa titulación 2021/22 os datos de satisfacción xeral do alumnado co criterio de “información e transparencia” foron de 2,38, mentres que no curso 2020/21 foi de 3,60, no curso 2019/20 de 3,52, e no curso 2018/19 de 3,00. No caso do profesorado, no curso 2021/22 non hai datos por ser a enquisa bianual, polo que non podemos comentar este grupo. E, finalmente, no caso das persoas tituladas, os datos de satisfacción con este criterio no curso 2021/22 foron de 3,67, mentres que no curso 2020/21 foi de 2,67, no curso 2019/20 de 3,17, e no curso 2018/19 de 3,80.

Sorprende que, mentres que o grao de satisfacción con este criterio de “información e transparencia” aumenta considerablemente neste curso 2021/22 no caso das persoas tituladas do 2,67 ao 3,67 respecto do curso académico anterior 2020/21; no caso do alumnado, diminúe considerablemente do 3,60 ao 2,38. Tanto é así que ítems como “a facilidade para atopar contidos na páxina web” (ítem 7) ou “a utilidade da páxina web da titulación” (ítem 8) aparecen como algúns dos epígrafes peor valorados da enquisa de satisfacción da titulación do curso 2021/22; cun 2,14 e un 2,25, respectivamente.

Para intentar buscar unha explicación lóxica a este respecto creemos que, tal vez, illo poda deberse a dous factores (contemplados en conxunto ou de maneira separada):

- 1) Por unha parte, tal como apuntamos xa nos informes de seguimento dos cursos anteriores 2020/21 e 2019/20, pode suceder que a pouca participación do alumnado (9 participantes, 30%, neste curso 2021/22 por parte do alumnado) nas enquisas sexa a causa desta diminución na porcentaxe; polo que, tal vez, non deberían considerarse os resultados obtidos como representativos dalgúns ítems. Consideramos que, antes de interpretar calquera ítem é necesario ter moi en conta a porcentaxe de participación en cada un de eles; e, en caso de obter resultados difíciles de interpretar de maneira lóxica (como é este caso), pensar sempre na posibilidade de que os datos obtidos non sexan representativos debido á baixa participación.
- 2) Por outra parte, dada a considerable diferenza entre a puntuación obtida entre o alumnado e as persoas tituladas, de 1,29 puntos (2,38 fronte a 3,67, respectivamente) e o feito anteriormente apuntado que os dous ítems relacionados coa páxina web da titulación aparezan referenciados como dous dos peor valorados na enquisa de satisfacción da titulación deste curso 2021/22 por parte do alumnado; todo isto apunta a que, tal vez, o alumnado que contestou a esta pregunta da enquisa non entendeu realmente o significado último do que se lles pedía contestaran. No primeiro caso de “a facilidade para atopar contidos na páxina web”, se o alumnado interpretou “contidos” como “contidos das materias”, resulta obvio que a función última da páxina web da titulación está enfocada á información xeral da titulación, non das materias (para o cal o alumnado dispoñe xa das diferentes materias na plataforma teledocente MooVi e mesmo dispón tamén dun espazo de información adicional común chamado “Espazo de Coordinación do Master en Tradución Multimedia”). E, no segundo caso de “a utilidade da páxina web da titulación”, se o alumnado interpretou “utilidade” como “utilidade para a docencia”, pasa o mesmo. No caso das persoas tituladas parece máis claro que a interpretación que fixeron dos termos “contidos” e “utilidade” no caso da páxina web da titulación se relacionan coa “información xeral do mestrado”; mentres que, no caso do alumnado, como xa se comentou anteriormente, a cousa non está tan clara. Tal vez deberíanse reformular as preguntas dos ítems 7 e 8 no sentido de aclarar que é “a facilidade para atopar contidos de ámbito xeral relacionados coa titulación na páxina web” e “a utilidade a nivel xeral informativo xeral da páxina web da titulación”; xa que para o ámbito da docencia existe xa na plataforma teledocente MooVi a información relacionada coas diferentes materias e co espazo de coordinación da titulación.

Pola nosa parte (por parte da coordinación e da CAM), como xa fixeramos nos cursos pasados, insistiremos no feito de que a UVigo amplíe a enquisa a o maior número de alumnado, profesorado e persoas tituladas para que os resultados obtidos poidan ser considerados representativos. E, na medida do posible, avogaremos tamén para que o enunciado de algúns dos ítems das enquisas sexan máis claros e non poidan ser mal interpretados. Por outra banda, estudarase a posibilidade de modernizar a web e simplificala para que sexa máis doado acceder aos contidos.

No curso 2019/20 quedou xa consolidada a proposta de mellora (proposta no curso 2017/18 e aplicada xa no curso 2018/19) de incluír na web do MTM, nun lugar destacado, o calendario de presencialidade do mesmo. Para

o curso 2020/21, debido ás restricións impostas pola pandemia da COVID-19 algunhas das “actividades presenciais tradicionais” inicialmente previstas (aquelas que implicaban a persoal externo á UVigo e/ou empresas colaboradoras) leváronse a cabo de maneira síncrona no Campus Remoto da UVigo. Foi o caso, por exemplo, dos actos máis multitudinarios como son a “conferencia inaugural do Acto inaugural MTM 2020/21” e a “visita guiada a unha empresa relacionada coa Tradución Multimedia”; ou as clases presenciais impartidas por persoal externo á UVigo. En todos estes casos habilitouse unha aula física (con todos os requirimentos COVID) para que o alumnado que quixera puidese seguir os actos virtuais síncronos substitutorios das actividades presenciais inicialmente previstas. Nestes casos informouse directamente ao alumnado do mestrado de todos os pormenores das actividades a realizar (aulas físicas, aulas virtuais, URL, contrasinais de acceso, URL das gravacións, etc.) a través do espazo de coordinación do mestrado; xa que, desgraciadamente, no caso dos actos multitudinarios non foi posible estender estas actividades ao resto da Comunidade Universitaria polo protocolo COVID-19 a seguir. Para o curso 2021/22, xa sen protocolo COVID-19, decidimos volver outra vez á presencialidade nos casos estipulados na memoria da titulación; aínda que, como sexa que estamos interesados en modificar a semipresencialidade da titulación por unha virtualidade total (para o cal temos previsto presentar unha proposta de modificación da titulación no curso 2022/23), decidimos manter a posibilidade de transmitir e gravar todas as actividades do mestrado sempre que fose posible (a tenor dos medios técnicos, de emprazamento e persoais dispoñibles en cada momento para illo).

Foron, por orde cronolóxica inversa (a data indicada é a data de inclusión na web do mestrado), as seguintes actividades presenciais:

- 1) 2022/02/28. “Planificación horaria da docencia presencial do segundo cuatrimestre”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/horario-de-docencia-de-la-semana-del-7-al-11-de-marzo-con-aulas>
- 1) 2021/11/11. “Visita presencial guiada ó estudio de dobraxe Babalúvox (<https://babaluvovox.com>) de A Coruña”. Actividade na cal o alumnado do mestrado puido ver todo o proceso, ritmo de traballo e interacción de todo o persoal que traballaba no devandito estudo de dobraxe. <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/visita-un-estudio-de-doblaje>
- 2) 2021/11/06. “Planificación horaria da docencia presencial do primeiro cuatrimestre”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/horario-de-la-semana-de-docencia-presencial-del-primer-cuatrimestre>
- 3) 2021/09/24. “Conferencia inaugural: ‘«Доверяй, но проверяй» («Confía pero comprueba»): Brevísima introducción a la garantía de calidad y a la mejora continua’, por parte de Santiago García Sanz”. Actividade levada a cabo de maneira presencial, transmitiuse tamén de maneira virtual síncrona a través do Campus Remoto da UVigo e gravouse para a súa consulta posterior de maneira asíncrona.
- 4) 2021/09/20. “Acto inaugural MTM 2021/22 (programa definitivo)”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/programa-del-acto-inaugural-del-curso-2021-22> As diferentes actividades de presentación dos diversos módulos e das materias do primeiro cuatrimestre do mestrado leváronse a cabo de maneira presencial, transmitíronse (sempre que foi posible) de maneira virtual síncrona a través do Campus Remoto da UVigo e graváronse (as que puideron ser transmitidas a través do Campus Remoto) para a súa consulta posterior de maneira asíncrona.
- 5) 2021/09/01. “Calendario e horario do curso académico 2021/22”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/calendario-del-curso-2021-22> (onde se describen xa os períodos de docencia presencial).

Puntos febles detectados:

- Nivel baixo da puntuación obtida nas enquisas de satisfacción do alumnado no criterio de “información e transparencia” e os ítems de “a facilidade para atopar contidos na páxina web” (ítem 7) e “a utilidade da páxina web da titulación” (ítem 8).

Accións de mellora a implantar:

- Transmitirlle á área de calidade a necesidade de fomentar a participación do alumnado (do alumnado, do profesorado e das persoas tituladas, en xeral) nas enquisas de satisfacción para lograr resultados que se poidan considerar significativos.

	• Transmitirle á área de calidade a necesidade de reformular o enunciado dalgunhas das preguntas dos ítems do criterio de “información e transparencia” da enquisa de satisfacción. • Revisar a posibilidade de integrar a web na do centro e estandarizar o deseño, modernizándoo.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II) R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.	

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos febles detectados: •	Accións de mellora a implantar: •
Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/ <u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade , manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade I5: <u>Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro</u>	

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.
Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Puntos febles detectados: Baixo grao de satisfacción cos recursos humanos nas enquisas.	Accións de mellora a implantar: Transmitirlle á área de calidade a necesidade de reformular o enunciado dalgunhas das preguntas dos ítems do criterio de “información e transparencia” da enquisa de satisfacción.
Evidencias nas que se baseou valoración: E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.) R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente <u>resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI</u> I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas. I8: Resultados das <u>enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución</u> I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título) I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...) I02-PE: Cualificación do PDI I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio) I03(2)-PE: Profesorado por categoría	

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudiantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

RECURSOS PARA O DESENVOLVEMENTO DA DOCENCIA DO MTM:

Para un mestrado semipresencial como é o MTM, a Universidade de Vigo posúe instalacións axeitadas e recursos convenientes para desenvolver a docencia, que se poden resumir así:

- Fondos da biblioteca da FFT: <http://sp.bugalicia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>
- Blog da biblioteca da FFT: <http://blogdabiblio.es/>
- Varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade: <http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>
- Plataformas de teledocencia Moovi: recursos imprescindibles que se utilizan para a docencia en todas as materias do mestrado.

- Laboratorios informáticos, aulas de audiovisual e aulas de gravación: todas as sesións presenciais son gravadas e postas á disposición do alumnado). A partir do curso 22/23 contamos cun novo laboratorio de audiovisual na que os nosos estudantes poden facer prácticas de dobraxe, audiodescrición, podcasts... que reproduce as condicións reais dunha empresa de dobraxe e sonorización.
- Pílulas docentes (vídeos dunha duración de 5 a 10 minutos nas que se mesturan dúas imaxes, unha dun locutor e outra tomada dunhas transparencias ou a imaxe da pantalla dun computador. En cada un destes vídeos, o locutor fai unha explicación dun concepto en concreto); un exemplo son as da materia de “Dobrxaxe para a tradución” (<http://tv.uvigo.es/es/serial/903.html>).
- Parque móbil (ou aluguer de autobús externo): dentro do MTM prográmase en tódalas edicións unha visita do alumnado a un estudo de dobraxe (SDI Media de Santiago de Compostela, un dos grupos empresariais dedicados á Tradución Audiovisual máis grandes de España; Babalívox, outro referente na tradución audiovisual en Galicia). Para esta viaxe de estudos solicítase a Parque Móbil un autocar; de non estar dispoñible págase con fondos do propio mestrado.

ACCÍONS DE ACOLLIDA E ORIENTACIÓN DO ALUMNADO:

O MTM mantén un conxunto amplo de accións de acollida ao alumnado e de orientación académica:

- A xornada de inauguración, na que se presenta o mestrado (módulos e materias): cada Coordinador/ora de materia explica polo miúdo a forma na que se desenvolverá (cronograma, contidos, métodos didácticos, formas de avaliación). Esta xornada remata cunha conferencia impartida por profesionais/académicos do ámbito da tradución multimedia. No curso 2021/22 a conferencia inaugural (xoves, 25 de outubro; Salón de actos “virtual” da FFT) correu a cargo de Santiago García Sanz (prestixioso profesor, investigador, profesional localizador e xestor de proxectos de localización de videoxogos) titulada «Доверять, но проверять» («*Confía pero comprueba*»): *Brevísima introducción a la garantía de calidad y a la mejora continua*. (<https://recordings.campusremotouvigo.gal/recorded/video/06d02ec6c37f794331be536b3079dc12dc6d0a27-1632475645643?meeting=3015995694>) – minutos 52-114
- Xornada sobre Tradución e Accesibilidade Audiovisual: contamos coa presenza de Juan Pedro Rica Peromingo, profesor da Universidade Complutense de Madrid, que impartiu a conferencia titulada: Traducción audiovisual y accesibilidad: Investigación y Enseñanza en Contextos Profesionales y Universitarios: <https://tv.uvigo.es/video/61fcf5e6a33c062ea83b0bd2>
- Mesa redonda que levou por título: Tradución multimedia, inclusión social e lectura fácil. Nela contamos coa presenza de Xaime Arias, director de proxección social da CRTVG, Laura Feyto, xefa da unidade de accesibilidade de TVE, Maribel Dovalm vicerreitora de Responsabilidade social, Internacionalización e Cooperación da UVigo e Sonsoles Facal, doutoranda da UVigo e investigadora en lectura fácil: <https://tv.uvigo.es/series/6284fac8a33c0613a61128f3>
- Espazo virtual da coordinación do mestrado, paneis informativos no pavillón central, páxina web do centro (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/estudios-de-master>) e do mestrado (<https://multitrad.webs.uvigo.es>).

O reducido número de profesorado no MTM fai innecesario habilitar sistemas PAT de atención tutorial posto que cada profesor mantén contacto moi frecuente co alumnado (plataformas de teledocencia, correo electrónico, skype, teléfono). A Coordinación do MTM, as Coordinadoras de Prácticas e TFM e os Coordinadores de materia tamén asumen funcións de tutorización e escoita dos alumnos/as.

RECURSOS PARA CAPTACIÓN DE ALUMNADO:

O MTM está integrado no “Plano de captación de estudantes” da FFT, revisado e aprobado para cada curso.

Os obxectivos principais para os mestrados son:

1. Dar a coñecer as titulacións de mestrado que se imparten no centro. Actuacións: (a) Sesión de presentación dos mestrados, realizada polos coordinadores; (b) elaboración de dípticos e carteis

publicitarios dos mestrados da facultade; (c) Organización de conferencias e seminarios.

2. Dar a coñecer as titulacións do centro (grao e posgrao) á sociedade galega. Actuación: participar en feiras de estudantes (FINDEU, FIEP e charlas en diversos institutos galegos).

PRÁCTICAS EN EMPRESAS (M079205):

Trátase dunha materia obrigatoria de segundo cuatrimestre. Dende o inicio ata o curso 2021/22 tivemos convenio con 97 destinos, que inclúen empresas, institucións e tradutores autónomos. No curso 2021/22 ofertáronse XXX prazas e cubríronse 32, das cales 11 foron en institucións (FAGAL, TAGENATA, FICBueu, CETMAR, CEDID, Festival Intersección, Festival Cine Inclusivo de Vigo e grupo de investigación E-Lite da UVigo) e 21 en empresas (Babalúvox, LinguaTrans, Cinema Iberolusa, Matriuska, Gamereactor, Gameloc, SDI Media, Cinemar Films, Interpunct, Testaferro, Cinescript, MQD, Que más Ver, AITRAD e Área 5.1). Como titores académicos participaron 6 profesores do mestrado (Javier de Agustín, Marta García, Lourdes Lorenzo, Ana Pereira, María Teresa Veiga e Joan Miquel Vergés). Das 32 prácticas, 3 foron presenciais e 29 online; esta dobre natureza abre un abano de posibilidades moi beneficioso para o alumnado, que pode optar por destinos que esixen presencialidade ou pode escoller aqueles que lle permiten combinar as prácticas con outro traballo, conciliar vida familiar e estudos, etc.

Cómpre por en valor as medidas que se foron adoptando nesta materia dende que se implantou e que se manteñen:

- Revisar todos os anos que os destinos fagan avaliación formativa (correccións ao alumnado); se non é así, non continuamos coa colaboración.
- Limitar a 2 prácticas por destino, para manter con claridade a diferenza entre práctica e o que sería traballo encuberto (e en precario).
- Insistir en que se dea visibilidade ó alumnado naquelas prácticas que sexa posible (ex. que aparezan nos créditos das traducións audiovisuais, páxinas web, etc. coa indicación “alumno/a en prácticas do mestrado MTM da UVigo”).
- No caso de prácticas inversas (tradución das linguas propias ás linguas estranxeiras), procurar garantir as correccións por parte de revisores nativos.

A partir das memorias de prácticas do alumnado podemos concluír:

1. En xeral, o alumnado continúa reclamando máis integración nos destinos, máis traballo en equipo. Sobre este punto insistimos continuamente cos destinos colaboradores pero é difícil de conseguir pola propia idiosincrasia das tarefas dun tradutor profesional (a maioría traballa desde casa e envía o traballo ao destino). Si que logramos máis integración en equipo no caso dos festivais de cine.
2. En xeral, concordan en que as prácticas lles permitiron enxergar a realidade laboral e que o trato cos titores de destino é moi cordial.
3. En xeral, o alumnado reclama máis *feedback* aos destinos sobre o seu traballo e que as correccións se vaian enviando segundo eles/elas entregan os traballos para así poder ir aprendendo dos erros. Tamén sobre este punto insistimos curso tras curso cos destinos e conseguimos que vaian facendo máis correccións/consellos ao alumnado.

As cualificacións dos estudantes nesta materia tamén poden ser indicio de que as competencias do título (MTM) son acadadas máis que satisfactoriamente: 1 matrícula de honor, 21 sobresalientes / 9 notables / 1 aprobado.

Puntos febles detectados:

- Escasa presenza de empresas/institucións de fóra de España na oferta de prácticas (a pesar de que se envían correos masivos a moitos posibles colaboradores/as).

Accións de mellora a implantar:

- Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.
- Seguir insistindo para que os colaboradores de prácticas comprendan o valor que ten para a

• Escaso seguimento das prácticas por parte dalgúns destinos (pouco <i>feedback</i>, poucas correccións). • O Consello Social, que dá apoio económico ás prácticas de grao (pago de revisores, etc.) non pensa, a curto prazo, ampliar o devandito apoio ás prácticas dos mestrados. • Hai moitos destinos que solicitan accesibilidade (subtitulación para xordos ou audiodescrición para cegos), aínda que non está contemplada na memoria do mestrado; nestes casos préstaselles axuda con sesións adicionais e material sobre accesibilidade.	formación do alumnado que realicen unha avaliación formativa. • Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación. • Valorarase a inclusión futura de contidos de accesibilidade cando se faga unha reforma da memoria do título.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares. E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas I11: Nº de alumnado por centro de prácticas. I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)	

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES del título.

Para dar conta dos resultados da aprendizaxe acadados no MTM, analizáronse os seguintes indicadores: taxa de éxito, taxa de avaliación e taxa de rendemento. En canto á taxa de éxito, un 93%, pódese afirmar que presenta un alto valor medio, aínda que lixeiramente inferior ao dos cursos anteriores, un 99% tanto en 2020-21 coma en 2019-20. En todo caso, supera con moito a meta de calidade, fixada no 80%. Dentro deste, o 72,7 % das materias acada o 100 %. O mantemento destes valores respecto aos do curso 20-21 son indicativos da adecuación dunha relación clave, especialmente nun mestrado semipresencial, como é o MTM: a relación que se dá entre o proceso de transmisión de información e o de xeración de coñecemento. Os devanditos valores son así mesmo un índice de que os sistemas de avaliación aplicados en cada unha das materias son amplamente funcionais.

En canto á taxa de avaliación, obsérvase unha media global de 94,74, que representa un incremento de 2,31 puntos respecto á do curso 20-21, tendo en conta os resultados de todas as materias. No entanto é interesante sinalar que, deixando de lado a taxa correspondente ao Traballo fin de máster, os valores atópanse nun intervalo que vai do 96,88 % ao 100 %, o que representa un incremento positivo respecto aos dos cursos anteriores, tamén elevados. No que atinxe á taxa de avaliación da materia TFM, cómpre sinalar que só alcanza un pequeno incremento con respecto ao curso anterior, e pasa do 63,16 % ao 63,64% no curso 21-22, cunha porcentaxe especialmente baixa entre os homes (45,45%) e que ascende ata o 70% no caso das mulleres. Pódese afirmar que existe unha variable dificilmente controlábel neste tipo de estudos de posgrao: a flexibilidade respecto á administración do tempo persoal de que goza o estudantado, e que é inherente á natureza semipresencial deste máster, seica lle induce tamén a certo abandono no momento de exporse á realización do TFM. Por outra banda, esa semipresencialidade acentúa así mesmo a dificultade que atopamos os docentes para influír

directamente sobre un alumnado ao que non vemos habitualmente e para insistirle na necesidade de concluír os estudos coa defensa do correspondente TFM.

Polo que respecta á taxa de rendemento, esta sitúase no 93,50%, un valor moi elevado. De feito, obsérvase que os valores van do 93,55 ao 100 %, en todas as materias excepto na de TFM, na que só se acada un 63,64%, porcentaxes en consonancia coas correspondentes á taxa de avaliación arriba expostas.

Máis aló da estrita superación de créditos, a observación das cualificacións obtidas polos estudantes permite concluír que as de Notable e Sobresaliente son as máis representativas do nivel de competencia acadado, con 40% e 39% respectivamente e, a moita distancia, a de Aprobado -12,38%-. En conclusión, pódese admitir que os valores de competencia acadados polos egresados son altamente satisfactorios, aínda que tamén podería refrendar as opinións expresadas por algúns estudantes de que se podería incrementar o nivel de complexidade das actividades propostas.

A coordinación do mestrado fai unha revisión polo miúdo de todas as guías docentes da titulación, prestando especial atención a contidos, secuenciación e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir os cambios necesarios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

O grao de satisfacción do estudantado é de 2,76, por debaixo da meta de calidade, fixada no 3 e un punto por debaixo da dos cursos anteriores. A análise deste dato ofrécese no criterio 1. Sobre o grao de satisfacción do profesorado non se atopan datos no Portal de Transparencia da Universidade, posto que a enquisa se realiza de maneira bianual. O das persoas tituladas é de 3,02; non acada, pois ,a meta de calidade (3,5) pero experimenta un descenso respecto aos cursos anteriores. No que atinxe ao grao de satisfacción dos empregadores non se atopan datos no Portal de Transparencia da Universidade.

No curso 21-22 defendéronse 28 TFM de 44 matriculados. Pese a que é unha taxa baixa, debemos considerar que a maioría dos traballos que non se defenden corresponden a estudantes de segunda ou sucesivas matrículas na materia, que moi probablemente o abandonaron en distintos cursos ao longo da historia do máster e que desexan rematar os estudos, sen éxito. De feito, dos TFM defendidos no curso 21-22, un 80% corresponderon a alumnado que se matriculou por primeira vez na materia nese curso e o 20% restantes a alumnado de cursos anteriores. Dos 16 non presentados, máis do 60% corresponderon a alumnado de cursos anteriores que se matricularon exclusivamente desta materia. Xa que logo, as medidas adoptadas polo máster entre o alumnado de primeira matrícula son efectivas e deben seguirse aplicando.

Puntos febles detectados:

- A taxa de rendemento do TFM segue sendo mellorable, especialmente entre alumnado antigo.
- Nivel moi baixo da puntuación obtida nas enquisas de satisfacción do alumnado debido fundamentalmente ao retraso na entrega das cualificacións dunha materia, o que trouxo consigo retrasos na asignación de prácticas e TFM, e á distribución das materias en cuatrimestres. Tamén ao equilibrio entre teoría e práctica.

Accións de mellora a implantar:

- Insistir na necesidade de realizar e defender o TFM, en todas as ocasións posibles (presentación e inauguración do Máster, semana presencial, tutorías, anuncios a través da plataforma de teledocencia).
- Adopción de medidas para axustar os prazos de asignación de prácticas e TFM á realidade e para lograr que as actas se entreguen dentro do prazo fixado pola Reitoría da Universidade de Vigo.
- Reorganización de materias na modificación da titulación.

Evidencias nas que se se baseou la valoración:

E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,tutor e calificación)

E25/: Informes de cualificación por materia

EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción

I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se Os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O número de estudantes de novo ingreso por curso académico baixou en 1 con respecto o curso 20-21, pero mantense a cifra de 30 estudantes, fixada como matrícula máxima da titulación.

Os indicadores do título seguen a evolucionar de xeito favorable e acadan as metas asociadas:

- Taxa de eficiencia: 97% (98% en 20-21, meta asociada 90%)
- Taxa de rendemento: 93% (91% en 20-21, meta asociada 80%), salvo no TFM cun 63,64% (63,16% en 20-21; 64,58% en 19-20)
- Taxa de éxito: 93% (99% en 20-21; 99% en 19-20, meta asociada 80%)

A taxa de graduación aumenta casi 7 puntos con respecto ao curso anterior, 90,32% (83,87% en 20-21) (meta asociada 65%). Esta taxa, que tiña unha meta asociada do 90%, acordouse rebaixar no 2019 porque, no informe de seguimento do SGC de 2018, dende a ACSUG insistiron en que os obxectivos deben ser alcanzables e a Área de Calidade da UVigo estivo de acordo.

En canto á taxa de rendemento do TFM, a única que non se acada, mantense a análise que a CAM fixo no curso 18-19, na que chegou á conclusión de que o motivo do número elevado de NP no TFM é que un bo número dos nosos/as alumnos/as cursan esta titulación co único fin de adquirir as competencias que lles demanda o mercado laboral e non pola obtención do título. Así, unha vez terminadas as materias e as prácticas, moitos incorpóranse ao mercado laboral e, como este non lles demanda o título, non se presentan ao TFM. En todo caso, debemos considerar que a maioría dos traballos que non se defenden no curso 21-22 corresponden a estudantes de segunda ou sucesivas matrículas na materia, que moi probablemente o abandonaron en distintos cursos ao longo da historia do máster e que desexan rematar os estudos, sen éxito. De feito, dos TFM defendidos no curso 21-22, un 80% corresponden a alumnado que se matriculou por primeira vez na materia nese curso e o 20% restantes a alumnado de cursos anteriores. Dos 16 non presentados, máis do 60% corresponden a alumnado de cursos anteriores que se matricularon exclusivamente desta materia. Xa que logo, as medidas adoptadas polo máster entre o alumnado de primeira matrícula son efectivas e deben seguirse aplicando. Os datos de inserción laboral dos egresados do MTM, publicados en *Estudo sobre a situación profesional das persoas tituladas da Universidade de Vigo (1990-2015)* (Espada Recarey y Martínez Cacharrón, 2018), parecen corroborar a nosa análise e son os seguintes:

- 25% son autoempregados, **o 0 % está desempleado**, o 37,5 % traballa nunha empresa privada, o 12,5 % ten a súa empresa e o 25 % é estudante.
- A **taxa de egresados da titulación incorporados ao no mercado laboral é do 75%**, o 50 % en modalidade de contrato por conta propia e o outro 50 por conta allea, indefinido.
- 66,7 % traballa noutras comunidades autónomas e o 33,3 % no resto do mundo,
- 66,7 % realiza un traballo adecuado ao nivel académico adquirido na titulación, o 33,3 realiza tarefas inferiores ao nivel adquirido no mestrado.

Con todo, a CAM tomou medidas e implementou as seguintes accións de mellora:

- adecuar a normativa do TFM ao regulamento aprobado pola UVigo (novembro de 2018) e pola FFT (xullo de 2019). Dentro do marco destes regulamentos, a CAM elaborou o seu regulamento

interno tendo en conta as especificidades do título e o alumnado. Foi aprobado o 16 de xaneiro do 2020.

- organizar, en colaboración coa biblioteca, un curso específico a través de Fatic sobre como elaborar un TFM para complementar as clases presenciais sobre metodoloxía da investigación en tradución. Esta acción de mellora levouse a cabo no curso 18-19 e 19-20 xunto cos servizos da biblioteca da UVigo, pero non tivo éxito entre o estudantado, polo que se decidiu non ofertar de novo o curso.

A taxa de rendemento do TFM aumentou no 19-20 (64,58%) con respecto a 18-19 (41%) e, nos cursos 20-21 e 21-22 mantense (63,16%; 63,64%), aínda así pensamos que debemos seguir vixiantes a pesar deste incremento, pero non temos maneira de intervir nos motivos que levan ao valor desta taxa.

A taxa de abandono (meta asociada 5%), tamén relacionada coa non presentación do TFM, subiu lixeiramente con respecto ao curso anterior, 12,90% (12% en 20-21). Nalgúns casos, o abandono prodúcese porque o alumnado encontra traballo antes de rematar o máster ou o combina coa preparación de oposicións e non é quen de compaxinar as dúas tarefas.

Puntos febles detectados:

- Non se detectan puntos febles

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico
 I12: Evolución dos indicadores de resultados
 □ Tasa de graduación
 □ Tasa de abandono
 □ Tasa de eficiencia
 □ Tasa de rendemento
 □ Tasa de éxito
 □ Tasa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)
 I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso
 I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego
 I010-D0: Duración media dos estudos

III.4. Seguimento da titulación: MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar si o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.

En xeral, o plano de estudos do MEIA desenvolveuse satisfactoriamente, e conforme a memoria verificada, aínda que neste curso 21/22 obsérvase unha falta de resultados e indicadores que non permiten informar adecuadamente sobre este criterio. Non hai datos de I06-MC (satisfacción empregadores), nin de I03-MC (satisfacción profesorado), nin de I08-DO (Prácticas Externas), entre outros. Cabe subliñar que o dato máis relevante de “satisfacción estudantado”, dun 3’86, confirma unha evolución positiva, en relación aos cursos

precedentes (3,72 curso 20-21; 3,61 curso 19-20), estando baseado nun porcentaxe de respostas do 63% (5 de 8). De seguir esta tendencia, o mestrado podería acadar un 4,00 na seguinte edición, para un indicador tan representativo. Por outra banda, non se comprende que a Area de Calidade estipule para o indicador I03-MC Grao Satisfacción Profesorado unha enquisa bianual, porque isto impide observar tendencias de forma clara. As matriculas de novo ingreso mantiveron a tónica dos cursos precedentes, estabilizada xa nun 80% de ocupación das prazas.	
Puntos débiles detectados: Datos escasos nalgúns colectivos.	Accións de mellora a implantar: As enquisas de profesorado deben realizarse anualmente: non hai criterios razoables que xustifiquen o seu carácter bianual.
Evidencias nas que basea a valoración: E1: Memoria vixente do título E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio) E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico) E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.). QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza	
Indicadores nos que se basea a valoración: I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...) I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza. I01-AC: Nota media de acceso I01(2)-AC: Nota mínima de acceso I02-AC: Ocupación I03-AC: Preferencia I03(2)-AC: Adecuación	

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

Os indicadores relativos a información e transparencia, así como organización, aparecen como os ítems mellor valorados nas enquisas do alumnado: Organización e Desenvolvemento 3'86; Información e transparencia: 4,07.

Dentro dos ítems individuais, obsérvase que os aspectos mellor valorados refírense a contidos, materias, teledocencia e colaboración do PAS, mentres que os peor valorados refírense, en xeral, á algunhas metodoloxías docentes, orientación ao estudantado, páxina web da titulación, os espazos docentes, e a implicación do Centro na resolución de problemas. Non hai datos para este criterio por parte do profesorado, por ser enquisa bianual.

Puntos febles detectados: • Orientación estudantado. • Páxina web do título (depende da USC, por ser universidade coordinadora do interuniversitario) • Espazos /aulas do centro. • Implicación do centro en resolución de problemas.	Accións de mellora a implantar: • As derivadas dos puntos febles detectados: mellora da orientación, espazos e aulas, e maior apoio institucional do centro.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II) R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.	

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos febles detectados: •	Accións de mellora a implantar: •

Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/ <u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade , manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade I5: <u>Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro</u>	

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes. Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: No relativo a recursos humanos, hai que facer dúas apreciacións, en canto a dedicación docente e calidade investigadora. O profesorado implicado fai un enorme esforzo por manter un nivel de docencia e esixencia característicos dun mestrado de investigación, a pesares da cuestionable política de recoñecemento de horas en PDA por parte da Universidade de Vigo (10 por 14 impartidas). Por outra banda, a cualificación e titulación académica do profesorado implicado neste mestrado é excelente, como se pode verificar polos indicadores I02 PE e I03 PE. <u>Compre destacar que estes indicadores non estaban dispoñibles na Unidade de Análise e Programas para o curso 21/22</u> , polo que se empregan aquí datos do curso previo, sendo (probablemente) mínimas as variacións: • profesorado doutor (92,4 %) • número de quinquenios docentes: 53 ou mais. • número de sexenios (>74, 20 % comparado cun 68'5 % no curso previo). • Profesorado por categoría: 1 catedrático de universidade, 10 titulares, 1 contratado doutor, e 1 investigador distinguido. A satisfacción global cos recursos humanos, por colectivos, acadou unha puntuación de 4,00 no caso do alumnado; 3,50 no caso de persoas tituladas, e sen datos no caso do profesorado por ser enquisa bianual.	
Puntos febles detectados: • nengún	Accións de mellora a implantar: • Nenguna dentro das competencias do título.

	A Unidade de Análises e Programas debería ter resultados de indicadores para o curso 21/22 publicados a tempo para a elaboración dos informes de seguimento.
Evidencias nas que se baseou valoración: E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.) R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente <u>resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI</u> I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas. I8: Resultados das <u>enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución</u> I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título) I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...) I02-PE: Cualificación do PDI I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio) I03(2)-PE: Profesorado por categoría	

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: Compre subliñar que as enquisas de satisfacción do alumnado, no Bloque 5 (Recursos Materias e Servizos), arrojan un resultado moi bo no relativo a espazos de traballo autónomo (Biblioteca, aulas TIC, e seu equipamento), de 4,00 e aínda mellor valoradas están as plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia (4,20). Algo menos positivos son os resultados na avaliación da satisfacción de aulas e equipamento (3,20) e laboratorios e espazos experimentais (3,33). Estes resultados coinciden coa percepción deste coordinador e do profesorado do mestrado en xeral, xa dende hai anos, no tocante a escasa supervisión técnica e escaso control, por parte do centro (ou ámbito humanidades) dos equipamentos das aulas de mestrado (e aulas en xeral) que repercuten en perdas de tempo de docencia para o profesorado e alumnado cada vez que xurde un problema técnico (conexións, actualizacións software, ratos sen pilas, ...)

En canto a satisfacción cos recursos materiais e servizos nos destinos das Prácticas Externas, carecemos de datos sistematizables pola propia dispersión e diversidade destas entidades (Biblioteca Central, Vicerreitorías, Escola Oficial de Idiomas, Colexio Los Sauces, etc) , pero non hai constancia de deficiencias sobre estes espazos.

Puntos febles detectados:

- escasa supervisión técnica e escaso mantemento, por parte do centro (ou ámbito humanidades) dos equipamentos das aulas de mestrado.

Accións de mellora a implantar:

- Anticiparse aos problemas mediante unha supervisión frecuente, polo menos semanal, de equipos por parte de persoal de servizos informáticos ou conserxería.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT

E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: Nº de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Compre destacar, novamente, que o indicador I4-DO (Grao Satisfacción do estudantado coa actividade docente, EAD) non está dispoñible na Unidade de Análise e Programas para o curso 21/22, no momento da redacción do presente informe.

Do que temos datos, os resultados de aprendizaxe son moi bos, destacando o item “Formación adquirida” con 4,00 e, algo inferior, de 3,50 para o item “Cumprimento das expectativas formativas”.

Globalmente as taxas de Avaliación (82%), Éxito (96%) e Rendimento (79%) son mois satisfactorias. En canto a análise pormenorizada destas taxas por materia, cabe subliñar o seguinte:

- as taxas de éxito son de 100% en todos os casos, agás en tres materias do itinerario lingüístico onde se atopan taxas de éxito algo inferiores, do 87,5% , 60% e 75% respectivamente.

a taxa de avaliación do Traballo Fin de Mestrado segue a ser baixa (43%), motivada, como en cursos anteriores, por alumnado que ten dificultades para compatibilizar os requirimentos das materias do segundo cuadrimestre coa redacción do TFM.	
Puntos febles detectados: Taxa de avaliación TFM baixa.	Accións de mellora a implantar: Promover que o profesorado do segundo cuadrimestre reduza a esixencia académica / carga docente das súas materias para permitir ao alumnado dispor de máis tempo de adicación o TFM . (tense xa informado en CAM)
Evidencias nas que se se baseou la valoración: E4: Guías docentes das materias E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación) E25/: Informes de cualificación por materia EA11: Informes de prácticas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)	

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna. Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: O mestrado segue a mellorar claramente en resultados de satisfacción e rendemento. A taxa de eficiencia acada un 94% (superior ao 90%, do curso 20-21) e a taxa de graduación acada un 75%, igualando a do curso 20-21, pero progresando positivamente dende anos previos (60% no curso 19-20; 57% no curso 18-19). En canto a relación de oferta/ demanda en prazas de novo ingreso, o mestrado segue a manter unha cifra idónea de 8 (sobre un cupo máximo de 10 prazas) tendo en conta que o sistema de preinscripción permite simultanear inscricións en varios mestrados, e que sempre hai un certo número de alumnos/as prematriculados que finalmente non cumpren os requisitos académicos para cursar o Master.

A diferenza do curso pasado, nesta ocasión a taxa de abandono reflicte a realidade literal do mestrado, cun 0% de abandonos, e cumprindo polo tanto o valor de Meta de Calidade asociada (estipulado en ≤ 5 %)	
Puntos febles detectados: nengún	Accións de mellora a implantar: nenguna
Evidencias nas que se baseou a valoración: E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC	
Indicadores: I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico I12: Evolución dos indicadores de resultados - Tasa de graduación - Tasa de abandono - Tasa de eficiencia - Tasa de rendimento - Tasa de éxito - Tasa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial) I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego I010-D0: Duración media dos estudos	

III.5. Seguimento da titulación: MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada. Analizar e valorar si o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.
O programa formativo está actualizado e a súa implantación é acorde coas condicións establecidas na memoria verificada. Non constan incidencias relevantes, o que garante unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado. Xa que logo, o plan de estudos segue fielmente a oferta de especialidades, módulos e materias recollidas na memoria verificada. Desde a coordinación do mestrado, en conxunción coa Comisión Académica Interuniversitaria, fíxose unha revisión exhaustiva das guías docentes para confirmar que son acordes ao recollido na memoria verificada, en particular en materias nas que podía detectarse certo solapamento. Hai indicadores que recollen melloras, mais outros reflecten empeoramentos. Empeora o grao de satisfacción do estudantado (3,70) e mellora o das persoas tituladas (4,20) e o de satisfacción coas prácticas externas (4,56). Con todo, só catro estudantes responderon as enquisas de avaliación. Desde o punto de vista do rigor metodolóxico e analítico esperábel nun informe de seguimento relacionado coa «calidade» das titulacións, cómpre ser moi prudentes na consideración favorábel ou desfavorábel dos resultados dunha enquisa que só responden 4 persoas, menos da metade das matriculadas. Adicionalmente, bótase en falta unha ponderación dos resultados. Non debería valer o mesmo a puntuación relacionada cos espazos físicos onde se imparten as aulas ou coa distribución das materias no plan de estudos, que a formación adquirida. No caso que nos ocupa, a única puntuación negativa por parte do estudantado é a correspondente co ÍTEM 1 «A distribución e orde das materias no plan de estudos», unha condición estrutural

sobre a que pouco se pode facer desde a coordinación. No resto de ITEMS, os certamente importantes, a puntuación é igual ou superior a 4.

Segundo as táboas precedentes, inclúese coma unha epígrafe mal valorada, o ÍTEM 14 «Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento», que non é aplicábel a este mestrado.

A nota media de acceso é máis elevada que en anos anteriores (8,7). Este si que é un dato obxectivo, porque contempla a todo o estudantado, cubrira ou non o cuestionario.

Puntos débiles detectados:	Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)
 E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescrición
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

O sitio web do título segue en permanente actualización a partir das circunstancias das tres universidades nas que se imparte o título. Toda a información está dispoñíbel no sitio web http://mila.uvigo.gal/gl/. O grao de satisfacción cos indicadores deste criterio é de 3,67 entre o alumnado e de 4,13 entre as persoas tituladas, cun emperamente no primeiro e unha mellora no segundo respecto do acurso precedente.	
Puntos febles detectados:	Accións de mellora a implantar:
Evidencias nas que se baseou a valoración: E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II) R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.	

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: A Universidade de Vigo dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Tamén a Facultade Filoloxía e Tradución conta cun vicedecanato de Calidade, sempre colaborativo na procura das melloras pertinentes que poidan identificarse. O grao de satisfacción do alumnado é do 3,5, ascendendo ata 4,25 no caso das persoas tituladas. Non temos datos sobre o profesorado, por tratarse, no seu caso, dunha enquisa bianual. Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos febles detectados:	Accións de mellora a implantar:
Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunión celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/<u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da	

calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro**CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS****Estándar:** O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes. Durante o curso 2021/2022, dezaseis docentes impartiron clase en materias asignadas á Universidade de Vigo: unha catedrática, dez profesores/as titulares, cinco contratados/as doutores e unha profesora doutora externa. Trátase dun colectivo cunha moi ampla experiencia docente e investigadora en diferentes áreas de coñecemento.

O persoal de apoio que participa no título conta coa cualificación e a experiencia axeitadas. Respecto a cursos precedentes, precíbese unha mellora na coordinación administrativa entre as tres universidades, mais aínda lonxe de ser plena.

O grao de satisfacción do alumnado cos recursos humanos acada 4 puntos. Esta puntuación chega ao 4,5 respecto do grao de satisfacción do alumnado cos recursos humanos.

Puntos febles detectados:

- Carencias na coordinación administrativa entre as tres universidades

Accións de mellora a implantar:

- Persoal de apoio para o mestrado

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve
 E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)
 R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. A valoración do estudantado acada 3,88 puntos; entre as persoas tituladas esta puntuación é de 3,22.

O grao de satisfacción coas prácticas externas académicas é de 4,56 para as persoas tituladas. Non temos datos para o alumnado matriculado no curso 2021/2022.

Por tratarse dun mestrado interuniversitario, moitas das materias impartense polo campus remoto, sempre presencialmente por parte do profesorado e dos estudantes da Uvigo.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

- E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título
- E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT
- E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.
- E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
- E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia
- E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

- I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos
- I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas
- I11: N° de alumnado por centro de prácticas.
- I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.

Os resultados acadados polo alumnado son moi satisfactorios. A taxa de éxito global foi do 100 %.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

- E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación)
 E25/: Informes de cualificación por materia
 EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción
 I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACCIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se Os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Durante o curso 2021/2022, o grao de satisfacción das persoas egresadas con esta titulación acadou unha puntuación de 4,20, moi por riba que a do curso precedente.

A taxa de rendemento (84 %) é inferior ao do curso precedentes (94,2 %). A taxa de abandono é 25 %. A taxa de graduación sitúase no 88,9 %, superior ao do curso 2020/2021.

Os excelentes resultados da taxa de eficiencia (96 %) e da taxa de éxito (100 %) contribúen a concluír que estamos ante un mestrado ben posicionado.

Puntos febles detectados:

- Taxa de abandono

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

I12: Evolución dos indicadores de resultados

□ Tasa de graduación

□ Tasa de abandono

□ Tasa de eficiencia

□ Tasa de rendemento

□ Tasa de éxito

□ Tasa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)

I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso

I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego

I010-DO: Duración media dos estudos

III.6. Seguimento da titulación: MÁSTER EN TRADUCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

O perfil formativo do título, dividido en tres bloques, mantén a súa relevancia. Unha vez cursadas as catro materias do módulo obrigatorio, as materias optativas combinan a formación teórica e práctica no ámbito cultural (MÓDULO B1 «Tradución para a comunicación internacional»), por unha banda, e no ámbito xurídico-administrativo e económico-comercial (MÓDULO B2 «Tradución para o comercio internacional»), por outra, valorándose os resultados de Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino cun 2,47 no curso 2021-2022.

No perfil de ingreso encontramos no curso 2021-2022: licenciados (0), diplomados (0), validación de estudos estranxeiros (5) e o resto graduados superiores (24). O que supón un claro aumento do alumnado nacional fronte a outras edicións

O mestrado ten tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa á matriculación. As condicións de matriculación, o perfil de ingreso e o programa formativo do título están accesibles na páxina MATRÍCULA da web do MTCI <http://paratraduccion.com/limiares/matricula/>, na web da propia Universidade (www.uvigo.es/uvigo_gl/estudios/), e na páxina web da facultade (<http://fft.uvigo.es/gl/>).

O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010 (<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-10542>), e as vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil acceso na memoria do título.

O Grao de satisfacción das persoas tituladas é de 3,63 no curso 2021-2022.

No curso 2021-2022 solicitaron recoñecemento de créditos 0 estudantes.

Puntos débiles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)
 E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescrición
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

O sitio web do centro recolle información completa e actualizada sobre todos os aspectos do título e na web do mestrado

(<http://paratraduccion.com/limiares/>) atópase tamén toda a información relevante. No *Informe Final de de Evaluación para la Renovación de la Acreditación* de 28 de xullo de 2017 -Número de Expediente (RUCT): 4314063- a web é mencionada como principal punto forte do mestrado e dícese textualmente: «la web propia del título, de fácil acceso, clara y, en general, actualizada, que además aporta información adicional útil e interesante (investigación, ofertas laborales, ...)»

Hasta o curso 2021-2022 o deseño da web do máster databa de 2016. Pasaron 6 anos desde quen se fixo cargo da coordinación en 2016, José Yuste Frías e decidiera renovar a vella web do MTCI de 2013. Seis anos e moito tempo na era dixital. De ahí que no anterior informe de seguimento o coordinador do MTCI, José Yuste Frías, plantexara a posibilidade de renovar dalgún xeito o deseño da web do máster con novas e innovadoras formas de presentar a información.

Tras recibir a **MENCIÓN DE EXCELENCIA** pola XUNTA DE GALICIA José Yuste Frías lideró a reforma completa da web e fíxose un cambio radical do deseño e da presentación do máster na **NOVA WEB DO MTCI** (en vigor desde maio de 2022) usando as tres cores (roxo, branco e negro) da imaxe coroporativa do Grupo de Investigación Tradución & **Paratradución** (T&P) que dirixe, xestiona e coordina o MTCI.

ÚLTIMAS NOVAS

Empregamos as teus datos con privacidade e non enviaremos SPAM

AS NOSAS REDES

[f /MestradoLimiareUVigo](#)
[t /@Limiare](#)
[@ /@mtciuvigo](#)

NOSOUTROS

● Web do MTCI renovada no 2022 por [José Yuste Frías](#) (Coordinador) e [Óscar Ferreiro Vázquez](#) (Secretario)

- INICIO
- MATRÍCULA
- MATERIAS
- PROFESORADO
- TFM
- CRONOGRAMA 2022-2023
- BLOG DO MTCI
- ETIV

XUNTA DE GALICIA

[Créditos da web MTCI](#)

[INICIO](#)
[MATRÍCULA](#)
[MATERIAS](#)
[PROFESORADO](#)
[TFM](#)
[CRONOGRAMA 2022-2023](#)
[BLOG DO MTCI](#)
[ETIV](#)

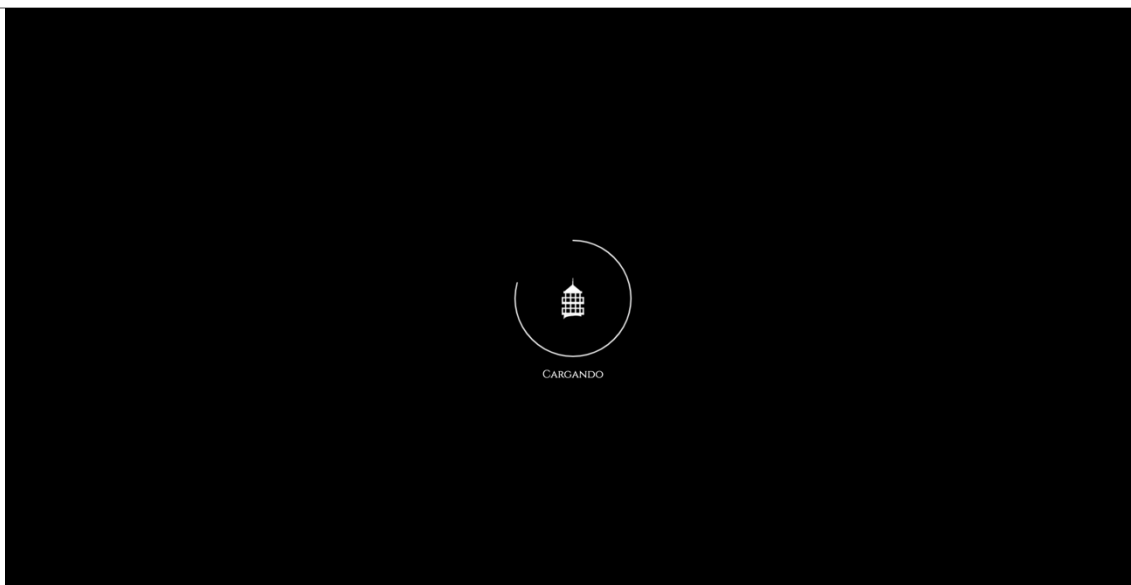
CRÉDITOS DA WEB DO MTCI

A nova Web do MTCI foi completamente renovada no mes de maio de 2022 e contou co financiamento da [Mención de Excelencia](#) outorgada pola Xunta de Galicia o 13 de agosto de 2021, sendo [José Yuste Frías](#) o coordinador do MTCI e [Óscar Ferreiro Vázquez](#) o secretario do MTCI.

Concepción, creación, mantemento, programación e desenvolvemento da web: [Iago Dosil Outes](#)
 Administrador, coordinador, autor e editor da web: [José Yuste Frías](#)
 Fotografías: © 2022 Luciano Cañadas Álvarez

A continuación pásase a detallar os cambios realizados que poden contemplarse desde a páxina de inicio. Téngase en conta que son só os primeiros cambios de moitos que están por vir e que, progresiva e adecuadamente, iremos incorporando por mor dunha maior calidade permanente e proactiva da información e transparencia do MTCI.

Tanto a páxina de INICIO da web do MTCI como calquer salto de navegación a cada unha das súas páxinas presenta, en fondo negro, unha animación de cor branca usando o logotipo do MTCI: un faro como símbolo das orientacións laborais e académicas que queremos tenga o alumnado do MTCI no mundo profesional e académico tras a realización desde MÁSTER UNIVERSITARIO EXCELENTE DA XUNTA DE GALICIA.



O logotipo completo do MTCI (o símbolo do faro enmarcado nun círculo cunha liña de horizonte formada polas illas Cíes) preside a barra horizontal superior dos menús da web da páxina de inicio.



A barra horizontal de menús da nova web, situada na parte superior, empeza a navegación coa **PÁXINA DE INICIO** onde visualmente aparece un icono para poder visualizar o vídeo do alumnado do MTCI opinando sobre o nosos máster premendo no play.



A continuación aparecen as dúas últimas entradas do BLOG MTCI



ÚLTIMAS ENTRADAS DO BLOG



universidade.vigo

Facultade de
Filoloxía e Tradución



Memorias, Traballo para a
Comunidade Internacional (MTCI)
MÓDULO DE INVESTIGACIÓN (MTCI)
MÓDULO DE INVESTIGACIÓN (MTCI)



T&P



XUNTA
DE GALICIA

Postmortem: Like a Dragon Ishin!

Cumpliendo con el cronograma de los eventos científicos programados y las actividades extraacadémicas previstas en cada curso académico por el Grupo de Investigación y el



universidade.vigo

Facultade de
Filoloxía e Tradución



Memorias, Traballo para a
Comunidade Internacional (MTCI)
MÓDULO DE INVESTIGACIÓN (MTCI)
MÓDULO DE INVESTIGACIÓN (MTCI)



T&P



XUNTA
DE GALICIA

Presentación de resultados del proyecto de investigación «Mujeres y migraciones en la industria del videojuego»

Hoy, 8 de marzo, día declarado por la Naciones Unidas Día Internacional de la Mujer, anunciamos que el próximo martes, 14 de marzo de 2023,

GL

A continuación aparecen as fotos das 24 persoas que conforman o profesorado do MTCI coas súas bionotas desplegables pasando o rato por elas



PROFESORADO



<https://paratraduccion.com/temas/oscar-ferreiro-vazquez/>

GL

Sigue un mapa mundi coa procedencia do alumnado matriculado no MTCI desde a súa andadura no 2013.

Procedencia do
ALUMNADO



E para terminar a páxina de inicio incorporamos a posibilidade de suscripción a nosa Newsletter para que o alumnado do MTCI se mantega sempre informado de todas as nosas actividades



Na páxina do **menú MATRÍCULA** o alumnado encontra toda a información sobre os procesos administrativos, os criterios de selección, os descontos e o calendario de matrícula onde pode atoparse información xeral, descrición, saídas profesionais, criterios de admisión, programa, bolsas e as condicións de expedición do título do mestrado.

No **menú MATERIAS** aparecen as 23 materias do mestrado repartidas nos tres módulos con acceso directo as súas guías docentes respectivas.

No **menú PROFESORADO** atópanse os fotos profesionais en branco e negro e os nomes do profesorado do mestrado hipervinculados as súas respectivas bionotas de presentación.

No **menú TFM** defínese o Traballo Fin de Mestrado, descríbense todos os detalles administrativos do proceso de matrícula, depósito, presentación e defensa, e ponse, por unha banda a disposición do alumnado dúas breves guías, modelo de portada e recomendacións para a defensa telemática do TFM no MTCI; por outra banda e a disposición do profesorado, modelo de acta, informe complementario e rúbrica de avalación do TFM.

Recapitulamos a información transparente:

PARA O ALUMNADO:

- Guía de elaboración e cualificación do TFM

- Guía de consellos e suxestións para a defensa do TFM
- Modelo de portada do TFM
- Recomendacións para a defensa telemática do TFM no MTCT

PARA O PROFESORADO:

- Modelo de acta de cualificación do TFM
- Informe complementario á Acta de cualificación do TFM
- Rúbrica de avaliación do TFM

No menú **BLOG DO MTCT** as entradas, enteramente redactadas e editadas por José Yuste Frías, ofrecen información transparente sobre varios temas repartidos nas seguintes categorías:

- A categoría **PUBLICACIÓN**S ofrece información detallada dos volumes publicados polo personal docente do mestrado en editoriais de prestixio (Peter Lang, Comares)
- A categoría **CONFERENCIAS** recolle todos as gravacións audiovisuais das distintas actividades académicas organizadas por el MTCT (conferencias e seminarios) para mellorar a formación do noso alumnado
- A categoría **TRANSFERENCIA** recolle as actividades de transferencia do coñecemento levadas a cabo polo MTCT: exposicións, programas de radios, programas de televisión, videoblogs, premios, xuntanzas, etc.
- A categoría **OFERTAS LABORAIS** recolle entradas coas ofertas laborais que poden interesar ao alumnado do MTCT
- A categoría **RECURSOS DE FORMACIÓN** recolle as edicións de cursos de formación organizados pola coordinación do MTCT como a serie titulada *Ferramentas de tradución profesional* que, paralelamente as materias impartidas, cada ano dedícanse a formar ao alumnado do MTCT nas ferramentas profesionais máis fundamentais do exercicio profesional da tradución
- A categoría **BOLSAS** recolle toda a información sobre bolsas para o alumnado do MTCT

No **menú CRONOGRAMA** o alumnado pode consultar as datas, horarios e aulas do calendario do curso académico nun calendario interactivo que pode ligar a seu calendario persoal a a su calendario google.

No **menú MEMORIA DO MTCT** aparece hipervinculado a pantalla completa o PDF da Memoria Definitiva do MTCT que contempla a reforma parcial do plan de estudos levada a cabo tras a obtención da Mención de Excelencia da Xunta de Galicia.

No **menú CAM DO MTCT** pódese atopar a relación dos nomes das persoas que compoñen a Comisión Académico do mestrado así como o historial dos cargos de Coordinador e Secretario do MTCT desde su inicio en 2013.

O **menú ETIV** está directamente hipervinculado a web do Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV) creado polos profesores Óscar Ferreiro Vázquez, Ramón Méndez González, Emmanuel Bourgoïn Vergondy y José Yuste Frías <http://paratraduccion.com/videojuegos/> . A web do Título Propio de ETIV foi creada, deseñada e sigue sendo mantida con contenidos por José Yuste Frías desde o curso 2018-2019

No **menú CONTACTO** ofrécese varias vías para contactar coa coordinación do MTCT

 INICIO MATRICULA MATERIAS PROFESORADO TFM CRONOGRAMA 2022-2023 BLOG DO MTCI MEMORIA DO MTCI CAM DO MTCI ETIV	
Nome (obligatorio) Correo electrónico(obligatorio) Asunto Mensaxe Enviar CONTACTO  Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI) Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia mtcivigo@paratraduccion.com GL	
Puntos febles detectados:	Accións de mellora a implantar:
Evidencias nas que se baseou a valoración: E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II) R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.	

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración:

Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras para os aspectos xenéricos.

No curso académico 2020-2021 o coordinador do MTCI, José Yuste Frías, redactou e firmó unha **Memoria de 171 páxinas** na que indicou detalladamente os resultados e obxectivos acadados polo **Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)**. Memoria que foi presentada na Convocatoria Máster Mención de Excelencia pola que se convocou un proceso de **selección**, en réxime de concorrencia competitiva, de titulacións universitarias oficiais de Máster impartidas pola Universidade de Vigo no curso académico 2020-2021 https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/convocatoria/public/show/666?_locale=es, para optar a concesión da Mención de Excelencia pola Xunta de Galicia <http://www.edu.xunta.gal/portal/es/node/33438>

O **Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)** foi o máster mellor puntuado no ámbito das Artes e Humanidades con **84,96 puntos**, fronte aos 81,89 puntos do Máster en Tradución Multimedia (MTM), de todos os presentados na Universidade de Vigo, tal e como quedou reflectido nos anexos I e II da Resolución Reitoral Provisional do día 20 de maio de 2021:

Universidade de Vigo

Vicerreitoría de
Ordenación
Académica e
Profesorado

Edificio Ernestina
Otero
Campus de Vigo
36310 Vigo
España

Tel. 986 813 595
vicprof@uvigo.es

ANEXO I.

**Relación provisional priorizada das propostas de titulacións oficiais de máster
para optar á mención de excelencia da Xunta de Galicia**

	MÁSTER	PUNTOS
1	M.U. EN COMERCIO INTERNACIONAL	97,86
2	M.U. EN BIOTECNOLOXÍA AVANZADA	92,93
3	M.U. EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL	84,96
4	M.U. EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA	81,89

Universidade de Vigo

Vicerreitoría de
Ordenación
Académica e
Profesorado

Edificio Ernestina
Otero
Campus de Vigo
36310 Vigo
España

Tel. 986 813 595
vicprof@uvigo.es

ANEXO II

**Puntuacións obtidas polas propostas de titulacións oficiais de máster para
optar á mención de excelencia da Xunta de Galicia**

	M.U. en Biotecnoloxía Avanzada	M.U. en Comercio Internacional	M.U. en Tradución Multimedia	M.U. en Tradución para a Comunicación Internacional
Interuniversitario	+UDC			
TOTAL GLOBAL	92.93	97.86	81.89	84.96

TOTAL	23.97	24.25	21.44	16.54	
– Taxa de ocupación (prazas ocupadas/prazas ofertadas)	5	4.73	4.64	3.10	5
– Entidades públicas e privadas que colaboren directamente co máster	5.47	5.52	6	1.95	6
– Procedemento de selección do alumnado	5	5	5	5	5
– Porcentaxe de alumnado estranxeiro con matrícula ordinaria (excluídos programs de mobilidade)	1.5	2	0.80	1.50	2
– Existencia de titorización e mentorización individuais	7	7	5	5	7

TOTAL	15	15	15	15	
– Méritos relevantes do profesorado funcionario da universidade solicitante	10	10	10	10	10
– Adecuación do currículo docente e investigador do profesorado cos contidos que imparten no máster	2	2	2	2	2
– Prestixio e recoñecemento do profesorado externo á universidade responsable do título.	3	3	3	3	3

TOTAL	20	20	20	20	
– Visión, misión e desenvolvemento futuro do máster	1	1	1	1	1
– Plan de xestión do máster para os vindeiros cinco cursos académicos	14	14	14	14	14
– Escenario de mellora no caso de obter o recoñecemento de mención de máster	5	5	5	5	5

TOTAL	10	10	7	7	
– Porcentaxe de créditos prácticos no plan de estudos vixente (excluídas as prácticas externas obrig.)	3	1	1	1	5
– Créditos dedicados a prácticas obrigatorias en empresas	4	3	3	0	4
– Emprego de metodoloxías docentes innovadoras	3	6	3	6	6

TOTAL	13.96	21.61	11.45	19.42	
– Resultados das enquisas de satisfacción do alumnado	396	3.61	3.45	3.42	5
– Seguimento dos egresados no mercado laboral	6	8	4	8	10
– Indicadores externos de recoñecemento do máster (artigos, ránkings, selos de calidade...)	4	10	4	8	10

– Existencia ou compromiso de inclusión no curso 2022/23 dun módulo vinculado directamente cunha formación en emprendemento e autoemprego	10	7	7	7	10
---	----	---	---	---	----

Logo, o **Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)** foi un dos tres másteres seleccionados pola Universidade de Vigo para competir xuntos cos outros 6 do **SUG**, 3 seleccionados pola Universidade de A Coruña e 3 seleccionados pola Universidade de Santiago de Compostela, tal e como queda reflectido na **Resolución Reitoral Definitiva** do 7 de xuño de 2021:

RESOLUCIÓN REITORAL DO 7 DE XUÑO DE 2021 SOBRE A SELECCIÓN DE TITULACIONES UNIVERSITARIAS OFICIAIS DE MASTER IMPARTIDAS POLA UNIVERSIDADE DE VIGO NO CURSO 2020/21, PARA OPTAR Á CONCESIÓN DA MENCIÓN DE EXCELENCIA POLA XUNTA DE GALICIA.

Por Resolución Reitoral do día 24 de marzo de 2021, convocouse un proceso de selección en réxime de concorrencia competitiva, de titulacións universitarias oficiais de máster impartidas pola Universidade de Vigo no curso académico 2020/21, para optar á concesión da Mención de Excelencia pola Xunta de Galicia.

En aplicación do establecido na base sexta de dita resolución, tras a correspondente valoración das propostas e alegacións presentadas por parte da comisión de avaliación,

ESTA REITORÍA RESOLVE:

1. Aprobar a relación definitiva de propostas seleccionadas para a súa presentación á convocatoria realizada pola Xunta de Galicia, segundo estableceu a comisión avaliadora, que é a seguinte:

Másteres seleccionados (por orde alfabética)
M.U. EN BIOTECNOLOXÍA AVANZADA
M.U. EN COMERCIO INTERNACIONAL
M.U. EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

Finalmente, o 13 de agosto de 2021, foi publicada no Diario Oficial de GaliciaI (DOG) a resolución na que a Xunta de Galicia otorgou a Mención de Excelencia ao noso Máster Universitario en Traducción **para** a Comunicación Internacional (MTCI) resultando ser o primeiro —e, a data de hoxe, o único— máster en Ciencias Humanas e Sociais das tres universidades do Sistema Universitario de Galicia (SUG) que consegue o selo de Mención de Excelencia. A excelente noticia foi amplamente recollida pola prensa tal e como pode consultarse nesta entrada da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2021/08/13/la-xunta-concede-la-excelencia-al-mtci-de-la-uvigo/>



A mención de «MÁSTER UNIVERSITARIO EXCELENTE DA XUNTA DE GALICIA» aparece sempre na páxina de inicio da nova web do MTCI xusto debaixo da denominación completa do MTCI e co fondo da foto das illas Cíes o do noso querido faro do Museo do Mar de Vigo onde se funde de maneira simbólica o Grupo de Investigación Tradución & Paratradución (T&P) <https://paratraduccion.com/doctorado/grupo-de-investigacion-tp/> que dirixe, xestiona e coordina o MTCI.



Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E10: Documentación do SGC (Política, **obxectivos de calidade**, manual e procedementos)

E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública)

E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O profesorado do Mestrado en Tradución para a comunicación internacional (MTCI) está composto por personal docente da Universidade de Vigo e por profesionais de recoñecido prestixio. Dos 24 docentes do curso 2021-2022, 1 Catedrática, 7 Titulares, 4 Contratados/as Doutore/as, 2 Axudantes Doutores, 4 Asociados/as T3 e 5 Profesionais externos/as.

Os méritos investigadores do profesorado permanente do MTCI supoñen un total de **16 sexenios** ata o día de hoxe.

Na enquisa do curso 2016-2017 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación fora de **4,5**.

Na enquisa do curso 2017-2018 referente ao grado de satisfacción do alumnado co profesorado, o *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI) ten **unha puntuación de 4,45** ocupando o **5.º posto entre os 63 mestrados con mellor valoración do seu profesorado na Universidade de Vigo (UVigo)**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/10/05/top-five-del-profesorado-mejor-valorado-en-la-uvigo/>

Na enquisa do curso 2018-2019 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación fora de **4,25**.

NON HAI DATOS para o curso 2019-2020 da puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación porque a enquisa é bianual

Na enquisa do curso 2020-2021 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación foi de **4,44**.

NON HAI DATOS para o curso 2021-2022 da puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación porque a enquisa é bianual

Por outra banda, o título conta con persoal de apoio con cualificación axeitada (administrativos na FFT e na vicerreitoría de posgrao); no relativo ó persoal de apoio da FFT, o 68,58% está en formación e non temos datos sobre o seu grao de satisfacción. Dende a perspectiva da coordinación e secretaría do mestrado, consideramos que fai falta máis forza de traballo nas labores administrativas, posto que a coordinación vai asumindo máis labores deste tipo cando debería dedicar as súas horas de traballo no mestrado a cuestións académicas, non burocráticas.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)**Indicadores nos que se baseou a valoración:**

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A FFT posúe as instalacións convenientes para un bo desenvolvemento da docencia. Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento do Centro a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes.

Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución considéranse axeitados para as esixencias que leva consigo un mestrado coma este. Pódense consultar nesta ligazón: <http://sp.bugalicia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>. Ademais, a biblioteca da FFT conta cun blog (<http://blogdabiblio.es/>) e con varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade (<http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>).

A plataforma de teledocencia Moovi utilízase en todas as materias e para as sesións presenciais os laboratorios informáticos e as aulas de gravación son axeitadas ás necesidades docentes.

Todos os actos académicos solemnes e todas as actividades académicas e formativas do MTCI, do ETIV (desde a súa primeira edición no curso 2018-2019) e do Grupo de Investigación e do Doutoramento Internacional T&P (Seminarios, conferencias, exposicións) son rexistradas como documento gráfico ou ben gravadas por UVigo-TV para converterse en material de consulta do alumnado de posgrado quedando, sempre, a disposición pública como Universidade pública que é a Universidade de Vigo. Velaquí unha breve relación das mesmas desde o curso 2016-2017 empezando polas **actividades desenvolvidas durante o curso 2021-2022:**

- *Entrevista a Malick Ibrahim alumno extranjero del MTCI que ha participado en nuestro programa de intercambio internacional ERASMUS +.* Entrevista realizada o 14 de novembro de 2022 . Información

detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/11/14/un-alumno-del-mtci-en-erasmus-plus/>

- *Aprende a vender tus servicios de traducción de manera eficiente, aunque no sepas por dónde empezar.* Curso de formación impartido os días 9, 16, 23 e 30 de novembro de 2022 por Marta Pastoriza Ares. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/11/01/aprende-a-vender-tus-servicios-de-traduccion-de-manera-eficiente/>
- *Empezar como traductora autónoma durante la pandemia: experiencias y aprendizajes.* Conferencia impartida por Marta Pastoriza Ares o 3 de novembro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/10/27/empezar-como-traductora-autonoma-durante-la-pandemia-experiencias-y-aprendizajes/>
- *A tradución xurídica en Galego. O/a tradutor/a intérprete da Administración de xustiza.* Conferencia impartida por Ana Belén Varela Miño o 25 de outubro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/10/21/a-traducion-xuridica-en-galego/>
- *Presentación del MTCI curso 2022-2023.* Vídeo da presentación do MTCI para o curso 2022-2023 gravado o 4 de outubro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/10/05/los-videos-de-presentacion-del-curso-2022-2023-del-mtci/>
- *Localizando en Japón. Viaje al centro del JRPG.* Conferencia impartida por Luis García Navarro el 25 de mayo de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/25/localizacion-en-japon/>
- *Afrontar unha tese: pímulas para o éxito.* Conferencia impartida por Laura Novelle López el 9 de mayo de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/04/afrontar-unha-tese/>
- *Videoxogos para todos. A creación, localización e adaptación de produtos inclusivos ludográficos para todas as idades.* Mesa redonda moderada por José Yuste Frías el 5 de mayo de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/28/videoxogos-para-todos/>
- *Folla de ruta profesional para persoas egresadas de Tradución e Interpretación.* Conferencia impartida por Ignacio Urrutia Sobrino el 28 de abril de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/25/salidas-profesionales-al-terminar-el-grado-de-ti/>
- *AVOO en Directo Marca Vigo.* Programa de radio del 18 de marzo de 2022 en el que se entrevistó a los dos representantes de la empresa ISELTEC que firmó el contrato de colaboración con T&P-MTCI-ETIV. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/03/18/avoo-en-directo-marca-vigo/>
- *AVOO: el proyecto de colaboración ETIV-ISELTEC-MUVI.* Contrato de colaboración firmado el 16 de febrero de 2022 entre, por una parte, T&P-MTCI-ETIV y la empresa ISELTEC por otro. Información

detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/02/16/avoo-el-proyecto-de-colaboracion-etiv-iselttec-muvi/>

- *Entrevista con Patricia Buján, profesora do MTCI.* Entrevista a estradense que púso a falar Heidi e galego e que resulta ser Profesora do noso MTCI. Entrada do 10 de xaneiro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/01/10/entrevista-con-patricia-bujan-profesora-do-mtci/>
- *Traducción biomédica y farmacéutica: ¿para quién?; ¿qué?; ¿cómo?; ¿dónde?.* Conferencia impartida por Tomás Pérez Pazos o 2 de decembro de 2021. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2021/11/19/traducir-para-la-biomedicina-y-la-farmacia/>
- *Acto de entrega de la Mención de Excelencia de la Xunta de Galicia.* Artigo de José Yuste Frías publicado no Blog do MTCI o 25 de outubro de 2021. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2021/10/25/acto-de-entrega-de-la-mention-de-excelencia-de-la-xunta-de-galicia/>
- *Pero, entonces, ¿tú no traduces videojuegos?.* Conferencia impartida por Raquel Uzal Gómez o 24 de novembro de 2021. Información detallada na web do ETIV: <https://paratraduccion.com/videojuegos/paratraducir-los-paratextos-de-los-videojuegos/>
- *La Xunta concede la excelencia al Máster en Traducción para la Comunicación Internacional de la UVigo.* Artigo de José Yuste Frías publicado no Blog do MTCI o 13 de agosto de 2021. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2021/08/13/la-xunta-concede-la-excelencia-al-mtci-de-la-uvigo/>
- *Playing in the dark»: los videojuegos son para todos.* Conferencia impartida o 18/12/2020 por Juanjo Montiel. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/playing-in-the-dark-los-videojuegos-son-para-todos/>
- *Masculino por defecto.* Conferencia impartida o 18/12/2020 por Judit Tur Cladera. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/masculino-por-defecto/>
- *De Atari a PlayStation. Breve historia del videojuego.* Conferencia impartida o 17/12/2020 por Marc Rollan, «El Funs». Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/de-atari-a-playstation-breve-historia-del-videojuego/>
- *Localizar videojuegos en Asia y no morir en el intento.* Conferencia impartida o 15/12/2020 por Ana María Benita Martínez. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/localizar-videojuegos-en-asia-y-no-morir-en-el-intento/>
- *Cómo cruzar el charco: adaptación de videojuegos para Hispanoamérica.* Conferencia impartida o 10/12/2020 por Diana Novoa Chávez. Información detallada na web do ETIV:

<http://paratraduccion.com/videojuegos/como-cruzar-el-charco-adaptacion-de-videojuegos-para-hispanoamerica/>

- *Memoria y representación del pasado en el videojuego*. Conferencia impartida o 03/12/2020 por Alberto Venegas Ramos. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/memoria-y-representacion-del-pasado-en-el-videojuego/>
- *Videoxogo e literatura*. Paricipación de Alba Calvo Porrúa na Xornadas impartidas do 11 ao 12 de setembro de 2020. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/videoxogo-e-literatura/>
- *Intertextos fantásticos y dónde encontrarlos*. Conferencia impartida o 20/11/2019 por Carla Botella Tejera y Francisco Pérez Escudero. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/intertextos-fantasticos-y-donde-encontrarlos/>
- *CICLO DE FORMAÇÃO EM PARATRADUÇÃO. Novas perspectivas didáticas, profissionais e de pesquisa da noção criada pelo Grupo de Pesquisa em Tradução & Paratradução (T&P) da Universidade de Vigo*. Dentro do marco de colaboración entre, por unha banda, o Grupo de Investigación *E por falar em Tradução* da UNICAMP, e, por outra banda, o Grupo de Investigación Tradución & Paratradución (T&P) da UVIGO, cinco anos despois da súa última estancia investigadora no Brasil, o profesor José Yuste Frías (coordinador do Máster MTCI) participou como Profesor Visitante, durante a súa terceira estancia docente e investigadora de 16 días en Campinas, nas actividades promovidas polo Programa de Pós-graduação em Linguística Aplicada (PPG-LA) do Instituto de Estudos da Linguagem (IEL) da Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) financiadas polo Programa do Governo Brasileiro CAPES-Print-UNICAMP titulado *Projeto Diálogos Transversais em Estudos da Linguagem*, impartendo, desde o 5 hasta o 14 de novembro de 2019 en Brasil, todo un intenso Ciclo de Formación sobre Paratradución no IEL da UNICAMP. Compoto de 4 conferencias, 3 cursos-seminarios T&P e 12 mentorizacións de traballos presentados polo alumnado de posgrado do IEL da UNICAMP toda a información detallada do ciclo atópase na web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2019/11/03/ciclo-de-formacion-sobre-paratraduccion/>
- *La traducción española de textos del «Teatro di Narrazione» de Ascanio Celestini y de cuentos populares de Giuseppe Pitre*. Conferencia impartida o 5/11/2019 por Marina Sanfilippo. Información detallada na web do MTIC: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/10/31/conferencia-la-traduccion-espanola-de-textos-del-teatro-di-narrazione-de-ascanio-celestini-y-de-cuentos-populares-de-giuseppe-pitre/>

- *Intérpretes pioneiras (1900-1953) Deitando pontes*. Conferencia inaugural impartida o 24/10/2019 por Jesús Baigorri Jalón. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/10/23/interpretes-pioneiras-1900-1953-deitando-pontes/>
- *Presentación del Libro Rojo y la plataforma Cosnautas*. Conferencia impartida o 26/09/2019 por Fernando A. Navarro. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/09/09/conferencia-de-fernando-navarro-presentacion-del-libro-rojo-y-la-plataforma-cosnautas/>
- *El mercado exterior del sector editorial español*. Conferencia impartida o 22/05/2019 por María Fernández Moya. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/05/08/conferencia-de-maria-fernandez-moya/>
- *Dos mares do sur á Galicia do século XXI. Recreación e censura nas traducións de Pippi Mediaslongas*. Conferencia impartida o 20/03/2019 por David A. Álvarez. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/03/13/conferencia-dos-mares-do-sur-a-galicia-do-seculo-xxi-recreacion-e-censura-nas-traducions-de-pippi-mediaslongas/>
- *A situación sociolingüística antes e despois da guerra dos Balcáns*. Conferencia impartida o 10/12/2018 por Branka Oštreč. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/12/04/conferencia-de-branka-ostrec/>
- *Las personas que traducen también se emocionan*. Conferencia impartida o 28/11/2018 por Patricia Lluberas. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/11/17/los-traductores-tambien-se-emocionan/>
- *Presentación del nuevo IATE 2 y del trabajo de TermCoord en la Dirección General de Traducción del Parlamento Europeo*. Conferencia impartida o 18/08/2018 por Rodolfo Maslias. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/09/17/conferencia-de-rodolfo-maslias/>
- *Conferencia-Seminario sobre traducción y paratraducción de Tintín*. O 25/04/2018 tivo lugar a Conferencia impartida por Pedro Rey e o Seminario T&P no que participaron o propio Pedro Rey, Anxo Fernández Ocampo, Emmanuel Bourgoïn Vergondy e José Yuste Frías. Información detallada dos actos académicos e vídeos da conferencia e do Seminario dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/04/22/2360/>
- *Activismo feminista e tradución nun mundo transnacional*. Conferencia impartida o 12/04/2018 por Olga Castro Vázquez. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2018/04/06/feminismo-y-traduccion-en-un-mundo-transnacional/>

- *Del paratexto a la paratraducción: la colección de Tintín de Pedro Rey o cuando las imágenes cobran vida.* Exposición do 16/04/2018 ao 27/04/2018 no vestíbulo da FFT. Información detalla sobre a exposición nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2018/04/10/para-traducir-tintin/>
- *Interpretar e experienciar: perspectivas do espaço público e privado.* Conferencia impartida o 07/11/2017 por Luisa Langford. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/11/04/la-traduccion-como-experiencia/>
- *De desarrollos tecnológicos, estudios culturales y nuevas formas de comunicación. ¿Estamos asistiendo a un cambio de paradigma en los estudios de traducción?.* Conferencia impartida o 10/05/2017 por Emilio Ortega Arjonilla. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2017/05/07/conferencia-de-emilio-ortega-arjonilla/>
- *Traducción y paratraducción de la fenomenología mutante del nazismo.* SEMINARIO PARA-TRADUCIR LA MEMORIA HISTÓRICA celebrado o 09/05/2017 no que participaron os profesores Karl Schurster Verissimo de Sousa Leão, Xoán Manuel Garrido Vilariño, Óscar Ferreiro Vázquez e José Yuste Frías. Información detalla sobre o Seminario e acceso ao vídeo da gravación nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/05/08/para-traducir-la-fenomenologia-mutante-del-nazismo/>
- *A transmissão do ensino da história das ditaduras militares e dos traumas coletivos.* Conferencia impartida o 04/05/2017 por Karl Schurster Verissimo de Sousa Leão. Información detallada da conferencia e acceso público ao vídeo da conferencia telecargada no repositorio do Campus de Excelencia-Campus do Mar TV nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/05/01/para-traducir-la-memoria-historica-dictaduras-militares-y-traumas-colectivos/>
- *Joaquín Balboa, de Monterrei ao campo de concentración de Mauthausen.* Conferencia impartida o 27/04/2017 por Eladio Anxo Fernández Manso. Información detallada e vídeos de conferencia nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/04/24/galegos-en-mauthausen/>
- *Galegos en Mauthausen.* Exposición do 24 de abril ao 8 de maio de 2017 no vestíbulo central da Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT) da Universidade de Vigo. Información detallada da exposición e vídeos nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/04/24/galegos-en-mauthausen/>
- *Los estudios de Traducción e Interpretación en la sociedad del siglo XXI.* Conferencia impartida o 2/02/2016 por Antonio Bueno García. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2016/02/25/conferencia-gravada-los-estudios-de-traduccion-e-interpretacion-en-la-sociedad-del-siglo-xxi-a-cargo-do-profesor-antonio-bueno-garcia-universidad-de-valladolid/>

Algúns docentes do MTCI e outros docentes e investigadores que colaboran co mestrado gravan *Pildoras T&P* (vídeos polimedia dunha duración de 15 a 20 minutos) que se converten en material bibliográfico de consulta do alumnado posgrado quedando, sempre, a disposición pública como Universidade pública que é a Universidade de Vigo. Velaquí o listado das fichas bibliográficas das *Pildoras T&P* gravadas desde o curso 2016-2017:

- Yuste Frías, José (2021) «Tecnofobia, tecnofilia y tecnolatría», en José Yuste Frías [dir.] **44.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 25/11/2021 y editada en red el 15/12/2021: <https://tv.uvigo.es/video/61a4f365a33c0635f5193582>.
- Yuste Frías, José (2021) «La tecnología aplicada a la traducción y a la interpretación», en José Yuste Frías [dir.] **43.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 20/05/2021 y editada en red el 01/07/2021: <https://tv.uvigo.es/video/60db218ed5e35a59fb6cf6f2>
- Bourgoïn Vergondy, Emmanuel Claude (2021) «La technologie appliquée à l'enseignement des langues», en José Yuste Frías [dir.] **42.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 20/05/2021 y editada en red el 01/07/2021: <https://tv.uvigo.es/video/60db218ed5e35a59fb6cf6f8>
- Ferreiro Vázquez, Óscar (2021) «A tecnoloxía aplicada ao tratamento automático das linguas», en José Yuste Frías [dir.] **41.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 20/05/2021 y editada en red el 01/07/2021: <https://tv.uvigo.es/video/60db218fd5e35a59fb6cf6fe>
- Spolidorio, Samira (2020) «Transdisciplinaridade e formação em tradução: um diálogo com os cursos de Tradução e Interpretação da UVigo», en José Yuste Frías [dir.] **40.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 24/04/2020: <https://tv.uvigo.es/video/5ea295416d5e1f789453c3b7>
- Matos, Morgana Aparecida de (2020) «Paratradução Publicitária: Análise Paratradutiva de Trailers e Teasers das Séries Originais da Netflix: “La Casa de Papel” e “Orange Is The New Black”», en José Yuste Frías [dir.] **39.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 24/04/2020: <https://tv.uvigo.es/video/5ea295416d5e1f789453c3b2>
- Domingues, Caroline (2018) «La economía en la relación entre España y Francia», en José Yuste Frías [dir.] **38.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1d8f420830651d894c>
- Domingues, Caroline (2018) «La cultura y la memoria en la relación entre España y Francia II», en José Yuste Frías [dir.] **37.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1d8f420830651d8953>

- Domingues, Caroline (2018) «La cultura y la memoria en la relación entre España y Francia I», en José Yuste Frías [dir.] *36.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1b8f420830651d893e>
- Méndez González, Ramón (2018) «Videojuegos y (para)traducción: aproximación a la práctica localizadora», en José Yuste Frías [dir.] *35.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/07/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1b8f420830651d8936>
- Leiva Rojo, Jorge (2017) «Interferencias y variedades diatópicas en los rasgos ortográficos y ortotipográficos de textos turísticos traducidos del español al inglés», en José Yuste Frías [dir.] *34.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 03/11/2017: <https://tv.uvigo.es/es/video/mm/35548.html>
- Franco Aixelà, Javier (2017) «BITRA, Bibliografía de Interpretación y Traducción», en José Yuste Frías [dir.] *33.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 03/11/2017: <https://tv.uvigo.es/es/video/mm/35549.html>
- Garrido Vilariño, Xoán Manuel (2017) «Que Memória ensinar com os depoimentos dos sobreviventes do Holocausto escritos em português e espanhol? Os casos de Stanislaw Szmajzner, Émile Henry, Dunia Wasserstrom, Violeta Friedman e Mercedes Núñez Targa», en José Yuste Frías [dir.] *32.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 25/09/2017: <http://tv.uvigo.es/video/137781.html>
- Tryuk, Małgorzata (2017) «Le cas du Lagerdolmetscher», en José Yuste Frías [dir.] *31.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 21/03/2017: <http://tv.uvigo.es/es/video/mm/33431.html>. Información detallada da Píldora e acceso ao vídeo da mesma nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/06/12/el-interprete-de-campo-de-concentracion-nazi/>
- Tryuk, Małgorzata (2017) «The actual situation, the needs and the prospects of interpreting and translation in the immigration setting in Poland», en José Yuste Frías [dir.] *30.ª Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 21/03/2017: <http://tv.uvigo.es/es/video/mm/33430.html>. Información detallada da Píldora e acceso ao vídeo da mesma nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/06/13/la-tims-en-polonia/>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «Intérpretes de papel», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] *29.ª Píldora T&P* grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32577.html>

- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «O tenente no pico da escada. Un intérprete na foto do armisticio», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **28.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32576.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «"Somewhere in France". Tradución, interpretación e censura», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **27.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32575.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «POWs. A instrumentalización da figura de intérprete», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **26.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32574.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «A bisagra caqui. Intérpretes como cemento do campo aliado», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **25.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32573.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «"Parley-Voo": a exposición», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **24.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32572.html>

A FFT ten en funcionamento un “Plano de captación de estudantes”, revisado e aprobado para cada curso, dirixido a alumnado de novo ingreso, tanto de graos coma de mestrados. Os obxectivos principais para os mestrados son:

3. Dar a coñecer as titulacións de mestrado que se imparten no centro. Actuacións: (a) Sesión de presentación dos mestrados que se imparten no centro, realizada polos coordinadores; (b) elaboración de dípticos, carteis e rollers publicitarios dos mestrados da facultade; (c) Organización de conferencias e seminarios especializados.
4. Dar a coñecer as titulacións que se imparten no centro, tanto de grao coma de posgrao en universidades estranxeiras. Actuación: participar en feiras de estudantes.

Evidentemente, o MTCI súmase a estas e a todas as iniciativas posibles de captación do alumnado. De feito, o MTCI foi o único máster da Uvigo que durante o fin de semana do 14 ao 16 de xuño de 2019 participou no evento **FARO GAMING** no Auditorio Palacio de Congresos Mar de Vigo, facendo unha ampla captación do alumnado dando soporte na parte educacional, ofertando información, obradoiros e charlas para dar a coñecer a todo tipo de público quenes son os actores principais do panorama da industria do videoxogo e, sobre todo, cómo actuar para converterse no mellor especialista do sector con máis demanda no mercado da tradución profesional. Más información do evento na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/el-titulo-propio-de-etiv-de-la-uvigo-en-el-farogaming-2019/>

Con el fin de captar el mayor número de alumnado posible para el MTCI-ETIV en abril de 2022 los profesores Óscar Ferreiro Vázquez, Ramón Méndez González, Emmanuel Bourgoin Vergondy y José Yuste Frías crearon los **Premios ETIV-UVIGO** a la localización de videouegos. Para la difusión publicitaria de la primera edición de los mismos el equipo T&P-MTCI-ETIV se embarcó en nueva aventura de captación de alumnado. Realizamos 3 vídeos promocionales en gallego y otros 3 en español producidos para dar publicidad tanto a nuestro Título Propio ETIV como a los 3 campus de la Universidade de Vigo: Vigo, Ourense y Pontevedra.



- *Vídeos para promocionar los Premios ETIV-UVigo.* Producción audiovisual e multimedia realizada polo equipo T&P-MTCI-ETIV de **6 vídeos promocionales** de los Premios ETIV-UVigo . Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/18/videos-para-promocionar-los-premios-etiv-uvigo/>
- *I Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Celebración da I Gala o 6 de maio de 2022 no edificio REDEIRAS da UVigo que contou coa presenza das seguintes autoridades: o **Rector e a Vicerrectora de Comunicación** da UVigo así como o **Decano de la FFT** e o **alcalde da cidade de Vigo**. Todo o acto foi organizado polo equipo T&P-MTCI-ETIV. Toda a información detallada do acto así como do forte impacto nas forzas vivas de Vigo pode atoparse na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/05/acto-solemne-en-redeiras/>
- *El reportaje fotográfico T&P de la I Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Celebración da I Gala o 6 de maio de 2022 no edificio REDEIRAS da UVigo que contou coa presenza das seguintes autoridades: o **Rector e a Vicerrectora de Comunicación** da UVigo así como o **Decano de la FFT** e o **alcalde da cidade de Vigo**. Todo o acto foi organizado polo equipo T&P-MTCI-ETIV. Toda a información detallada do acto así como do forte impacto nas forzas vivas de Vigo pode atoparse na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/09/el-reportaje-fotografico-tp-de-la-i-gala-de-los-premios-etiv-uvigo/>
- *El vídeo grabado y editado por UVigo-TV de la I Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Celebración da I Gala o 6 de maio de 2022 no edificio REDEIRAS da UVigo que contou coa presenza das seguintes autoridades: o **Rector e a Vicerrectora de Comunicación** da UVigo así como o

Decano de la FFT e o alcalde da cidade de Vigo. Todo o acto foi organizado polo equipo T&P-MTCI-ETIV. Toda a información detallada do acto así como do forte impacto nas forzas vivas de Vigo pode atoparse na web do MTCI: https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/12/el-video-de-la-i-gala-de-los-premios-etiv-uvigo-a-la-localizacion-de-videojuegos/	
Puntos febles detectados:	Accións de mellora a implantar:
Evidencias nas que se baseou a valoración: E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares. E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas I11: N° de alumnado por centro de prácticas. I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)	

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación.
Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A coordinación do mestrado fai unha revisión polo miúdo de tódalas guías docentes da titulación, prestando especial atención a contidos, secuenciación e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir os cambios necesarios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2017-2018 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 4,17** ocupando o **6.º posto do TOP TEN dos mestrados mellor valorados de toda a Universidade de Vigo e o 1.º dentro do ámbito científico de Humanidades**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/01/19/top-ten-de-los-titulos-mejor-valorados-de-la-uvigo/>

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2019-2020 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 3,71**

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2020-2021 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 3,56**

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2021-2022 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 3,54**

O TFM da alumna Claudia Iglesias, titulado *O espazo público paratradutor das reivindicacións feministas transnacionais* e dirixido polo seu profesor Óscar Ferreiro, conseguiu o **Premio Egeria 2018**. Un premio do

que se informa con detalle na seguinte páxina da web do MTCT: <http://paratraduccion.com/liniaries/2019/02/01/quinta-edicion-dos-premios-egeria/>

Indicadores de recoñecemento do MTCT son os artigos de prensa que dan conta do fortísimo impacto que supuxo nas forzas vivas de todo o Estado español a creación do *Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV)* como formación específica do MTCT da UVigo. Unhas cantas olladas ós contidos dos artigos de prensa e televisión autonómica cuxos titulares hipervinculados pasamos a citar de seguido, dan fe da enorme captación de alumnado que supuxeron estes resultados de impacto para o MTCT como o recoñecemento externo da calidade e excelencia do noso máster:

No curso 2018-2019:

- [La UVigo formará especialistas en traducción para la industria del videojuego.](#) Artigo publicado por *Europapress*
- [Conviértete en Especialista en Traducción para la Industria del Videojuego.](#) Artigo publicado na revista *MeriStation*
- [Cantera de traductores de videojuegos en la Uvigo.](#) Artigo publicado no periódico *Faro de Vigo*
- [Nace el título propio en Especialista en Traducción para la Industria del Videojuego.](#) Artigo publicado na revista *HobbyConsolas*
- [Ramón Méndez: "El videojuego pide gente, está dando vida a profesiones tradicionales".](#) Artigo publicado no periódico *La Región*
- [El negocio de la localización de videojuegos.](#) Amplia reportaxe publicada na web *UmbralPixel* que inclúe, ademais do largo texto, unha grabación en [video de 8 min e 54 s subido ao canal Youtube](#)
- [La localización de los videojuegos – Entrevista a Ramón Méndez.](#) Entrevista publicada en *NaviGames*.
- [\[Entrevista\] Hablamos con Ramón Méndez, profesional de la localización de videojuegos.](#) Entrevista publicada en *Gaminguardian*.

No curso 2019-2020:

- [Cantera de traductores de videojuegos en la UVigo.](#) Artigo publicado o 22/06/2019 no *Faro de Vigo*
- [El Título Propio de ETIV de la UVIGO en el «Telexornal Serán FDS» de la TVG.](#) 11/01/2020
- [El Título Propio de ETIV de la UVIGO en «A Revista FDS» de la TVG.](#) 11/01/2020
- [El Título Propio de ETIV de la UVIGO en en el programa «A Revista» de la TVG.](#) 11/01/2020
- [Ramón Méndez, el traductor que probablemente ha intervenido en uno de tus juegos favoritos.](#) Entrevista publicada en la web *Vandal*.
- [La traducción de los videojuegos comienza en la Universidad de Vigo.](#) Artigo publicado o 17/12/2020 no periódico *La Voz de Galicia*

No curso 2020-2021:

- *A UVigo lanza os seus propios premios nacionais sobre tradución de videoxogos.* Artigo de D Besadío publicado no DUVI o 2 de decembro de 2021. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/videojuegos/a-uvigo-lanza-os-seus-proprios-premios-nacionais-sobre-traducion-de-videoxogos/>
- *El ETIV en Twitch y Youtube. Traducción y localización con Ramón Méndez.* Entrevista a Ramón Méndez realizada por @alexelcapo en directo en abril de 2021. Información detallada na web do ETIV: <https://paratraduccion.com/videojuegos/el-etiv-en-twitch-y-youtube/>

La traducción de los videojuegos comienza en la Universidad de Vigo. El título de especialista entra en el libro blanco del desarrollo del sector. Artigo de Jorge Lamas publicado o 17/12/2020 en LA VOZ DE GALICIA. Información detallada na web do ETIV: <https://paratraduccion.com/videojuegos/la-traduccion-de-los-videojuegos-comienza-en-la-universidad-de-vigo/>

No curso 2021-2022:

- *21 finalistas na primeira edición dos premios ETIV-UVigo á localización de videoxogos.* Artigo de D Besadío publicado no DUVI o 26 de abril de 2022. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/26/21-finalistas-na-i-a-edicion-dos-premios-etiv-uvigo-a-localizacion-de-videoxogos/>
- *Formación en Traducción para la Industria del Videojuego en la UVigo.* Artigo de Héctor Díaz publicado en el suplemento innovación do periódico Atlántico o 17 de xullo de 2022. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/07/17/innovacion-y-accion-del-grupo-tp/>
-
-

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se se baseou a valoración:

E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título, titor e calificación)

E25/: Informes de cualificación por materia

EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción

I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se Os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A evolución de estudantes de novo ingreso por curso académico mantense no curso 2021-2022 (29 en 16-17, 38 en 17-18 e 18 en 18-19, 23 en 19-20, 31 en 20-21 e 29 en 21-22), pero a coordinación considera que hai que seguir traballando e reforzando os procedementos de captación de estudantes. Para seguir a captar aínda máis alumnado no Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI) e dado o éxito obtido na primeira, segunda e terceira edicións do Título Propio de Especialista en Traducción para a Industria do Videoxogo (ETIV) da Universidade de Vigo, procédeuse a iniciar todos os trámites administrativos para iniciar a quinta edición do ETIV.

Os indicadores do título evolucionan de xeito favorable nos seguintes aspectos:

Taxa de eficiencia: 88 %

Taxa de rendemento: 88%

Taxa de éxito: 88% (meta asociada 80%)

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

I12: Evolución dos indicadores de resultados

□ Tasa de graduación

□ Tasa de abandono

□ Tasa de eficiencia

□ Tasa de rendemento

□ Tasa de éxito

□ Tasa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)

I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso

I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego

I010-D0: Duración media dos estudos

IV. MODIFICACIÓNS NON SUSTANCIAIS DAS TITULACIÓNS

Modificacións na titulación :

**Neste epígrafe deben incluírse tantas táboas como titulacións haxa adscritas no centro*

Incluíranse as modificacións non sustanciais, que se corresponden con aqueles cambios menores que melloran a titulación e que a Universidade pode implantar como resultado do proceso de seguimento, tal e como se recolle no “Procedemento para a solicitude de Modificacións nos Títulos Verificados de Grao e Mestrado” de ACSUG. Estas modificacións deben ser notificadas e xustificadas nos informes de seguimento e incorporadas na memoria do título cando se teña que someter a un proceso de modificación.

V. ESTADO DE SITUACIÓN DAS MELLORA PROPOSTAS NO(S) INFORME(S) ANTERIOR(ES)

V 1. GRAO EN LINGUAS ESTRANXEIRAS

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
C1: Mellorar as enquisas de avaliación, e que sexan mais participativas para ou estudiantado e o profesorado.	En proceso, pois precísase reiterar esta acción de mellora para o curso 2022-23	A participación en 2020-21 non mellorou con respecto ao curso anterior, senón que diminuíu. Precísanme buscar mecanismos de mellora desta cuestión.
C4: Compre estudar o mellor xeito de impulsar a mobilidade do noso profesorado.	En proceso.	Cabe pensar que a medida que a pandemia vaia quedando atrás no tempo, a mobilidade aumentará.
C7: Facer un seguimento especial do estudiantado por medio de enquisas que aborden as causas posibles de abandono, dende o grao de satisfacción a razóns económicas ou persoais. As enquisas realizaranse en todos os cursos da titulación. Facer un seguimento especial do estudiantado en 4º curso de grao e analizar a evolución dos resultados.	En proceso.	O Grao está a tentar buscar a mellor maneira de levar a cabo esta acción, tal e como se reiterou en varias ocasións no presente informe.

V 2. GRAO EN TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
AM2 - Valorar no proceso de modificación do título a problemática de determinadas materias que non acadan a taxa de éxito.	Pechado administrativamente	

V 3. MÁSTER EN TRADUCIÓN MULTIMEDIA

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Adopción de medidas por parte da coordinación do mestrado para fomentar a participación do alumnado e do profesorado do máster nas enquisas de satisfacción da titulación.	Feito	Logrouse unha pequena subida con respecto ao curso anterior, mais debe seguirse aumentando
Transmitirle a área de calidade a necesidade de fomentar a participación das persoas tituladas nas enquisas de satisfacción para lograr resultados que se poidan considerar significativos.	Feito	
Seguir insistindo diante da xerencia, a través do administrador do centro, da necesidade de persoal de apoio administrativo para o posgrao.		Responsabilidade do administrador do centro
Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.	Feito	
Seguir insistindo para que os colaboradores de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do alumnado que realicen unha avaliación formativa.		Responsabilidade da Área de Emprego
Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación.		Responsabilidade do Decanato.
Valorarase a inclusión futura de contidos de accesibilidade cando se faga unha reforma da memoria do título.	Feito	Incorporaranse na memoria de modificación estes contidos
Insistir na necesidade de realizar e defender o TFM, en todas as ocasións posibles (presentación e inauguración do Máster, semana presencial, titorías, anuncios a través da plataforma de teledocencia).	Feito	

V 4. MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Recuperación dun servizo de reprografía presencial. (criterio 5)	Sen cambios	
Supervisión e mantemento regular de equipos por parte de persoal de servizos informáticos ou de conserxería (criterio 5)	Sen cambios	
Explorar novas vías de publicidade a cargo do orzamento do mestrado (criterio 7)	Sen cambios	Os límites orzamentarios da partida publicidade limitan moito esta posibilidade.
Promover o interese no mestrado nos últimos cursos do Grao en Linguas Estranxeiras (FFT) (criterio 7)		Isto xa se está a facer, con éxito desigual, que compre observar.

V 5. MÁSTER EN TRADUCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Plantexar a posibilidade de renovar dalgún xeito o deseño da web do máster con novas e innovadoras formas de presentar a información	Web do MTCI completamente renovada desde maio de 2022	A actualización constante da web por parte de José Yuste Frías supón novas e constantes innovacións na presentación da información transparente do MTCI

V 6. FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCIÓN

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Reclamar de novo que se teñan en conta os estudantes Erasmus no cálculo do alumnado por grupo para a elaboración da PDA	Non conseguido	O alumnado Erasmus non se tivo en conta para a elaboración da PDA do curso 2021-2022.
Valorar se convén que a coordinación do grao asuma a coordinación do PAT, posto que a taxa de satisfacción co PAT	En proceso	No 2021-2022 acórdase que a Coordinación asuma a titorización única do PAT, polo que neste

segue a baixar dende o curso 2017/2018.		momento estase a traballar nun novo modelo de orientación do alumnado.
Solicitar persoal de apoio para o vicedecanato de calidade e para os mestrados	Parcialmente completada	Non se conseguiu un apoio específico xa que este correspóndelle ao personal de administración e servizos da FFT.

VI. LISTAXE DE (NOVAS) ACCIÓNS DE MELLORA PROPOSTAS

VI 1. GRAO EN LINGUAS ESTRANXEIRAS

Criterio	Acción de mellora	Responsable
C1	Implementar estratexias de información periódica, así como de diálogo e escoita activa co estudantado (reunións “obligatorias”) para que o alumnado se informe e, xa que logo, teña maior consciencia dos seus dereitos e obrigas	Coordinación do grao

VI 2. GRAO EN TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN

Criterio	Acción de mellora	Responsable
C6	Reconsideración da necesidade de propor unha modificación do título.	Xunta de Titulación

VI 3. MÁSTER EN TRADUCIÓN MULTIMEDIA

Criterio	Acción de mellora	Responsable
Todos	Adopción de medidas para fomentar a participación do alumnado e do profesorado do máster nas enquisas de satisfacción da titulación.	Coordinación do mestrado
Todos	Transmitirlle a área de calidade a necesidade de fomentar a participación das persoas tituladas nas enquisas de satisfacción para lograr resultados que se poidan considerar significativos.	Coordinadora de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución
Criterio 1	Adopción de medidas para axustar os prazos de asignación de prácticas e TFM á realidade e para lograr que as actas se entreguen dentro do prazo fixado pola Reitoría da Universidade de Vigo.	Coordinación do mestrado e coordinación de módulos.
Criterio 1	Reorganización de materias na modificación da titulación.	Comisión Académica do Mestrado e FFT
Criterio 2	Transmitirlle á área de calidade a necesidade de reformular o enunciado dalgunhas das preguntas	Coordinadora de Calidade da FFT

	dos ítems do criterio de “información e transparencia” da enquisa de satisfacción.	
Criterio 2	Estudar a posibilidade de integrar a web na do centro e estandarizar o deseño, modernizándoo.	Coordinación do mestrado e FFT
Criterios 1 e 6	Insistir na necesidade de realizar e defender o TFM, en todas as ocasións posibles (presentación e inauguración do Máster, semana presencial, titorías, anuncios a través da plataforma de teledocencia).	Coordinación de módulo e persoas titoras.
Criterio 5	Escasa presenza de empresas/institucións de fóra de España na oferta de prácticas (a pesar de que se envían correos masivos a moitos posibles colaboradores/as).	Coordinación de prácticas Área de Emprego
Criterio 5	Escaso seguimento das prácticas por parte dalgúns destinos (pouco <i>feedback</i>, poucas correccións).	Coordinación da materia e titores académicos
Criterio 5	Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación.	Decanato da FFT
Criterio 5	Hai moitos destinos que solicitan accesibilidade (subtitulación para xordos ou audiodescripción para cegos), aínda que non está contemplada na memoria do mestrado; nestes casos préstaselles axuda con sesións adicionais e material sobre accesibilidade.	Comisión Académica do Máster

VI. 4 MASTER EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

Criterio	Acción de mellora	Responsable
C2	Implicación do centro en resolución de problemas de espazos e aulas	Vicedecanato de Organización Académica
C5	Supervisión frecuente, polo menos semanal, de equipos por parte de persoal de servizos informáticos ou conserxería.	Decanato da FFT/servizos informáticos do ámbito de humanidades.
C6	Promover que o profesorado do segundo cuatrimestre reduza a esixencia académica / carga docente das súas materias para permitir ao alumnado dispor de máis tempo de adicación o TFM .	Comisión Académica do Máster

VI 5. FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCIÓN

Criterio	Acción de mellora centro	Responsable
C3	Constituír o grupo de traballo para elaborar o programa de desenvolvemento estratéxico do centro	Equipo decanal

C4	Solicitar personal de apoio para o vicedecanato de calidade e para os mestrados	Equipo decanal
-----------	---	----------------

VII. CONCLUSIÓN E ACORDOS

VII.1. Listaxe de asistentes á reunión de aprobación do informe final

Decano

José Francisco Montero Reguera

Secretaría

María Seijas Montero

Sector profesorado

Ana María Bringas López

Antonio Chas Aguión

Xosé Henrique Costas González

Miguel Cuevas Alonso

Rebeca Cristina López González

Lourdes Lorenzo García

Carmen Luna Sellés

María Rosa Pérez Rodríguez

Fernando Ramallo Fernández

Beatriz María Rodríguez Rodríguez

Rosalía Rodríguez Vázquez

María Teresa Veiga Díaz

Representate persoas tituladas

Alexia Dotras Bravo

Tras analizar toda a información previa relacionada co funcionamento do sistema de garantía/xestión de calidade é importante concluír que:

VII.2. Conclusións relevantes

1. O balance xeral de matrícula é positivo. Incrementouse, un ano máis, o número de estudantes matriculados no grao en Linguas Estranxeiras, que superou o 100% de ocupación, cunha taxa de 122%. No grao de Tradución e Interpretación tamén houbo un pequeno incremento, superouse o 100% de ocupación con 129 prazas das 120 ofertadas, e unha taxa de 107,50%. Para o grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios non hai datos pois está en extinción desde este curso 2021-2022. O novo grao que substitúe ao título en extinción é o grao en *Filoloxía Aplicada Galega e Española* (FAGE). A taxa de ocupación deste primeiro ano foi do 48% cubríronse 24 prazas das 50 ofertadas. Será necesario manter para o novo grao os esforzos que se veñen facendo para captar estudantado.
En canto aos estudos de mestrado, a taxa de ocupación mantense no MEIA que cubriu o 80% das prazas ofertadas, e aumenta no MILA (110%); o MTM cubriu o 100% das prazas ofertadas e o MTCI cubriu o 96,67% das prazas. Xa que logo, no presente curso

- todos os mestrados superan a meta establecida para a taxa de ocupación (70%-80%). E aínda que este os resultados son positivos hai que seguir traballando en campañas de difusión para captar máis estudantado e intentar chegar ao 100% de ocupación en todos os mestrados.
2. En canto a procedencia xeográfica do estudantado dos graos de GLE e GTI confirmase, igual que no curso pasado, que máis da metade do estudantado —62,0%— é da provincia pontevedresa. Quizais sería bo dar unha maior visibilidade intensificando as accións de captación dos graos nas zonas xeográficas máis afastadas. En canto a procedencia do estudantado dos mestrados predomina a orixe pontevedresa cun 50,0%, as outras provincias teñen case as mesmas porcentaxes que nos graos, pero é importante o aumento do estudantado procedente de fóra de Galicia —31,5% fronte o 21% do curso pasado— o que deixa patente o relativo interese do estudantado non galego nos mestrados da FFT, sobre todo, no MTM (40,9% do total do estudantado) e no MILA (33,3%).
 3. A taxa de abandono en estudos de grao aumentou no GLE cun 25% e no GTI cun 22,81%. Haberá que examinar con atención este indicador en anos sucesivos pois en ningún caso alcánzase a meta establecida do $\leq 20\%$. Pola contra, a taxa de abandono nos estudos de mestrado aumentou no MTM (12,90%), no MTCI (13,04%) e no MILA (25%), é dicir, en todos os casos moi lonxe da meta establecida do $\leq 5\%$. No MEIA non houbo ningún abandono.
 4. A Facultade de Filoloxía e Tradución destaca tamén por favorecer a mobilidade do estudantado, e nese sentido é importante indicar a cifra de estudantes que participan en programas de intercambio internacional. No curso actual, unha vez recuperada a docencia presencial, pero coas precaucións sanitarias esixidas, houbo un importante aumento da mobilidade do estudantado na FFT. Así, o estudantado internacional entrante foi de 140 fronte os 63 do curso 2020/2021 e case iguala as cifras do curso 2019/2020 cando se alcanzaron os 146 estudantes. Tamén aumentaron moito os saíntes, 54, fronte aos 23 do curso anterior, aínda que lonxe dos 88 que saíron no curso 2019/2020. Xa que logo, os datos son positivos, pero é necesario esperar á evolución nos seguintes cursos para comprobar se a FFT lograr recuperar os niveis previos á pandemia.
 5. En canto aos resultados de participación do estudantado nas enquisas de satisfacción coas titulacións obsérvase unha menor implicación do estudantado. A participación descendeu moito no grao de Linguas Estranxeiras (un 9% fronte ao 34,88% e o 27% dos dous cursos precedentes). Pola contra, a participación subiu en todos os mestrados e un ano máis, o Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións obtivo a maior participación do centro cunha porcentaxe do 63%.
 6. Polo que respecta á valoración dos títulos polo estudantado os resultados tampouco son positivos. O grao de satisfacción diminuíu en todas as titulacións, salvo no Máster en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións que aumentou nos tres últimos cursos de referencia. E só tres titulacións superaron a meta establecida polo centro, que debe ser superior ou igual a 3: CLEL (3.65); MILA (3.70) y MEIA (3.86).
 7. No apartado de persoas titutadas o índice xeral de satisfacción é de 3.25, polo tanto, algo inferior ao obtido o curso pasado (3.31). Así pois, este curso non se acada a meta establecida de $\geq 3,5$ (sobre 5) nos graos (3.12), pero si nos mestrados (3.55). Ademais, os resultados superan aos do ámbito humanístico (3.10 nos graos e 3.41 nos mestrados).

- Tamén descendeu un pouco a participación tanto no centro (17% fronte o 21% do curso pasado e o 43% do 2019/2020) coma no ámbito humanístico (17% fronte o 22% e o 41% dos dous cursos precedentes).
8. En canto aos datos xerais relativos ás enquisas de avaliación docente realizadas polo estudantado é importante destacar as boas valoracións que, en xeral, recibe o profesorado da Facultade de Filoloxía e Tradución. Este curso —a Área de Calidade non proporcionou datos para GTI— os mellores resultados no grao obtivéronse no primeiro curso de Linguas Estranxeiras (4.33) e nos cursos de 2º, 3ª e 4º (4.23). Nos estudos de mestrado os mellores resultados, como acontecera o curso anterior, foron para o profesorado do Máster en Lingüística Aplicada (4.44) e o Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (4.39).
9. A taxa de graduación nos graos supera a nova meta establecida ($\geq 50\%$) en dous graos. En GLE —65,96%— aumentou moito con respecto ao curso 2020/2021 —44,90%—, No grao de Tradución e Interpretación a taxa de graduación creceu ata alcanzar o 65,81%, superando así a do curso anterior —61,42%— e a de 2019/2020 —63,03%—. Aínda que os resultados son positivos nos dous graos é importante seguir incentivando ao alumnado para que complete o TFG en cuarto curso para obter unhas taxas de graduación máis elevadas. Os resultados obtidos polo grao en CLEL, aínda que non alcanza a meta, aumentaron neste curso ao 47,62%, , pero hai que lembrar que está en extinción polo que xa non se propoñen accións de mellora. Nos mestrados todos superan ben a meta establecida ($\geq 65\%$), que ademais é superior á do curso pasado en todos os casos, salvo no MEIA que se mantén nun 75%.
10. O estado das accións de melloras do Informe elaborado o curso pasado reflicte que moitas están feitas ou completadas parcialmente e outras en proceso de realización.
12. Aínda que nos últimos anos solicitouse en varias ocasións apoio administrativo para os labores de calidade e dos mestrados non se conseguiu un apoio específico xa que este correspóndelle ao *Negociado de Apoio á xestión de centros e departamentos* no caso de calidade e á *Área de estudos de máster* nos mestrados, polo que non se debería propoñer de novo como acción de mellora.
13. Non se debería propoñer como acción de mellora reclamar de novo que se teñan en conta os estudantes Erasmus no cálculo do alumnado por grupo para a elaboración da PDA, xa que se teñen en conta na bolsa de horas que recibe a FFT.

Así mesmo acórdase:

VII.3. Acordos

- | | |
|----|--|
| 1. | Implementar as melloras propostas para o próximo curso académico |
| 2. | Seguir traballando en campañas de difusión para captar máis estudando nos graos e estudos de mestrado |
| 3. | Elaborar un novo PAT adaptado ao novo procedemento aprobado pola UVigo |
| 4. | Seguir fomentando as accións de comunicación co estudantado para animalo a participar nas enquisas de satisfacción |

VIII. ANEXOS

Anexo 1: Indicadores por materia

Estudos de grao

Plan de Promoción de las Titulaciones

- Táboa 1: Taxa de éxito, rendemento e avaliación por materia

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	G400103	Filosofía: Introducción ás ciencias humanas e sociais	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400105	Idioma moderno: Lingua portuguesa I	2021/2022	Home	12,00	6,0	0,0	50,00%	0,00%	0,00%
				Total	12,00	6,0	0,0	50,00%	0,00%	0,00%
	G400201	Historia: Historia das culturas ibéricas	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400202	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	2021/2022	Home	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Total	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
	G400204	Lingüística: Lingüística xeral	2021/2022	Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404101	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español I	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404102		2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Lingüística: Introducción á lingüística aplicada		Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404103	Filosofía: Introducción ás ciencias humanas e sociais	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404105	Idioma moderno: Lingua portuguesa I	2021/2022	Muller	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Total	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
	G404202	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	2021/2022	Home	12,00	6,0	0,0	50,00%	0,00%	0,00%
				Total	12,00	6,0	0,0	50,00%	0,00%	0,00%
	G404301	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	2021/2022	Home	45,00	45,0	45,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	45,00	27,0	27,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Total	90,00	72,0	72,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400301	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	2021/2022	Home	36,00	36,0	27,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Muller	45,00	27,0	27,0	60,00%	100,00%	60,00%
					9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	90,00	72,0	63,0	80,00%	87,50%	70,00%
	G400302	Lingua e comunicación oral e escrita: español	2021/2022	Home	36,00	27,0	18,0	75,00%	66,67%	50,00%
				Muller	36,00	27,0	18,0	75,00%	66,67%	50,00%
					9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	81,00	63,0	45,0	77,78%	71,43%	55,56%
	G404302	Lingua e comunicación oral e escrita: español	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400303	Lingua portuguesa II	2021/2022	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G404303	Lingua portuguesa II	2021/2022	Total	48,00	36,0	36,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400304	Obras principais das literaturas galega e lusófona	2021/2022	Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	G404304	Obras principais das literaturas galega e lusófona	2021/2022	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Total	54,00	42,0	42,0	77,78%	100,00%	77,78%
	G400401	Sociolingüística	2021/2022	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	36,0	36,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G404401	Sociolingüística	2021/2022	Home	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	72,00	54,0	54,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G404402	Retórica e poética	2021/2022	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	G400402	Retórica e poética	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	G400403	Latín e literatura grecolatina	2021/2022	Home	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	24,00	6,0	6,0	25,00%	100,00%	25,00%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G404403	Latín e literatura grecolatina	2021/2022	Total	48,00	18,0	18,0	37,50%	100,00%	37,50%
				Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400404	Literatura comparada	2021/2022	Total	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404404	Literatura comparada	2021/2022	Total	54,00	42,0	42,0	77,78%	100,00%	77,78%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404405	Literatura en lingua española	2021/2022	Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400405	Literatura en lingua española	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
					6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	60,00	48,0	48,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400901	Morfoloxía da lingua galega	2021/2022	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400902	Fonética e fonoloxía da lingua galega	2021/2022	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400903	Sintaxe da lingua galega I	2021/2022	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400911		2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	30,0	30,0	62,50%	100,00%	62,50%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Historia e historiografía da lingua española		Total	54,00	36,0	36,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400912	Lexicografía do español	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	42,0	30,0	100,00%	71,43%	71,43%
				Total	48,00	48,0	36,0	100,00%	75,00%	75,00%
	G400913	Fonética e fonoloxía da lingua española	2021/2022	Home	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	54,00	48,0	42,0	88,89%	87,50%	77,78%
	G400914	Variedades do español	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	G400921	Literatura medieval galego-portuguesa	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	12,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Total	30,00	30,0	18,0	100,00%	60,00%	60,00%
	G400922	Literatura dos 'Séculos Escuros' e do século XIX	2021/2022	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400923	Análise das obras centrais do período Nós	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	G400924	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo	2021/2022	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400931	Literatura española medieval	2021/2022	Home	12,00	6,0	0,0	50,00%	0,00%	0,00%
				Muller	66,00	54,0	42,0	81,82%	77,78%	63,64%
				Total	78,00	60,0	42,0	76,92%	70,00%	53,85%
	G400932	Literatura española do século XVI	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G400933	Literatura española do século XVII	2021/2022	Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	24,00	24,0	18,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Muller	54,00	42,0	36,0	77,78%	85,71%	66,67%
	G400934	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	2021/2022	Total	78,00	66,0	54,0	84,62%	81,82%	69,23%
				Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400961	Estética: Palabra e imaxe	2021/2022	Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400962	Prácticas textuais: Narración	2021/2022	Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400963	Xéneros	2021/2022	Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400964	Prácticas textuais: Escritura dramática	2021/2022	Total	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	G400981	Lingua portuguesa III	2021/2022	Total	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400983	Lingua portuguesa IV	2021/2022	Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega	2021/2022	Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404921		2021/2022	Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Literatura medieval galego-portuguesa		Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404924	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404931	Literatura española medieval	2021/2022	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404932	Literatura española do século XVI	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404933	Literatura española do século XVII	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404934	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	2021/2022	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404961	Estética: Palabra e imaxe	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404962	Prácticas textuais: Narración	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G404963	Xéneros	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404964	Prácticas textuais: Escritura dramática	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404981	Lingua portuguesa III	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G404983	Lingua portuguesa IV	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400905	Sintaxe da lingua galega II	2021/2022	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	36,00	24,0	24,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400906	Historia interna da lingua galega	2021/2022	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400907	Variación e historia externa da lingua galega	2021/2022	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	27,00	27,0	27,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400915	Pragmática e discurso	2021/2022	Muller	24,00	18,0	12,0	75,00%	66,67%	50,00%
				Total	24,00	18,0	12,0	75,00%	66,67%	50,00%
	G400916	Semántica e léxico	2021/2022	Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G400917	Gramática do español	2021/2022	Muller	45,00	45,0	45,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	45,00	45,0	45,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400925	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400926	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
	G400927	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II	2021/2022	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	45,00	45,0	45,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400935		2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Literatura española dos séculos XX-XXI		Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	G400936	Literatura hispanoamericana I	2021/2022	Muller	42,00	36,0	24,0	85,71%	66,67%	57,14%
				Total	42,00	36,0	24,0	85,71%	66,67%	57,14%
	G400937	Literatura hispanoamericana II	2021/2022	Muller	90,00	81,0	72,0	90,00%	88,89%	80,00%
				Total	90,00	81,0	72,0	90,00%	88,89%	80,00%
	G400965	Prácticas textuais: Poesía	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400966	Prácticas textuais: Novos formatos	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
	G400967	Prácticas textuais: Ensaio	2021/2022	Home	18,00	9,0	9,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	54,00	45,0	45,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	72,00	54,0	54,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G400991	Traballo de Fin de Grao	2021/2022	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
				Total	90,00	66,0	66,0	73,33%	100,00%	73,33%
	G404905	Sintaxe da lingua galega II	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404906	Historia interna da lingua galega	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404907	Variación e historia externa da lingua galega	2021/2022	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404915	Pragmática e discurso	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404916	Semántica e léxico	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G404917	Gramática do español	2021/2022	Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404925	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I	2021/2022	Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404926	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	2021/2022	Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404927	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II	2021/2022	Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404965	Prácticas textuais: Poesía	2021/2022	Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404966	Prácticas textuais: Novos formatos	2021/2022	Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404967	Prácticas textuais: Ensaio	2021/2022	Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404991	Traballo de Fin de Grao	2021/2022	Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
Graduado en Traducción e Interpretación	G230104	Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés	2021/2022	Total	24,00	12,0	12,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Home	36,00	36,0	27,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Muller	135,00	117,0	108,0	86,67%	92,31%	80,00%
	G230103	Idioma moderno: Idioma 1, I: Inglés	2021/2022	Total	171,00	153,0	135,0	89,47%	88,24%	78,95%
				Home	234,00	216,0	117,0	92,31%	54,17%	50,00%
				Muller	864,00	846,0	540,0	97,92%	63,83%	62,50%
				Total	1.098,00	1.062,0	657,0	96,72%	61,86%	59,84%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230621	Introdución aos ámbitos de especialización para a tradución e a interpretación e aspectos profesionais da tradución	2021/2022	Home	84,00	78,0	78,0	92,86%	100,00%	92,86%
				Muller	384,00	360,0	360,0	93,75%	100,00%	93,75%
				Total	468,00	438,0	438,0	93,59%	100,00%	93,59%
	G230619	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230620	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	120,00	96,0	96,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	138,00	114,0	114,0	82,61%	100,00%	82,61%
	G230501	Tradución entre lingua A1 e lingua A2	2021/2022	Home	78,00	72,0	66,0	92,31%	91,67%	84,62%
				Muller	432,00	396,0	360,0	91,67%	90,91%	83,33%
				Total	510,00	468,0	426,0	91,76%	91,03%	83,53%
	G230617	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	30,00	24,0	18,0	80,00%	75,00%	60,00%
				Muller	84,00	60,0	60,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Total	114,00	84,0	78,0	73,68%	92,86%	68,42%
	G230618	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	192,00	186,0	186,0	96,88%	100,00%	96,88%
				Total	222,00	216,0	216,0	97,30%	100,00%	97,30%
	G230701	Ferramentas para a tradución e a interpretación IV: Revisión e corrección de textos	2021/2022	Home	138,00	120,0	108,0	86,96%	90,00%	78,26%
				Muller	420,00	390,0	378,0	92,86%	96,92%	90,00%
				Total	558,00	510,0	486,0	91,40%	95,29%	87,10%
	G230931	Ferramentas para a tradución e a interpretación V: Informática avanzada	2021/2022	Home	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	330,00	282,0	282,0	85,45%	100,00%	85,45%
				Total	402,00	354,0	354,0	88,06%	100,00%	88,06%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230702	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	48,00	42,0	36,0	87,50%	85,71%	75,00%
				Muller	90,00	90,0	90,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	138,00	132,0	126,0	95,65%	95,45%	91,30%
	G230919	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	114,0	114,0	90,48%	100,00%	90,48%
				Total	168,00	156,0	156,0	92,86%	100,00%	92,86%
	G230918	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230904	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230908	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230802	Tradución económica idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	228,00	222,0	222,0	97,37%	100,00%	97,37%
				Total	276,00	270,0	270,0	97,83%	100,00%	97,83%
	G230210	Introdución á teoría da tradución e a interpretación	2021/2022	Home	186,00	156,0	90,0	83,87%	57,69%	48,39%
				Muller	582,00	534,0	396,0	91,75%	74,16%	68,04%
				Total	768,00	690,0	486,0	89,84%	70,43%	63,28%
	G230209	Antropoloxía: Antropoloxía das prácticas de tradución e interpretación	2021/2022	Home	174,00	144,0	120,0	82,76%	83,33%	68,97%
				Muller	606,00	516,0	426,0	85,15%	82,56%	70,30%
				Total	780,00	660,0	546,0	84,62%	82,73%	70,00%
	G230981	Prácticas externas: Prácticas en empresas e organismos	2021/2022	Home	102,00	90,0	90,0	88,24%	100,00%	88,24%
				Muller	372,00	354,0	354,0	95,16%	100,00%	95,16%
				Total	474,00	444,0	444,0	93,67%	100,00%	93,67%
	G230906		2021/2022	Home	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Inglés-Español		Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	108,00	108,0	108,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230107	Idioma moderno: Idioma 2, I: Alemán	2021/2022	Home	99,00	81,0	63,0	81,82%	77,78%	63,64%
				Muller	270,00	252,0	162,0	93,33%	64,29%	60,00%
				Total	369,00	333,0	225,0	90,24%	67,57%	60,98%
	G230106	Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés	2021/2022	Home	72,00	54,0	54,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	423,00	414,0	405,0	97,87%	97,83%	95,74%
				Total	495,00	468,0	459,0	94,55%	98,08%	92,73%
	G230105	Idioma moderno: Idioma 2, I: Inglés	2021/2022	Home	27,00	27,0	18,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Muller	63,00	63,0	36,0	100,00%	57,14%	57,14%
				Total	90,00	90,0	54,0	100,00%	60,00%	60,00%
	G230108	Idioma moderno: Idioma 2, I: Portugués	2021/2022	Home	90,00	90,0	54,0	100,00%	60,00%	60,00%
				Muller	207,00	180,0	144,0	86,96%	80,00%	69,57%
				Total	297,00	270,0	198,0	90,91%	73,33%	66,67%
	G230518	Ferramentas para a tradución e a interpretación III: Terminoloxía	2021/2022	Home	90,00	84,0	84,0	93,33%	100,00%	93,33%
				Muller	456,00	408,0	366,0	89,47%	89,71%	80,26%
				Total	546,00	492,0	450,0	90,11%	91,46%	82,42%
	G230102	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Español	2021/2022	Home	114,00	96,0	84,0	84,21%	87,50%	73,68%
				Muller	420,00	408,0	336,0	97,14%	82,35%	80,00%
				Total	534,00	504,0	420,0	94,38%	83,33%	78,65%
	G230101	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Galego	2021/2022	Home	90,00	90,0	54,0	100,00%	60,00%	60,00%
				Muller	246,00	228,0	156,0	92,68%	68,42%	63,41%
				Total	336,00	318,0	210,0	94,64%	66,04%	62,50%
	G230502	Tradución idioma 1, II: Inglés-Galego	2021/2022	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	84,00	78,0	66,0	92,86%	84,62%	78,57%
				Total	108,00	102,0	90,0	94,44%	88,24%	83,33%
	G230503		2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Tradución idioma 1, II: Inglés-Español		Muller	216,00	210,0	204,0	97,22%	97,14%	94,44%
				Total	246,00	240,0	234,0	97,56%	97,50%	95,12%
	G230109	Ferramentas para a tradución e a interpretación I: Informática	2021/2022	Home	162,00	150,0	144,0	92,59%	96,00%	88,89%
				Muller	570,00	570,0	534,0	100,00%	93,68%	93,68%
				Total	732,00	720,0	678,0	98,36%	94,17%	92,62%
	G230948	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Inglés-Español	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230504	Tradución idioma 1, II: Francés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230505	Tradución idioma 1, II: Francés-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	114,00	96,0	90,0	84,21%	93,75%	78,95%
				Total	144,00	126,0	120,0	87,50%	95,24%	83,33%
	G230506	Tradución idioma 2, II: Inglés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230204	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés	2021/2022	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	84,00	66,0	66,0	78,57%	100,00%	78,57%
				Total	108,00	84,0	84,0	77,78%	100,00%	77,78%
	G230203	Idioma moderno: Idioma 1, II: Inglés	2021/2022	Home	168,00	138,0	108,0	82,14%	78,26%	64,29%
				Muller	576,00	528,0	444,0	91,67%	84,09%	77,08%
				Total	744,00	666,0	552,0	89,52%	82,88%	74,19%
	G230207	Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán	2021/2022	Home	66,00	54,0	42,0	81,82%	77,78%	63,64%
				Muller	180,00	120,0	78,0	66,67%	65,00%	43,33%
				Total	246,00	174,0	120,0	70,73%	68,97%	48,78%
	G230507	Tradución idioma 2, II: Inglés-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	84,00	72,0	72,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	114,00	102,0	102,0	89,47%	100,00%	89,47%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230508	Tradución idioma 2, II: Francés-Galego	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230509	Tradución idioma 2, II: Francés-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	138,00	120,0	120,0	86,96%	100,00%	86,96%
				Total	150,00	132,0	132,0	88,00%	100,00%	88,00%
	G230510	Tradución idioma 2, II: Alemán-Galego	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Total	24,00	24,0	18,0	100,00%	75,00%	75,00%
	G230511	Tradución idioma 2, II: Alemán-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230512	Tradución idioma 2, II: Portugués-Galego	2021/2022	Muller	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Total	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
	G230513	Tradución Idioma 2, II: Portugués-Español	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
	G230932	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Inglés-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230208	Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués	2021/2022	Home	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Muller	138,00	114,0	114,0	82,61%	100,00%	82,61%
				Total	192,00	162,0	162,0	84,38%	100,00%	84,38%
	G230601	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	30,00	24,0	18,0	80,00%	75,00%	60,00%
				Muller	90,00	72,0	60,0	80,00%	83,33%	66,67%
				Total	120,00	96,0	78,0	80,00%	81,25%	65,00%
	G230408		2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Idioma 2, IV: Portugués		Muller	96,00	84,0	84,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Total	126,00	114,0	114,0	90,48%	100,00%	90,48%
	G230602	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	192,00	192,0	192,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	216,00	216,0	216,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230411	Tradución idioma 2, I: Francés-Galego	2021/2022	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230603	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230604	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Home	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Muller	138,00	108,0	84,0	78,26%	77,78%	60,87%
				Total	156,00	126,0	96,0	80,77%	76,19%	61,54%
	G230412	Tradución idioma 2, I: Francés-Español	2021/2022	Home	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Muller	138,00	132,0	132,0	95,65%	100,00%	95,65%
				Total	180,00	168,0	168,0	93,33%	100,00%	93,33%
	G230605	Tradución idioma 1, III: Inglés-Galego	2021/2022	Home	36,00	30,0	24,0	83,33%	80,00%	66,67%
				Muller	90,00	66,0	30,0	73,33%	45,45%	33,33%
				Total	126,00	96,0	54,0	76,19%	56,25%	42,86%
	G230202	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Español	2021/2022	Home	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
				Muller	186,00	168,0	132,0	90,32%	78,57%	70,97%
				Total	246,00	222,0	186,0	90,24%	83,78%	75,61%
	G230606	Tradución idioma 1, III: Inglés-Español	2021/2022	Home	36,00	30,0	24,0	83,33%	80,00%	66,67%
				Muller	228,00	210,0	186,0	92,11%	88,57%	81,58%
				Total	264,00	240,0	210,0	90,91%	87,50%	79,55%
	G230206	Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés	2021/2022	Home	48,00	30,0	30,0	62,50%	100,00%	62,50%
				Muller	288,00	252,0	222,0	87,50%	88,10%	77,08%
				Total	336,00	282,0	252,0	83,93%	89,36%	75,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230201	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Galego	2021/2022	Home	102,00	78,0	72,0	76,47%	92,31%	70,59%
				Muller	432,00	360,0	348,0	83,33%	96,67%	80,56%
				Total	534,00	438,0	420,0	82,02%	95,89%	78,65%
	G230607	Tradución idioma 1, III: Francés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230205	Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés	2021/2022	Home	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Muller	54,00	42,0	24,0	77,78%	57,14%	44,44%
				Total	72,00	60,0	36,0	83,33%	60,00%	50,00%
	G230402	Lingua A2, II: Introducción ás linguas de especialización: Español	2021/2022	Home	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Muller	84,00	84,0	84,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	120,00	114,0	114,0	95,00%	100,00%	95,00%
	G230608	Tradución idioma 1, III: Francés-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Muller	126,00	90,0	78,0	71,43%	86,67%	61,90%
				Total	156,00	120,0	102,0	76,92%	85,00%	65,38%
	G230407	Idioma 2, IV: Alemán	2021/2022	Home	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Muller	132,00	108,0	102,0	81,82%	94,44%	77,27%
				Total	150,00	126,0	114,0	84,00%	90,48%	76,00%
	G230609	Tradución idioma 2, III: Inglés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230308	Idioma 2, III: Portugués	2021/2022	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	108,00	96,0	96,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Total	144,00	132,0	132,0	91,67%	100,00%	91,67%
	G230401	Lingua A2, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego	2021/2022	Home	78,00	72,0	66,0	92,31%	91,67%	84,62%
				Muller	372,00	306,0	288,0	82,26%	94,12%	77,42%
				Total	450,00	378,0	354,0	84,00%	93,65%	78,67%
	G230414		2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Tradución idioma 2, I: Alemán-Español		Total	90,00	84,0	84,0	93,33%	100,00%	93,33%
	G230610	Tradución idioma 2, III: Inglés-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	78,0	78,0	86,67%	100,00%	86,67%
				Total	120,00	108,0	108,0	90,00%	100,00%	90,00%
	G230611	Tradución idioma 2, III: Francés-Galego	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
				Total	72,00	66,0	66,0	91,67%	100,00%	91,67%
	G230415	Tradución idioma 2, I: Portugués-Galego	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230612	Tradución idioma 2, III: Francés-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	132,00	114,0	114,0	86,36%	100,00%	86,36%
				Total	144,00	126,0	126,0	87,50%	100,00%	87,50%
	G230303	Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés	2021/2022	Home	96,00	84,0	84,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Muller	336,00	300,0	282,0	89,29%	94,00%	83,93%
				Total	432,00	384,0	366,0	88,89%	95,31%	84,72%
	G230302	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Español	2021/2022	Home	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Muller	360,00	336,0	312,0	93,33%	92,86%	86,67%
				Total	438,00	408,0	384,0	93,15%	94,12%	87,67%
	G230613	Tradución idioma 2, III: Alemán-Galego	2021/2022	Home	12,00	12,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	24,00	18,0	6,0	75,00%	33,33%	25,00%
				Total	36,00	30,0	6,0	83,33%	20,00%	16,67%
	G230417	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Inglés	2021/2022	Home	90,00	78,0	72,0	86,67%	92,31%	80,00%
				Muller	360,00	324,0	312,0	90,00%	96,30%	86,67%
				Total	450,00	402,0	384,0	89,33%	95,52%	85,33%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230416	Tradución idioma 2, I: Portugués-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	36,0	36,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	60,00	48,0	48,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G230614	Tradución idioma 2, III: Alemán-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230418	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Francés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	102,00	84,0	84,0	82,35%	100,00%	82,35%
				Total	114,00	96,0	96,0	84,21%	100,00%	84,21%
	G230615	Tradución idioma 2, III: Portugués-Galego	2021/2022	Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G230304	Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	84,0	84,0	93,33%	100,00%	93,33%
				Total	102,00	96,0	96,0	94,12%	100,00%	94,12%
	G230301	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego	2021/2022	Home	54,00	54,0	30,0	100,00%	55,56%	55,56%
				Muller	144,00	120,0	96,0	83,33%	80,00%	66,67%
				Total	198,00	174,0	126,0	87,88%	72,41%	63,64%
	G230922	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	42,00	36,0	30,0	85,71%	83,33%	71,43%
				Muller	72,00	54,0	48,0	75,00%	88,89%	66,67%
				Total	114,00	90,0	78,0	78,95%	86,67%	68,42%
	G230616	Tradución idioma 2, III: Portugués-Español	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230309	Tradución idioma 1, I: Inglés-Galego	2021/2022	Home	48,00	48,0	30,0	100,00%	62,50%	62,50%
				Muller	144,00	120,0	90,0	83,33%	75,00%	62,50%
				Total	192,00	168,0	120,0	87,50%	71,43%	62,50%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230305	Idioma 2, III: Inglés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	60,0	48,0	90,91%	80,00%	72,73%
				Total	78,00	72,0	60,0	92,31%	83,33%	76,92%
	G230310	Tradución idioma 1, I: Inglés-Español	2021/2022	Home	66,00	60,0	54,0	90,91%	90,00%	81,82%
				Muller	252,00	222,0	216,0	88,10%	97,30%	85,71%
				Total	318,00	282,0	270,0	88,68%	95,74%	84,91%
	G230413	Tradución idioma 2, I: Alemán-Galego	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230923	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	198,00	186,0	186,0	93,94%	100,00%	93,94%
				Total	246,00	234,0	234,0	95,12%	100,00%	95,12%
	G230312	Tradución idioma 1, I: Francés-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
				Total	108,00	102,0	102,0	94,44%	100,00%	94,44%
	G230306	Idioma 2, III: Francés	2021/2022	Home	72,00	66,0	60,0	91,67%	90,91%	83,33%
				Muller	198,00	180,0	174,0	90,91%	96,67%	87,88%
				Total	270,00	246,0	234,0	91,11%	95,12%	86,67%
	G230924	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Francés-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230703	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	216,00	198,0	198,0	91,67%	100,00%	91,67%
				Total	270,00	252,0	252,0	93,33%	100,00%	93,33%
	G230307	Idioma 2, III: Alemán	2021/2022	Home	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Muller	102,00	84,0	84,0	82,35%	100,00%	82,35%
				Total	120,00	102,0	96,0	85,00%	94,12%	80,00%
	G230704	Tradución xurídica-administrativa	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		idioma 1: Francés-Galego								
	G230313	Ferramentas para a tradución e a interpretación II: Documentación	2021/2022	Home	114,00	102,0	90,0	89,47%	88,24%	78,95%
				Muller	468,00	408,0	372,0	87,18%	91,18%	79,49%
				Total	582,00	510,0	462,0	87,63%	90,59%	79,38%
	G230705	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230991	Traballo de Fin de Grao	2021/2022	Home	156,00	90,0	90,0	57,69%	100,00%	57,69%
				Muller	624,00	414,0	414,0	66,35%	100,00%	66,35%
				Total	780,00	504,0	504,0	64,62%	100,00%	64,62%
	G230403	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés	2021/2022	Home	108,00	96,0	84,0	88,89%	87,50%	77,78%
				Muller	360,00	336,0	258,0	93,33%	76,79%	71,67%
				Total	468,00	432,0	342,0	92,31%	79,17%	73,08%
	G230410	Tradución idioma 2, I: Inglés-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	48,0	48,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	72,00	60,0	60,0	83,33%	100,00%	83,33%
	G230803	Tradución económica idioma 1: Francés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230404	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	102,00	84,0	84,0	82,35%	100,00%	82,35%
				Total	114,00	96,0	96,0	84,21%	100,00%	84,21%
	G230804	Tradución económica idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Total	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
	G230405	Idioma 2, IV: Inglés	2021/2022	Home	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Muller	60,00	60,0	48,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Total	72,00	72,0	54,0	100,00%	75,00%	75,00%
	G230406		2021/2022	Home	72,00	60,0	60,0	83,33%	100,00%	83,33%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Idioma 2, IV: Francés		Muller	198,00	174,0	174,0	87,88%	100,00%	87,88%
				Total	270,00	234,0	234,0	86,67%	100,00%	86,67%
	G230514	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	96,00	66,0	36,0	68,75%	54,55%	37,50%
				Total	120,00	84,0	54,0	70,00%	64,29%	45,00%
	G230515	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	198,00	198,0	174,0	100,00%	87,88%	87,88%
				Total	228,00	228,0	204,0	100,00%	89,47%	89,47%
	G230516	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Galego	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230517	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	102,0	84,0	80,95%	82,35%	66,67%
				Total	150,00	126,0	108,0	84,00%	85,71%	72,00%
	G230926	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	48,0	42,0	88,89%	87,50%	77,78%
				Total	60,00	54,0	48,0	90,00%	88,89%	80,00%
	G230927	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	96,00	84,0	78,0	87,50%	92,86%	81,25%
				Total	132,00	120,0	114,0	90,91%	95,00%	86,36%
	G230928	Tradución editorial idioma 1: Francés-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230930	Tradución especializada lingua A1-lingua A2	2021/2022	Home	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Muller	234,00	210,0	210,0	89,74%	100,00%	89,74%
				Total	288,00	258,0	258,0	89,58%	100,00%	89,58%
	G230940	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		económica: Inglés-Español								
	G230943	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Alemán-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230944	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Alemán-Español	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230945	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Portugués-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230911	Interpretación idioma 2: Francés-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230914	Interpretación idioma 2: Alemán-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G230916	Interpretación idioma 2: Portugués-Español	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G230921	Tradución científica-técnica idioma 1: Francés-Español	2021/2022	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230917	Relacións Internacionais	2021/2022	Home	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	186,00	144,0	138,0	77,42%	95,83%	74,19%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
				Total	246,00	204,0	198,0	82,93%	97,06%	80,49%
	G230933	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Francés-Galego	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	96,00	96,0	96,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	114,00	114,0	114,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230935	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Alemán-Galego	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	G230938	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Portugués-Español	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230942	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Francés-Español	2021/2022	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230950	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Francés-Español	2021/2022	Muller	54,00	54,0	48,0	100,00%	88,89%	88,89%
				Total	54,00	54,0	48,0	100,00%	88,89%	88,89%
	G230952	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Alemán-Español	2021/2022	Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230954	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Portugués-Español	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230801		2021/2022	Home	60,00	54,0	30,0	90,00%	55,56%	50,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
Grao en Linguas Estranxeiras		Tradución económica idioma 1: Inglés-Galego		Muller	96,00	72,0	60,0	75,00%	83,33%	62,50%
				Total	156,00	126,0	90,0	80,77%	71,43%	57,69%
	G230901	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Inglés-Español	2021/2022	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Total	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
	G180991	Traballo de Fin de Grao	2021/2022	Home	54,00	24,0	24,0	44,44%	100,00%	44,44%
				Muller	318,00	150,0	150,0	47,17%	100,00%	47,17%
				Total	372,00	174,0	174,0	46,77%	100,00%	46,77%
	G180105	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés	2021/2022	Muller	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Total	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
	G180302	Primeiro idioma estranxeiro V: Inglés	2021/2022	Home	78,00	72,0	54,0	92,31%	75,00%	69,23%
				Muller	234,00	222,0	174,0	94,87%	78,38%	74,36%
				Total	312,00	294,0	228,0	94,23%	77,55%	73,08%
	G180403	Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés	2021/2022	Home	66,00	60,0	60,0	90,91%	100,00%	90,91%
				Muller	204,00	192,0	186,0	94,12%	96,88%	91,18%
				Total	270,00	252,0	246,0	93,33%	97,62%	91,11%
	G180503	Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés	2021/2022	Home	108,00	81,0	54,0	75,00%	66,67%	50,00%
				Muller	270,00	252,0	216,0	93,33%	85,71%	80,00%
				Total	378,00	333,0	270,0	88,10%	81,08%	71,43%
	G180106	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Francés	2021/2022	Home	24,00	18,0	6,0	75,00%	33,33%	25,00%
				Muller	48,00	42,0	36,0	87,50%	85,71%	75,00%
				Total	72,00	60,0	42,0	83,33%	70,00%	58,33%
	G180304	Segundo idioma estranxeiro III: Francés	2021/2022	Home	66,00	60,0	24,0	90,91%	40,00%	36,36%
				Muller	192,00	174,0	120,0	90,63%	68,97%	62,50%
				Total	258,00	234,0	144,0	90,70%	61,54%	55,81%
	G180404		2021/2022	Home	48,00	48,0	30,0	100,00%	62,50%	62,50%
				Muller	132,00	120,0	114,0	90,91%	95,00%	86,36%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Segundo idioma estranxeiro IV: Francés		Total	180,00	168,0	144,0	93,33%	85,71%	80,00%
	G180604	Segundo idioma estranxeiro V: Francés	2021/2022	Home	36,00	24,0	18,0	66,67%	75,00%	50,00%
				Muller	168,00	144,0	102,0	85,71%	70,83%	60,71%
				Total	204,00	168,0	120,0	82,35%	71,43%	58,82%
	G180701	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Francés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	84,00	66,0	66,0	78,57%	100,00%	78,57%
				Total	96,00	78,0	78,0	81,25%	100,00%	81,25%
	G180504	Terceiro idioma estranxeiro I: Francés	2021/2022	Home	18,00	9,0	9,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	72,00	63,0	63,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Total	90,00	72,0	72,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G180703	Terceiro idioma estranxeiro II: Francés	2021/2022	Muller	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Total	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
	G180201	Lingüística: Describir a linguaxe	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180906	Tecnoloxías da linguaxe	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
				Total	114,00	108,0	108,0	94,74%	100,00%	94,74%
	G180102	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua galega	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180801	Lingua para fins específicos	2021/2022	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	192,00	174,0	174,0	90,63%	100,00%	90,63%
				Total	216,00	192,0	192,0	88,89%	100,00%	88,89%
	G180202	Literatura: Pensar a literatura	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180101	Historia: Historia dos países do	2021/2022	Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		primeiro idioma estranxeiro: Inglés								
	G180303	Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	144,00	108,0	36,0	75,00%	33,33%	25,00%
				Muller	450,00	405,0	234,0	90,00%	57,78%	52,00%
				Total	594,00	513,0	270,0	86,36%	52,63%	45,45%
	G180402	Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	126,00	99,0	72,0	78,57%	72,73%	57,14%
				Muller	351,00	342,0	252,0	97,44%	73,68%	71,79%
				Total	477,00	441,0	324,0	92,45%	73,47%	67,92%
	G180902	Estrutura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Muller	114,00	108,0	60,0	94,74%	55,56%	52,63%
				Total	114,00	108,0	60,0	94,74%	55,56%	52,63%
	G180603	Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	66,00	42,0	30,0	63,64%	71,43%	45,45%
				Muller	288,00	240,0	180,0	83,33%	75,00%	62,50%
				Total	354,00	282,0	210,0	79,66%	74,47%	59,32%
	G180911	Variación e cambio do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Muller	42,00	30,0	24,0	71,43%	80,00%	57,14%
				Total	42,00	30,0	24,0	71,43%	80,00%	57,14%
	G180501	Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	54,00	24,0	24,0	44,44%	100,00%	44,44%
				Muller	180,00	174,0	150,0	96,67%	86,21%	83,33%
				Total	234,00	198,0	174,0	84,62%	87,88%	74,36%
	G180606	Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	48,00	24,0	24,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	192,00	174,0	168,0	90,63%	96,55%	87,50%
				Total	240,00	198,0	192,0	82,50%	96,97%	80,00%
	G180901	Discurso oral do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	18,00	18,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	150,00	138,0	114,0	92,00%	82,61%	76,00%
				Total	168,00	156,0	114,0	92,86%	73,08%	67,86%
	G180908	Lingua e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	24,00	12,0	6,0	50,00%	50,00%	25,00%
				Muller	168,00	144,0	120,0	85,71%	83,33%	71,43%
				Total	192,00	156,0	126,0	81,25%	80,77%	65,63%
	G180907		2021/2022	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Análise de textos escritos/orais do primeiro idioma estranxeiro: Inglés		Muller	108,00	108,0	96,0	100,00%	88,89%	88,89%
				Total	126,00	120,0	108,0	95,24%	90,00%	85,71%
	G180401	Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	108,00	81,0	72,0	75,00%	88,89%	66,67%
				Muller	315,00	252,0	252,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	423,00	333,0	324,0	78,72%	97,30%	76,60%
	G180502	Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	66,00	30,0	18,0	45,45%	60,00%	27,27%
				Muller	198,00	180,0	174,0	90,91%	96,67%	87,88%
				Total	264,00	210,0	192,0	79,55%	91,43%	72,73%
	G180601	Ámbitos literarios II do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	66,00	30,0	24,0	45,45%	80,00%	36,36%
				Muller	228,00	192,0	168,0	84,21%	87,50%	73,68%
				Total	294,00	222,0	192,0	75,51%	86,49%	65,31%
	G180602	Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	48,00	24,0	24,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	174,00	150,0	138,0	86,21%	92,00%	79,31%
				Total	222,00	174,0	162,0	78,38%	93,10%	72,97%
	G180909	Literatura e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	48,0	42,0	88,89%	87,50%	77,78%
				Total	60,00	54,0	48,0	90,00%	88,89%	80,00%
	G180904	Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180903	Literatura e identidade cultural do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180905	Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	144,00	132,0	132,0	91,67%	100,00%	91,67%
				Total	156,00	144,0	144,0	92,31%	100,00%	92,31%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G180910	Movimentos culturais e literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	78,00	60,0	54,0	76,92%	90,00%	69,23%
				Total	90,00	66,0	60,0	73,33%	90,91%	66,67%
	G180912	Xéneros literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Muller	162,00	156,0	132,0	96,30%	84,62%	81,48%
				Total	174,00	168,0	138,0	96,55%	82,14%	79,31%
	G180301	Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2021/2022	Home	108,00	72,0	54,0	66,67%	75,00%	50,00%
				Muller	324,00	315,0	225,0	97,22%	71,43%	69,44%
				Total	432,00	387,0	279,0	89,58%	72,09%	64,58%
	G180107	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Alemán	2021/2022	Muller	24,00	18,0	12,0	75,00%	66,67%	50,00%
				Total	24,00	18,0	12,0	75,00%	66,67%	50,00%
	G180305	Segundo idioma estranxeiro III: Alemán	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	66,0	42,0	100,00%	63,64%	63,64%
				Total	72,00	72,0	48,0	100,00%	66,67%	66,67%
	G180405	Segundo idioma estranxeiro IV: Alemán	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	72,0	42,0	92,31%	58,33%	53,85%
				Total	84,00	78,0	48,0	92,86%	61,54%	57,14%
	G180505	Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	63,00	63,0	54,0	100,00%	85,71%	85,71%
				Total	81,00	81,0	72,0	100,00%	88,89%	88,89%
	G180506	Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués	2021/2022	Home	45,00	36,0	27,0	80,00%	75,00%	60,00%
				Muller	144,00	135,0	126,0	93,75%	93,33%	87,50%
				Total	189,00	171,0	153,0	90,48%	89,47%	80,95%
	G180605	Segundo idioma estranxeiro V: Alemán	2021/2022	Home	18,00	12,0	6,0	66,67%	50,00%	33,33%
				Muller	72,00	60,0	48,0	83,33%	80,00%	66,67%
				Total	90,00	72,0	54,0	80,00%	75,00%	60,00%
	G180702		2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Alemán		Muller	108,00	90,0	78,0	83,33%	86,67%	72,22%
				Total	114,00	96,0	84,0	84,21%	87,50%	73,68%
	G180704	Terceiro idioma estranxeiro II: Alemán	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	60,0	48,0	90,91%	80,00%	72,73%
				Total	72,00	66,0	54,0	91,67%	81,82%	75,00%
	G180705	Terceiro idioma estranxeiro II: Português	2021/2022	Home	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
				Total	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
	G180306	Segundo idioma estranxeiro III: Português	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180406	Segundo idioma estranxeiro IV: Português	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180607	Segundo idioma estranxeiro V: Português	2021/2022	Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G180706	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Português	2021/2022	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G181101	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro I: Inglés	2021/2022	Home	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	264,00	258,0	258,0	97,73%	100,00%	97,73%
				Total	330,00	324,0	324,0	98,18%	100,00%	98,18%
	G181102	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés	2021/2022	Home	60,00	60,0	54,0	100,00%	90,00%	90,00%
				Muller	258,00	258,0	246,0	100,00%	95,35%	95,35%
				Total	318,00	318,0	300,0	100,00%	94,34%	94,34%
	G181103	Idioma moderno: Segundo idioma	2021/2022	Home	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Muller	192,00	186,0	150,0	96,88%	80,65%	78,13%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		estranxeiro I: Francés		Total	222,00	216,0	174,0	97,30%	80,56%	78,38%
	G181104	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Alemán	2021/2022	Home	24,00	24,0	18,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Muller	48,00	48,0	24,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Total	72,00	72,0	42,0	100,00%	58,33%	58,33%
	G181105	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Portugués	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Total	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
	G181106	Historia: Historia dos países do primeiro idioma	2021/2022	Home	66,00	66,0	54,0	100,00%	81,82%	81,82%
				Muller	258,00	216,0	150,0	83,72%	69,44%	58,14%
				Total	324,00	282,0	204,0	87,04%	72,34%	62,96%
	G181107	Lingua: Comunicación escrita e oral en galego	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Total	48,00	48,0	42,0	100,00%	87,50%	87,50%
	G181108	Lingua: Comunicación escrita e oral en español	2021/2022	Home	48,00	48,0	42,0	100,00%	87,50%	87,50%
				Muller	228,00	222,0	186,0	97,37%	83,78%	81,58%
				Total	276,00	270,0	228,0	97,83%	84,44%	82,61%
	G181109	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro III: Inglés	2021/2022	Home	66,00	60,0	54,0	90,91%	90,00%	81,82%
				Muller	264,00	258,0	252,0	97,73%	97,67%	95,45%
				Total	330,00	318,0	306,0	96,36%	96,23%	92,73%
	G181110	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro IV: Inglés	2021/2022	Home	60,00	54,0	42,0	90,00%	77,78%	70,00%
				Muller	270,00	258,0	222,0	95,56%	86,05%	82,22%
				Total	330,00	312,0	264,0	94,55%	84,62%	80,00%
	G181111	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés	2021/2022	Home	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Muller	186,00	186,0	174,0	100,00%	93,55%	93,55%
				Total	216,00	210,0	198,0	97,22%	94,29%	91,67%
	G181112	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Alemán	2021/2022	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	48,00	42,0	18,0	87,50%	42,86%	37,50%
				Total	72,00	60,0	36,0	83,33%	60,00%	50,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G181114	Lingüística: Lingüística	2021/2022	Home	60,00	48,0	42,0	80,00%	87,50%	70,00%
				Muller	258,00	252,0	234,0	97,67%	92,86%	90,70%
				Total	318,00	300,0	276,0	94,34%	92,00%	86,79%
	G181115	Literatura: Pensar a literatura	2021/2022	Home	66,00	54,0	54,0	81,82%	100,00%	81,82%
				Muller	258,00	246,0	246,0	95,35%	100,00%	95,35%
				Total	324,00	300,0	300,0	92,59%	100,00%	92,59%
	G181113	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Portugués	2021/2022	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
Total					39.195,00	34.815,0	30.744,0	88,83%	88,31%	78,44%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

Estudos de máster

- Táboa 2: Taxa de éxito, rendemento e avaliación por materia

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	M121101	Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121102	Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121103	Estudos Ingleses e Medios de Comunicación	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	21,00	21,0	18,0	100,00%	85,71%	85,71%
				Total	24,00	24,0	21,0	100,00%	87,50%	87,50%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M121104	Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	21,00	21,0	21,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121105	Inglés para Fins Específicos	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	21,00	21,0	21,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121106	Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	21,00	21,0	21,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121201	Variación e Cambio na Lingua Inglesa	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121202	Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa	2021/2022	Home	3,00	3,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	12,00	12,0	9,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Total	15,00	15,0	9,0	100,00%	60,00%	60,00%
	M121203	Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121204	Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121205	Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa	2021/2022	Muller	12,00	12,0	9,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Total	12,00	12,0	9,0	100,00%	75,00%	75,00%
	M121206	Adquisición e Ensino do Inglés	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121207	Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121208	Movementos Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa	2021/2022	Home	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	15,00	12,0	12,0	80,00%	100,00%	80,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M121209	Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121210	Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121211	Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121212	Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121213	Prácticum	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121214	Traballo Fin de Máster	2021/2022	Home	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	132,00	60,0	60,0	45,45%	100,00%	45,45%
				Total	168,00	72,0	72,0	42,86%	100,00%	42,86%
	M121109	Modelos e teorías lingüísticas e a súa aplicación á lingua inglesa	2021/2022	Home	4,50	4,5	4,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	31,50	31,5	27,0	100,00%	85,71%	85,71%
				Total	36,00	36,0	31,5	100,00%	87,50%	87,50%
	M121110	Modelos de interpretación literario-cultural nos países de fala inglesa	2021/2022	Home	4,50	4,5	4,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	31,50	31,5	31,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	M126101	Modelos e Métodos na Lingüística Actual	2021/2022	Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126102	Lingüística de Corpus	2021/2022	Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M126103	Lingüística Aplicada	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126104	Tecnoloxías Lingüísticas	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	27,00	27,0	27,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126105	Recursos Bibliográficos e Xéneros Científicos	2021/2022	Home	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	27,00	27,0	27,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	33,00	30,0	30,0	90,91%	100,00%	90,91%
	M126106	Lingüística de Corpus e Adquisición da Lingua	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126201	Conciencia Lingüística (Language Awareness) e Adquisición de Segundas Linguas en Contextos Multilingües	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126202	Aplicacións da Psicolingüística	2021/2022	Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126203	Análise da Conversa Aplicada	2021/2022	Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126107	Avaliación	2021/2022	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126205	Estratexias e Métodos de Ensino e Aprendizaxe	2021/2022	Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126206	Aspectos Socioculturais e Lingüísticos no Ensino de Segundas Linguas	2021/2022	Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126108		2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Gramática e Léxico da Lingua de Signos Española		Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126207	Usos Profesionais da Lingua de Signos Española	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126208	Adquisición e Desenvolvemento da Lingua na Comunidade Xorda	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126209	Ensino da Lingua Oral a Xordos e da Lingua de Signos a Oíntes	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126112	Fundamentos de Lexicoloxía e Lexicografía	2021/2022	Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126219	A Elaboración do Dicionario	2021/2022	Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126220	A Avaliación dos Dicionarios	2021/2022	Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126221	Terminoloxía e Terminografía	2021/2022	Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126113	Cuestións de Semántica e Sintaxe	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126222	Dimensións do Significado. Semántica e Pragmática	2021/2022	Muller	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
	M126223	Gramática e Discurso	2021/2022	Muller	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
	M126224	Cuestións Actuais da Gramática	2021/2022	Muller	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
	M126225	Variación Lingüística	2021/2022	Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M126226	Temas de Lingüística Contrastiva	2021/2022	Muller	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
	M126227	Contacto de Linguas e as súas Consecuencias	2021/2022	Muller	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
	M126228	Cambio Lingüístico	2021/2022	Muller	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
	M126229	Prácticas Externas	2021/2022	Muller	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Total	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
	M126230	Traballo de Fin de Máster	2021/2022	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	72,00	42,0	42,0	58,33%	100,00%	58,33%
				Total	84,00	48,0	48,0	57,14%	100,00%	57,14%
	M126204	Creación e Elaboración de Materiais de Aprendizaxe	2021/2022	Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
Máster Universitario en Tradución Multimedia	M079101	Novas Tecnoloxías e Tradución Multimedia	2021/2022	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	126,0	126,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	180,00	180,0	180,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M079102	Aspectos Interculturais da Tradución Multimedia	2021/2022	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	126,0	126,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	180,00	180,0	180,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M079103	Recursos Documentais para a Tradución Multimedia	2021/2022	Home	54,00	54,0	48,0	100,00%	88,89%	88,89%
				Muller	126,00	126,0	126,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	180,00	180,0	174,0	100,00%	96,67%	96,67%
	M079104	Doblaxe	2021/2022	Home	54,00	54,0	48,0	100,00%	88,89%	88,89%
				Muller	132,00	132,0	132,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	186,00	186,0	180,0	100,00%	96,77%	96,77%
	M079201	Subtitulado	2021/2022	Home	54,00	54,0	48,0	100,00%	88,89%	88,89%
				Muller	132,00	132,0	126,0	100,00%	95,45%	95,45%
				Total	186,00	186,0	174,0	100,00%	93,55%	93,55%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M079202	Voice-Over e Tradución de Documentais	2021/2022	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	84,00	84,0	84,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	120,00	120,0	120,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M079105	Localización de Páxinas Web	2021/2022	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	114,00	114,0	114,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	168,00	168,0	168,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M079203	Localización de Programas Informáticos	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	90,0	90,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	120,00	120,0	120,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M079204	Localización de Videojuegos	2021/2022	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	120,00	120,0	120,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	162,00	162,0	162,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M079205	Prácticas en Empresas	2021/2022	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	138,00	132,0	132,0	95,65%	100,00%	95,65%
				Total	192,00	186,0	186,0	96,88%	100,00%	96,88%
	M079206	Traballo de Fin de Máster	2021/2022	Home	66,00	30,0	30,0	45,45%	100,00%	45,45%
				Muller	198,00	138,0	138,0	69,70%	100,00%	69,70%
				Total	264,00	168,0	168,0	63,64%	100,00%	63,64%
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	M128101	Xestión de Memorias de Tradución	2021/2022	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	132,00	132,0	132,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	174,00	174,0	174,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128102	Metodoloxía da Investigación	2021/2022	Home	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Muller	132,00	132,0	132,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	180,00	174,0	174,0	96,67%	100,00%	96,67%
	M128103	Tecnoloxías e Ferramentas Lingüísticas	2021/2022	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	132,00	132,0	132,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	174,00	174,0	174,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128104		2021/2022	Home	48,00	36,0	36,0	75,00%	100,00%	75,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Terminoloxía en Tradución		Muller	138,00	126,0	126,0	91,30%	100,00%	91,30%
				Total	186,00	162,0	162,0	87,10%	100,00%	87,10%
	M128201	Cine e Tradución	2021/2022	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	96,00	96,0	96,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128202	Tradución Publicitaria	2021/2022	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	96,00	96,0	96,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128203	Tradución de Videoxogos	2021/2022	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128204	Tradución e Patrimonio	2021/2022	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	54,0	100,00%	90,00%	90,00%
				Total	96,00	96,0	90,0	100,00%	93,75%	93,75%
	M128205	Tradución Servizos Culturais	2021/2022	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	60,0	54,0	100,00%	90,00%	90,00%
				Total	78,00	78,0	72,0	100,00%	92,31%	92,31%
	M128206	Textos e Discursos Especializados: Tradución de Textos do Ámbito da Biomedicina	2021/2022	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128207	Dereito Aplicado á Tradución	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128208	Economía Aplicada á Tradución	2021/2022	Muller	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	M128209	Estratexias de Tradución Exportación/Importación	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
				Total	66,00	60,0	60,0	90,91%	100,00%	90,91%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M128210	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	2021/2022	Muller	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	M128211	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Francés-Galego-Francés / Francés-Español-Francés	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Total	36,00	36,0	30,0	100,00%	83,33%	83,33%
	M128212	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Portugués-Galego-Portugués / Portugués-Español-Portugués	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128213	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Alemán-Galego-Alemán / Alemán-Español-Alemán	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128214	Tradución Especializada Económico-Comercial: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	2021/2022	Muller	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	M128215	Tradución Especializada Económico-Comercial: Francés-Galego-Francés / Francés-Español-Francés	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128216	Tradución Especializada Económico-Comercial: Portugués-Galego-Portugués / Portugués-Español-Portugués	2021/2022	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128217	Tradución Especializada Económico-Comercial: Alemán-Galego-Alemán / Alemán-Español-Alemán	2021/2022	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M128218	Tradución e Cooperación Transfronteriza	2021/2022	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	M128219	Traballo de Fin de Máster	2021/2022	Home	84,00	48,0	48,0	57,14%	100,00%	57,14%
				Muller	222,00	102,0	102,0	45,95%	100,00%	45,95%
				Total	306,00	150,0	150,0	49,02%	100,00%	49,02%
Total					4.998,00	4.512,0	4.453,5	90,28%	98,70%	89,11%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

Estudos de grao:

- Táboa 3: Calificacións obtidas en cada materia

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
			---	F	C	B	A	A+	C
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	G400102	Lingüística: Introducción á lingüística aplicada	1						
	G400103	Filosofía: Introducción ás ciencias humanas e sociais	1		2				

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G400105	Idioma moderno: Lingua portuguesa I	1	1					
G400201	Historia: Historia das culturas ibéricas	1			2			
G400202	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	1	1					
G400204	Lingüística: Lingüística xeral	1		2				
G404101	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español I			1				
G404102	Lingüística: Introducción á lingüística aplicada			1				

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G404103	Filosofía: Introducción ás ciencias humanas e sociais			2				
G404105	Idioma moderno: Lingua portuguesa I		1					
G404201	Historia: Historia das culturas ibéricas	1						
G404202	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	3	1					
G404204	Lingüística: Lingüística xeral	2						
G404301	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	2		3	1	3	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G400301	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	2	1	3	4			
G400302	Lingua e comunicación oral e escrita: español	2	2		4		1	
G404302	Lingua e comunicación oral e escrita: español			1	1	3	1	
G400303	Lingua portuguesa II	2		1	4	1		
G404303	Lingua portuguesa II	1		1		4	1	
G400304	Obras principais das literaturas galega e lusófona	1		3	3			
G404304	Obras principais das literaturas galega e lusófona	2		1	3	2	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		E	F	C	B	A	A+	C
G400401	Sociolingüística	2		3	3			
G404401	Sociolingüística	3		1	4	3	1	
G404402	Retórica e poética	1			3	3	1	
G400402	Retórica e poética	1		2	2	2		
G400403	Latín e literatura grecolatina	5		1	1	1		
G404403	Latín e literatura grecolatina	2			2	2	1	
G400404	Literatura comparada	2		1	5		1	
G404404	Literatura comparada				6	1		
G404405	Literatura en lingua española			1	2	3	1	
G400405	Literatura en lingua española	2		5	3			
G400901	Morfoloxía da lingua galega	1		1	1	1		
G400902	Fonética e fonoloxía da lingua galega			1	1	1		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G400903	Sintaxe da lingua galega I			1	1		1	
G400904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega					2		
G400911	Historia e historiografía da lingua española	3		2	1	2	1	
G400912	Lexicografía do español		2	2	1	2	1	
G400913	Fonética e fonoloxía da lingua española	1	1	1	1	4	1	
G400914	Variedades do español	1				6		
G400921	Literatura medieval galego-portuguesa		2	1	2			
G400922	Literatura dos 'Séculos Escuros' e do século XIX					3		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G400923	Análise das obras centrais do período Nós	1		2	4			
G400924	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo			1	2			
G400931	Literatura española medieval	3	3	3		3	1	
G400932	Literatura española do século XVI			4	1	1	1	
G400933	Literatura española do século XVII	2	2	1	4	3	1	
G400934	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	1		4	1	2		
G400961	Estética: Palabra e imaxe				4	6	1	
G400962	Prácticas textuais: Narración			2	3	1		
G400963	Xéneros			2	5	5	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G400964	Prácticas textuais: Escritura dramática	1		1	3	3	1	
G400981	Lingua portuguesa III				2	2	1	
G400983	Lingua portuguesa IV				1	3	1	
G404904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega				1			
G404912	Lexicografía do español	1						
G404921	Literatura medieval galego-portuguesa			1	1			
G404922	Literatura dos 'Séculos Escuros' e do século XIX	3						

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G404924	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo				1			
G404931	Literatura española medieval	2				2		
G404932	Literatura española do século XVI	1				1	1	
G404933	Literatura española do século XVII	1				1	1	
G404934	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	1			1	1		
G404961	Estética: Palabra e imaxe				1		1	
G404962	Prácticas textuais: Narración	1		1	1		1	
G404963	Xéneros	1				2		
G404964	Prácticas textuais: Escritura dramática			1		3		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G404981	Lingua portuguesa III					2	1	
G404983	Lingua portuguesa IV					1	1	
G400905	Sintaxe da lingua galega II	2			1	2	1	
G400906	Historia interna da lingua galega	1			1	2	1	
G400907	Variación e historia externa da lingua galega					3	1	
G400915	Pragmática e discurso	1	1		1		1	
G400916	Semántica e léxico	1			1	1	1	
G400917	Gramática do español			1	1	2	1	
G400925	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I			1		5	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G400926	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	1			4	3	1	
G400927	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II					4	1	
G400935	Literatura española dos séculos XX-XXI	1		2	1	3	1	
G400936	Literatura hispanoamericana I	2	2		2	2		
G400937	Literatura hispanoamericana II	1	1	2	1	4	1	
G400965	Prácticas textuais: Poesía			1	3		1	
G400966	Prácticas textuais: Novos formatos	1			3	1	1	
G400967	Prácticas textuais: Ensaio	2				5	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G400991	Traballo de Fin de Grao	4			2	6	3	
G404905	Sintaxe da lingua galega II	1			1			
G404906	Historia interna da lingua galega			1				
G404907	Variación e historia externa da lingua galega					1		
G404915	Pragmática e discurso	1		1				
G404916	Semántica e léxico				1	2		
G404917	Gramática do español					2		
G404925	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I						1	
G404926	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	1			1			

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
			--	F	C	B	A	A+	C
	G404927	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II					1		
	G404935	Literatura española dos séculos XX-XXI	2						
	G404936	Literatura hispanoamericana I	3						
	G404937	Literatura hispanoamericana II	3						
	G404965	Prácticas textuais: Poesía			1	2			
	G404966	Prácticas textuais: Novos formatos	1			2			
	G404967	Prácticas textuais: Ensaio					1	1	
	G404991	Traballo de Fin de Grao	2				2		
	G230104	Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés	2	2	3	11	1		
Graduado en Traducción e Interpretación									

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230103	Idioma moderno: Idioma 1, I: Inglés	4	45	41	32			
G230621	Introdución aos ámbitos de especialización para a tradución e a interpretación e aspectos profesionais da tradución	5		26	42	4	1	
G230619	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Galego			1				
G230620	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Español	4		8	6	4	1	
G230501	Tradución entre lingua A1 e lingua A2	7	7	25	27	16	3	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230617	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Galego	5	1	4	7	2		
G230618	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Español	1		12	14	9	1	
G230701	Ferramentas para a tradución e a interpretación IV: Revisión e corrección de textos	8	4	26	43	8	4	
G230931	Ferramentas para a tradución e a interpretación V: Informática avanzada	8		12	47			

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		E	F	C	B	A	A+	C
G230702	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Galego	1	1	8	13			
G230919	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Español	2		5	19	2		
G230918	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Galego			2	1			
G230904	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Francés-Español				3	1		
G230908	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Francés-Español			1	1	2		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230802	Tradución económica idioma 1: Inglés-Español	1		7	33	3	2	
G230210	Introdución á teoría da tradución e a interpretación	13	34	62	17	1	1	
G230209	Antropoloxía: Antropoloxía das prácticas de tradución e interpretación	20	19	62	26		3	
G230981	Prácticas externas: Prácticas en empresas e organismos	5			27	47		
G230906	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Inglés-Español			5	9	4		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230107	Idioma moderno: Idioma 2, I: Alemán	4	12	13	8	2	2	
G230106	Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés	3	1	14	33	2	2	
G230105	Idioma moderno: Idioma 2, I: Inglés		4	5			1	
G230108	Idioma moderno: Idioma 2, I: Portugués	3	8	15	7			
G230518	Ferramentas para a tradución e a interpretación III: Terminoloxía	9	7	28	38	8	1	
G230102	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Español	5	14	22	37	8	3	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230101	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Galego	3	18	23	10	1	1	
G230502	Tradución idioma 1, II: Inglés-Galego	1	2	10	5			
G230503	Tradución idioma 1, II: Inglés-Español	1	1	15	20	4		
G230109	Ferramentas para a tradución e a interpretación I: Informática	2	7	38	47	26	2	
G230948	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Inglés-Español				1	1		
G230504	Tradución idioma 1, II: Francés-Galego			1				

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230505	Tradución idioma 1, II: Francés-Español	3	1	9	11			
G230506	Tradución idioma 2, II: Inglés-Galego					1		
G230204	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés	4		9	5			
G230203	Idioma moderno: Idioma 1, II: Inglés	13	19	52	26	10	4	
G230207	Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán	12	9	11	6	2	1	
G230507	Tradución idioma 2, II: Inglés-Español	2		8	9			
G230508	Tradución idioma 2, II: Francés-Galego			7	3		1	
G230509	Tradución idioma 2, II: Francés-Español	3			22			

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230510	Tradución idioma 2, II: Alemán-Galego		1	1	1		1	
G230511	Tradución idioma 2, II: Alemán-Español			2	7	3		
G230512	Tradución idioma 2, II: Portugués-Galego		1	1	2		1	
G230513	Tradución Idioma 2, II: Portugués-Español	1			2	3		
G230932	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Inglés-Galego			3	2	1		
G230208	Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués	5		19	5	3		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230601	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Galego	4	3	9	4			
G230408	Idioma 2, IV: Portugués	2		5	9	3	2	
G230602	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Español			17	13	4	2	
G230411	Tradución idioma 2, I: Francés-Galego			1	9		1	
G230603	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Galego			1				
G230604	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Español	5	5	9	4	3		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230412	Tradución idioma 2, I: Francés-Español	2		6	18	3	1	
G230605	Tradución idioma 1, III: Inglés-Galego	5	7	6	2		1	
G230202	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Español	4	6	19	10	2		
G230606	Tradución idioma 1, III: Inglés-Español	4	5	20	12	3		
G230206	Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés	9	5	22	19		1	
G230201	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Galego	16	3	29	38		3	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230607	Tradución idioma 1, III: Francés-Galego				1			
G230205	Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés	2	4	4	2			
G230402	Lingua A2, II: Introducción ás linguas de especialización: Español	1		4	8	6	1	
G230608	Tradución idioma 1, III: Francés-Español	6	3	3	12	2		
G230407	Idioma 2, IV: Alemán	4	2	4	9	5	1	
G230609	Tradución idioma 2, III: Inglés-Galego				1			
G230308	Idioma 2, III: Portugués	1		6	11	3	2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230401	Lingua A2, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego	12	4	14	36	7	2	
G230414	Tradución idioma 2, I: Alemán-Español	1		1	10	2	1	
G230610	Tradución idioma 2, III: Inglés-Español	2		7	7	3	1	
G230611	Tradución idioma 2, III: Francés-Galego	1		8	3			
G230415	Tradución idioma 2, I: Portugués-Galego			2	5	3		
G230612	Tradución idioma 2, III: Francés-Español	3		12	9			
G230303	Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés	8	3	21	31	7	2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230302	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Español	5	4	27	32	4	1	
G230613	Tradución idioma 2, III: Alemán-Galego	1	4	1				2
G230417	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Inglés	8	3	25	32	6	1	
G230416	Tradución idioma 2, I: Portugués-Español	2		5	3			
G230614	Tradución idioma 2, III: Alemán-Español			3	9	1		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		E	F	C	B	A	A+	C
G230418	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Francés	3		8	5	2	1	
G230615	Tradución idioma 2, III: Portugués-Galego	1			2	2		
G230304	Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés	1		7	6	2	1	
G230301	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego	4	8	8	11	1	1	
G230922	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Galego	4	2	5	7	1		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230616	Tradución idioma 2, III: Portugués-Español			1	3		1	
G230309	Tradución idioma 1, I: Inglés-Galego	4	8	10	2	7	1	
G230305	Idioma 2, III: Inglés	1	2	4	4	1	1	
G230310	Tradución idioma 1, I: Inglés-Español	6	2	22	19	3	1	
G230413	Tradución idioma 2, I: Alemán-Galego			2				
G230923	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Español	2		2	25	12		
G230312	Tradución idioma 1, I: Francés-Español	1		8	6	3		
G230306	Idioma 2, III: Francés	4	2	18	19	1	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230924	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Francés-Galego			2	2			
G230703	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Español	3		12	28		2	
G230307	Idioma 2, III: Alemán	3	1	4	8	3	1	
G230704	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Francés-Galego				1			
G230313	Ferramentas para a tradución e a interpretación II: Documentación	12	8	39	33	5		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		E	F	C	B	A	A+	C
G230705	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Francés-Español			5	6			1
G230991	Traballo de Fin de Grao	46		9	30	42	3	
G230403	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés	6	15	30	22	3	2	1
G230410	Tradución idioma 2, I: Inglés-Español	2		1	6	3		
G230803	Tradución económica idioma 1: Francés-Galego				1			
G230404	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés	3		2	11	3		
G230804	Tradución económica idioma 1: Francés-Español	1		2	10	2	1	
G230405	Idioma 2, IV: Inglés		3	2	7			2

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230406	Idioma 2, IV: Francés	6		8	23	6	2	
G230514	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Galego	6	5	2	6	1		
G230515	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Español		4	13	17	3	1	
G230516	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Galego			1				
G230517	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Español	4	3	14	3	1		
G230926	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Galego	1	1	5	1	2		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G230927	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Español	2	1	9	9	1		
G230928	Tradución editorial idioma 1: Francés-Galego			1	6			
G230930	Tradución especializada lingua A1-lingua A2	5		5	32	5	1	
G230940	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Inglés-Español			1	2	2		
G230943	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Alemán-Galego			3				

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230944	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Alemán-Español					2		
G230945	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Portugués-Galego				2			
G230911	Interpretación idioma 2: Francés-Galego			1			1	
G230914	Interpretación idioma 2: Alemán-Español	1		1	1	1		
G230916	Interpretación idioma 2: Portugués-Español	1			2	1	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230921	Tradución científica-técnica idioma 1: Francés-Español				2		1	
G230917	Relacións Internacionais	7	1	20	13			
G230933	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Francés-Galego			5	13		1	
G230935	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Alemán-Galego	1		1	6			
G230938	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Portugués-Español			4	2	1	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G230942	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Francés-Español				3		1	
G230950	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Francés-Español		1	3	2	2	1	
G230952	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Alemán-Español				3	2		
G230954	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Portugués-Español			1	1	3		

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
			--	F	C	B	A	A+	C
	G230801	Tradución económica idioma 1: Inglés-Galego	5	6	1	13		1	1
	G230901	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Inglés-Español	1		7	4	3	1	
Grao en Linguas Estranxeiras	G180991	Traballo de Fin de Grao	33		3	14	9	3	
	G180104	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro I: Inglés	1						
	G180105	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés	2		1				
	G180203	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro III: Inglés	2						

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G180204	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro IV: Inglés	2						
G180302	Primeiro idioma estranxeiro V: Inglés	3	11	18	17	1	2	
G180403	Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés	3	1	20	15	4	2	
G180503	Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés	5	7	11	19			
G180106	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Francés	2	3	7				
G180205	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés	1						

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G180304	Segundo idioma estranxeiro III: Francés	4	15	22	2			
G180404	Segundo idioma estranxeiro IV: Francés	2	4	18	4	1	1	
G180604	Segundo idioma estranxeiro V: Francés	6	8	8	12			1
G180701	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Francés	3		6	5	1	1	
G180504	Terceiro idioma estranxeiro I: Francés	2		1	7			
G180703	Terceiro idioma estranxeiro II: Francés	1		3	4	4	1	
G180201	Lingüística: Describir a linguaxe	1		1	1			
G180906	Tecnoloxías da linguaxe	1		9	5	3	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G180102	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua galega			1				
G180801	Lingua para fins específicos	4		19	11	1	1	
G180202	Literatura: Pensar a literatura					1		
G180101	Historia: Historia dos países do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	3		1				
G180303	Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	9	27	24	4	2		1
G180402	Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	4	13	14	12	8	2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G180902	Estrutura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2	8	4	3	3		1
G180603	Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	12	12	24	11			1
G180911	Variación e cambio do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	4	1		2	1	1	
G180501	Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	6	4	11	16	2		
G180606	Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	7	1	10	21	1		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G180901	Discurso oral do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2	7	10	6	2	1	
G180908	Lingua e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	6	5	12	5	3	1	
G180907	Análise de textos escritos/orais do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	1	2	8	6	3	1	
G180401	Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	10	1	23	9	2	2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G180502	Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	9	3	14	15	2	1	
G180601	Ámbitos literarios II do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	12	5	10	18	4		1
G180602	Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	8	2	10	14	3		
G180909	Literatura e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	1	1	6		1	1	
G180904	Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			2	2		1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G180903	Literatura e identidade cultural do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			3	7	1	1	
G180905	Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2		8	12	3	1	
G180910	Movimentos culturais e literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	4	1	6	2	1	1	
G180912	Xéneros literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	1	5	12	8	2	1	
G180301	Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	5	12	19	8	2	2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G180107	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Alemán	2	1	2				
G180103	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua española	2						
G180206	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Alemán	1						
G180305	Segundo idioma estranxeiro III: Alemán		4	7	1			
G180405	Segundo idioma estranxeiro IV: Alemán	1	5	8				
G180505	Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán		1	2	5	1		

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G180506	Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués	2	2	10	5	2		
G180605	Segundo idioma estranxeiro V: Alemán	3	3	4	5			2
G180702	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Alemán	3	2	10	4			
G180704	Terceiro idioma estranxeiro II: Alemán	1	2	2	3	3	1	
G180705	Terceiro idioma estranxeiro II: Portugués	3		1	5	4		
G180306	Segundo idioma estranxeiro III: Portugués			1	4	1	1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G180406	Segundo idioma estranxeiro IV: Portugués			1	4	1	1	
G180607	Segundo idioma estranxeiro V: Portugués	1		1		3		
G180706	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Portugués			1	2	1		
G181101	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro I: Inglés	1		8	34	10	2	
G181102	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés		3	20	25	3	2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G181103	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Francés	1	7	17	10	2		
G181104	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Alemán		5	5	1	1		
G181105	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Portugués		1	2	2			
G181106	Historia: Historia dos países do primeiro idioma	7	13	23	7	2	2	
G181107	Língua: Comunicación escrita e oral en galego		1	3	3		1	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		---	F	C	B	A	A+	C
G181108	Lingua: Comunicación escrita e oral en español	1	7	27	10	1		
G181109	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro III: Inglés	2	2	17	28	3	3	
G181110	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro IV: Inglés	3	8	32	10		2	
G181111	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés	1	2	14	16	2	1	
G181112	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Alemán	2	4	2	3	1		
G181114	Lingüística: Lingüística	3	4	29	15		2	

Titulación		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		--	F	C	B	A	A+	C
G181115	Literatura: Pensar a literatura	4		4	22	24		
G181113	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Portugués			2	2	1		
Total		743	609	1.927	2.132	658	183	14

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

Estudos de máster:

- Táboa 4: Calificacións obtidas en cada materia

Titulación	Asignatura		Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	M121101	Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa			1		3	
	M121102	Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono				2	1	1
	M121103	Estudos Ingleses e Medios de Comunicación		1		4	2	1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M121104	Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa			1	5	2	
	M121105	Inglés para Fins Específicos			2	3	3	
	M121106	Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono			1	1	6	
	M121201	Variación e Cambio na Lingua Inglesa			1	2	1	
	M121202	Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa		2		1	2	
	M121203	Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa			1	2	1	

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M121204	Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa	1		1	2	1	
	M121205	Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa		1		2		1
	M121206	Adquisición e Ensino do Inglés			2	2		
	M121207	Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono				1	2	1
	M121208	Movimentos Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa	1			2	2	
	M121209	Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono				1	2	1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M121210	Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa				2	2	
	M121211	Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa				2	2	
	M121212	Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa				1	3	
	M121213	Prácticum				2	5	
	M121214	Traballo Fin de Máster	8		2	1	3	
	M121109	Modelos e teorías lingüísticas e a súa aplicación á lingua inglesa		1	3	3	1	

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M121110	Modelos de interpretación literario-cultural nos países de fala inglesa			1		6	1
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	M126101	Modelos e Métodos na Lingüística Actual	2			7	2	
	M126102	Lingüística de Corpus	1			3	5	1
	M126103	Lingüística Aplicada					9	1
	M126104	Tecnoloxías Lingüísticas				3	6	1
	M126105	Recursos Bibliográficos e Xéneros Científicos	1			9	1	
	M126106	Lingüística de Corpus e Adquisición da Lingua				1	2	1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M126201	Conciencia Lingüística (Language Awareness) e Adquisición de Segundas Linguas en Contextos Multilingües				2	1	1
	M126202	Aplicacións da Psicolingüística	1			1	1	1
	M126203	Análise da Conversa Aplicada	1				3	
	M126107	Avaliación				3	2	1
	M126205	Estratexias e Métodos de Ensino e Aprendizaxe	2				4	1
	M126206	Aspectos Socioculturais e Lingüísticos no Ensino de Segundas Linguas	2			3	1	1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M126108	Gramática e Léxico da Lingua de Signos Española				1	2	1
	M126207	Usos Profesionais da Lingua de Signos Española					4	
	M126208	Adquisición e Desenvolvemento da Lingua na Comunidade Xorda				2	1	1
	M126209	Ensino da Lingua Oral a Xordos e da Lingua de Signos a Oíntes					4	
	M126112	Fundamentos de Lexicoloxía e Lexicografía					1	
	M126219	A Elaboración do Dicionario						1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M126220	A Avaliación dos Dicionarios				1		
	M126221	Terminoloxía e Terminografía					1	
	M126113	Cuestións de Semántica e Sintaxe					2	
	M126222	Dimensións do Significado. Semántica e Pragmática	1				1	
	M126223	Gramática e Discurso	1			1		
	M126224	Cuestións Actuais da Gramática	1			1		
	M126225	Variación Lingüística				1	1	1
	M126226	Temas de Lingüística Contrastiva	1				2	
	M126227	Contacto de Linguas e as súas Consecuencias	1			1	1	

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M126228	Cambio Lingüístico	1			1		1
	M126229	Prácticas Externas	3				5	
	M126230	Traballo de Fin de Máster	6			3	3	2
	M126204	Creación e Elaboración de Materiais de Aprendizaxe	2		1	2	2	
Máster Universitario en Tradución Multimedia	M079101	Novas Tecnoloxías e Tradución Multimedia				3	27	
	M079102	Aspectos Interculturais da Tradución Multimedia			8	19	3	
	M079103	Recursos Documentais para a Tradución Multimedia		1	3	18	7	1
	M079104	Doblaxe		1	9	18	3	
	M079201	Subtitulado		2	6	14	8	1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M079202	Voice-Over e Tradución de Documentais			6	14		
	M079105	Localización de Páxinas Web				4	23	1
	M079203	Localización de Programas Informáticos			4	8	8	
	M079204	Localización de Videoxuegos			2	10	15	
	M079205	Prácticas en Empresas	1		1	8	21	1
	M079206	Traballo de Fin de Máster	16		1	10	14	3
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	M128101	Xestión de Memorias de Tradución			4	11	14	
	M128102	Metodoloxía da Investigación	1		1	12	15	1

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M128103	Tecnoloxías e Ferramentas Lingüísticas				3	26	
	M128104	Terminoloxía en Tradución	4		9	10	7	1
	M128201	Cine e Tradución				13	2	1
	M128202	Tradución Publicitaria			2	9	5	
	M128203	Tradución de Videoxogos			2	7	2	
	M128204	Tradución e Patrimonio		1	6	7	1	1
	M128205	Tradución Servizos Culturais		1	3	9		
	M128206	Textos e Discursos Especializados: Tradución de Textos do Ámbito da Biomedicina			4	7	1	
	M128207	Dereito Aplicado á Tradución			1	6	1	

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M128208	Economía Aplicada á Tradución	1		1	5	1	
	M128209	Estratexias de Tradución Exportación/Importación	1		1	6	3	
	M128210	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	1		2	3	2	
	M128211	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Francés-Galego-Francés / Francés-Español-Francés		1			5	

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M128212	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Portugués-Galego-Portugués / Portugués-Español-Portugués					1	
	M128213	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Alemán-Galego-Alemán / Alemán-Español-Alemán				2		
	M128214	Tradución Especializada Económico-Comercial: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	1		1	4	2	

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M128215	Tradución Especializada Económico-Comercial: Francés-Galego-Francés / Francés-Español-Francés			1	1	3	
	M128216	Tradución Especializada Económico-Comercial: Portugués-Galego-Portugués / Portugués-Español-Portugués				1		
	M128217	Tradución Especializada Económico-Comercial: Alemán-Galego-Alemán / Alemán-Español-Alemán				2		

Titulación			Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
	Asignatura		Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			--	F	C	B	A	A+
	M128218	Tradución e Cooperación Transfronteriza	1			1	5	
	M128219	Traballo de Fin de Máster	26		3	12	9	1
Total			90	12	98	344	351	34

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

Anexo 2: Prácticas externas extracurriculares FFT, curso 2021/2022Fonte: *FUVI*

Data de publicación: outubro, 2022

	DESTINOS	Nº prácticas
Curso de especialista en tradución para a industria do videoxogo	FUNDACIÓN MUSEO DO VIDEOXOGO DE GALICIA	2
	INLINGO	3
	LOCALISEME (FRANCISCA BARCELÓ ÁVILA)	1
	LOCALIZE DIRECT ABAND	3
	MELGO CINEMA	1
	POLYGON VIGO SLU	1
	RAMÓN MÉNDEZ GONZÁLEZ	5
	RIOTLOC	3
	TECH PUBLISHING S.L. (GAMEREACTOR ESPAÑA)	2
	TOTAL	21
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	CORTIZO	1
	TOTAL	1
Total prácticas extracurriculares FFT		22

- **Anexo 3: Prácticas externas curriculares FFT, curso 2021/2022**

- Táboa 1: Prácticas externas curriculares do grao en Tradución e Interpretación

DESTINOS	Nº prácticas
Oficina de Proxectos Internacionais (Univ. Vigo)	1
Vicerreitoría Comunicación e Relacións Internacionais (Univ. Vigo)	1
Colexio Avogados Vigo	1
Revista Viceversa	2
Fundación Biomédica Galicia Sur	1
Museo MARCO	2
Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades	1
Escuela Técnica de Joyería del Atlántico	2
AFAGA	1
IGADI	3
CUALTIS	1
Gálix	1
Oficina de proxectos internacionais	1
Consello da Cultura Galega	1
Asociación Cultural Río Miño	1
Fundación Carlos Casares	2
Autoridade Portuaria de Vigo	1
Bunker Books	1
Editorial Rinoceronte	2
Desperta Ferro Ediciones	3

DESTINOS	Nº prácticas
Editorial Aira	2
Editorial La mar de fácil	2
Manos Unidas	3
Sociedade Galega de Historia Natural	1
INTERNACO	1
LinguaTrans	1
Englishpanish	1
Eurolingua Traducciones	2
Traducciones Carraig	2
Little Robin: English & Mindfulness	2
IDISC Technologies	1
Concello de Vigo	2
Concello de Chantada	1
Concello de Barreiros	1
Concello de Monforte	1
CN Travel	2
Krack Calzados	1
Kontakt	1
Viaxes InterRías	1
Jennifer Alonso (tradutora autónoma)	2
Ana Hermida (tradutora autónoma)	1
Anxo Pereira (tradutor autónomo)	1
Gisela Pérez (tradutora autónoma)	1
Marcial Fernández (tradutor autónomo)	1
ANILIJ	1

DESTINOS	Nº prácticas
Total	64

Fonte: Coordinación prácticas externas da FFT

- Táboa 2: Prácticas externas curriculares do Máster en Tradución Multimedia

DESTINOS	Nº prácticas
AITRAD	1
Área 5.1	2
Babalú Studios	2
CEDD	1
CETMAR	1
Cinema Iberolusa	1
Cinemar Films	1
Cinescript	1
FAGAL	1
e-LITE	1
Festival de Cine Inclusivo de Vigo	1
Festival INTERSECCIÓN	2
FICBueu	2
Gameloc	2
Gamereactor	2
Grupo de investigación e-LITE	1
Idisc	1
Interpunct	2
Intertext	1
LinguaTrans	1

DESTINOS	Nº prácticas
Matriuska	1
Mira lo que te digo (MQD)	1
SDI Media	1
Tagenata	2
Testaferro	1
Total	32

Fonte: Coordinación MTM

- Táboa 3: Prácticas externas curriculares do Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

DESTINOS	Nº prácticas
FUVI (Centro de Linguas)	2
Biblioteca Central da U. Vigo	1
ORI	1
Total	4

Fonte: Coordinación MEIA

- Táboa 4: Prácticas externas curriculares do Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada

DESTINOS	Nº prácticas
Consello da Cultura Galega	1
Cálamo Educación SL	1
Grupo de Investigación GRADES (Universidade de Vigo)	1
Imaxin Software	1

Rinoceronte Editora	1
Total	5

Fonte: Coordinación MILA